



Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Kraków



# BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne | Rok XII

## STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year XII



**WYDAWCA****EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie

*Statistical Office in Krakow*

ul. Kazimierza Wyki 3

*3 Kazimierza Wyki St*

31-223 Kraków

*31-223 Krakow*

tel. 12 41 56 011, fax. 12 36 10 191

E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

Biuletyn Statystyczny Miasta Krakowa przygotowano  
w Wydziale Analiz i Opracowań Zbiorczych

*Statistical Bulletin of the City of Kraków was elaborated  
in Analyses and Aggregated Studies Division*

kierujący

*supervisor*

Helena Sienniak

**TŁUMACZENIE, SKŁAD KOMPUTEROWY,  
WYKRESY****TRANSLATION, TYPESETTING,  
GRAPHS**

Anna Dziedzic

Marta Kłósek

Marcin Łacic

Wojciech Marczak

**PROJEKT GRAFICZNY OKŁADKI****COVER DESIGN**

Mikołaj Dunikowski

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,**

*at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW,***

**WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA**

***CITY STRATEGY AND DEVELOPMENT DEPARTMENT***

[www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)

**ISSN 1509-1228**

**DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych

Zakład Poligraficzny nr 2

26-600 Radom, ul. Planty 39/45

## SPIS TREŚCI

Tablica  
Table

x	Uwagi ogólne .....
x	Wyjaśnienia metodyczne .....
x	Sytuacja społeczno-gospodarcza Krakowa w 2010 r. ....
	<b>LUDNOŚĆ</b>
1.	Stan i ruch naturalny ludności .....
	<b>RYNEK PRACY</b>
2.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....
3.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....
4.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....
5.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....
6.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia i płci .....
7.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci .....
8.	Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu pozostawania bez pracy .....
	<b>WYNAGRODZENIA. CENY</b>
9.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....
10.	Ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....
	<b>TURYSTYKA</b>
11.	Wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania .....
12.	Działalność Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice .....
	<b>DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA</b>
13.	Podmioty gospodarki narodowej według przewidywanej liczby pracujących i sekcji PKD .....
14.	Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i sekcji PKD .....
15.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej .....
16.	Spółki handlowe według rodzaju kapitału .....
17.	Sprzedaż, zatrudnienie i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD .....
18.	Dynamika sprzedaży, zatrudnienia i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD .....
19.	Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) .....
20.	Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące) .....
21.	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) .....
22.	Mieszkania oddane do użytkowania .....

## CONTENTS

<i>General notes .....</i>	<i>5</i>
<i>Methodological notes .....</i>	<i>9</i>
<i>Socio-economic situation of Kraków in 2010 .....</i>	<i>16</i>
<b>POPULATION</b>	
<i>Population and vital statistics .....</i>	<i>32</i>
<b>LABOUR MARKET</b>	
<i>Employed persons in enterprise sector .....</i>	<i>33</i>
<i>Average paid employment in enterprise sector .....</i>	<i>34</i>
<i>Registered unemployed persons and job offers .....</i>	<i>35</i>
<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market .....</i>	<i>36</i>
<i>Registered unemployed persons by educational level and sex .....</i>	<i>37</i>
<i>Registered unemployed persons by age and sex .....</i>	<i>38</i>
<i>Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment .....</i>	<i>39</i>
<b>WAGES AND SALARIES. PRICES</b>	
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....</i>	<i>40</i>
<i>Retail prices of selected consumer goods and services .....</i>	<i>41</i>
<b>TOURISM</b>	
<i>Occupancy in collective tourist accommodation establishments .....</i>	<i>45</i>
<i>Activity of the John Paul II International Airport Kraków-Balice .....</i>	<i>46</i>
<b>ECONOMIC ACTIVITY</b>	
<i>Entities of the national economy by expected number of employed persons and NACE sections .....</i>	<i>47</i>
<i>Entities of the national economy by ownership sectors and NACE sections .....</i>	<i>49</i>
<i>Entities of the national economy by legal status .....</i>	<i>51</i>
<i>Commercial companies by type of capital .....</i>	<i>51</i>
<i>Sale, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions .....</i>	<i>52</i>
<i>Indices of sales, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions .....</i>	<i>56</i>
<i>Sold production of industry (current prices) .....</i>	<i>60</i>
<i>Sold production of construction (current prices) .....</i>	<i>60</i>
<i>Investment outlays (current prices) .....</i>	<i>61</i>
<i>Dwellings completed .....</i>	<i>61</i>

Tablica Table		Strona Page
	<b>FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW</b>	
23.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	62
24.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	64
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....	64
	II. Wynik finansowy brutto .....	65
	III. Wynik finansowy netto .....	66
25.	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD .....	67
26.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw .....	69
27.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	70
	<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>	
28.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-XII .....	71
29.	Zdarzenia drogowe .....	72
30.	Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-XII 2010 r. ....	72
31.	Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej .....	73
32.	Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej .....	73
	<b>KRAKÓW NA TŁE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST</b>	
33.	Kraków na tle województwa małopolskiego ....	75
34.	Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce .....	79
	I. Ludność .....	79
	II. Rynek pracy .....	81
	III. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw .....	86
	IV. Mieszkania oddane do użytkowania .....	89
	V. Finansy przedsiębiorstw .....	90
	VI. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON .....	91
	<b>KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY I. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO</b>	
35.	Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) .....	94
36.	Wartość dodana brutto według rodzajów działalności w 2008 r. (ceny bieżące) .....	94
	<b>II. DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA</b>	
37.	Imprezy wystawiennicze w centrum targowym w Krakowie w okresie I-XII 2010 r. ....	95
	<b>III. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>	
38.	Osoby przyjęte do wytrzeźwienia przez Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w okresie I-XII 2010 r. ....	96
39.	Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej w okresie I-XII 2010 r. ....	96
x	Spis tytułów tablic, które ukazały się jedno-razowo w Biuletynach Statystycznych Miasta Krakowa w 2010 roku .....	97
	<b>FINANCES OF ENTERPRISES</b>	
	<i>Financial results of enterprises .....</i>	62
	<i>Financial results of enterprises by NACE sections .....</i>	64
	<i>I. Revenues, cost, financial result from sale ....</i>	64
	<i>II. Gross financial result .....</i>	65
	<i>III. Net financial result .....</i>	66
	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections .....</i>	67
	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises .....</i>	69
	<i>Current assets and liabilities of enterprises by NACE sections .....</i>	70
	<b>PUBLIC SAFETY</b>	
	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-XII .....</i>	71
	<i>Road traffic events .....</i>	72
	<i>Participation of guards in tasks executing in the Municipal Guard branches in the period I-XII 2010 .....</i>	72
	<i>Selected activities of the Municipal Guard .....</i>	73
	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard .....</i>	73
	<b>KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES</b>	
	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship .....</i>	75
	<i>Krakow and voivodship cities in Poland .....</i>	79
	<i>I. Population .....</i>	79
	<i>II. Labour market .....</i>	81
	<i>III. Wages and salaries in enterprise sector ....</i>	86
	<i>IV. Dwellings completed .....</i>	89
	<i>V. Finances of enterprises .....</i>	90
	<i>VI. Entities of the national economy registered in the REGON register .....</i>	91
	<b>KRAKÓW - SELECTED ASPECTS I. GROSS DOMESTIC PRODUCT</b>	
	<i>Gross domestic product (current prices) .....</i>	94
	<i>Gross value added by kind of activity in 2008 (current prices) .....</i>	94
	<b>II. ECONOMIC ACTIVITY</b>	
	<i>Exhibit events in the fair centre in Krakow in the period I-XII 2010 .....</i>	95
	<b>III. PUBLIC SAFETY</b>	
	<i>Persons admitted to sobering up by the Municipal Centre Of Addictions Prevention in the period I-XII 2010 .....</i>	96
	<i>Registered activity of the State Fire Department in the period I-XII 2010 .....</i>	96
	<i>List of titles of tables which were published once in the Statistical Bulletins of the City of Kraków in 2010 .....</i>	97

## UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 - 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmiennych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 - dane mogą być nieporównywalne z poprzednio prezentowanymi (według PKD 2004) ze względu na ww. zmiany.

Poczynając od *Biuletynu Statystycznego* I kwartał 2009 publikuje się bieżące dane wg PKD 2007 oraz dane przeliczone według tej klasyfikacji za okresy poprzednie.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujących własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

## GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the Statistical Bulletin are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities 2007 (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.

The changes of classification result of the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.

The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.

In consequence, the PKD 2007 makes distinction between 21 sections and 88 divisions, while the PKD 2004 - between 17 sections and 62 divisions.

It should be noted too, that in certain cases, although the name of classification levels according to the PKD 2007 have remained unchanged, compared to the PKD 2004, data may not be comparable to the one previously presented (according to the PKD 2004), given the above-mentioned changes.

Starting with the Statistical Bulletin 1st quarter 2009, the current data is published according to the PKD 2007. Data for previous periods are also converted according to this classification.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The **public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The **private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

7. Ilekróć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekróć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data in regard to:

- 1) employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;
- 2) financial results of non-financial enterprises as well as investment outlays - for quarterly periods - refers to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing" and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

7. The category - **enterprise sector** - used in the Bulletin, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (Rev. 2) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

9. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

10. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

11. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu Statystycznego*. W momencie wprowadzenia zmiany, dane te oznaczone są „\*“.

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

14. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji PKD - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji PKD.

16. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

9. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2006 were adopted - 2005 constant prices (2005 average current prices).

10. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.

11. "Voivodship cities" means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign "\*".

13. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

14. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

15. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower NACE classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher NACE classifications levels.

16. The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the Statistical Bulletin have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD (dok.)		sections of the NACE (cont.)	
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	wholesale trade	wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	retail trade	retail trade, except of motor vehicles and motor-cycles

17. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

17. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające jedno z kryteriów:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
- 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- 7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez

## 1. Data concerning:

- 1) population are compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin do not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).

Registered unemployment does not include persons who: undergo traineeships, an internship, persons undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed graduate is an unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet one of the following criteria:

- 1) unemployed persons below 25 years of age,
- 2) are long-term unemployed
- 3) unemployed persons over 50 years of age,
- 4) unemployed persons without occupational qualifications,
- 5) unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,
- 6) unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,
- 7) disabled unemployed persons.

okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

**5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

**6.** Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

**7.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**8.** Stopień wykorzystania obiektu zbiorowego zakwaterowania - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

**9.** Dane dotyczące **wyników finansowych** przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

*The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation in the workplace.*

*The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

*Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:*

- *at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,*
- *place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.*

**5. Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

**6.** *Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.*

**7.** *The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).*

**8.** *Utilisation of collective accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.*

**9.** *Data on financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No.76, item 694 with later amendments).*

**10. Przychody z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyróbów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem, pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzo-

**10. Revenues from total activity include:**

- 1) **net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**11. Cost of obtaining revenues from total activity includes:**

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur

ne rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;

- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

## 12. Wyniki finansowe:

- 1) **wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia, takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki,

(losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;

- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

## 12. Financial results:

- 1) **the financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) **the result on other operating activity** is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) **the result on operating activity** constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) **the result on financial operations** constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) **the result on economic activity** is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) **the result on extraordinary events** constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity,

zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) **obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczonej. Część odroczonej stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

### 13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych, wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całością lub częścią pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

and composition;

- 7) **gross financial result** (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) **encumbrances of gross financial result** include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) **net financial result** (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

### 13. Current assets and liabilities:

- 1) **current assets** are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) **short-term dues** include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) **short-term investments** are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) **short-term inter-period settlements** are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) **liabilities** are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) **short-term liabilities** (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) **long-term liabilities** are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

**14. Wskaźniki:**

- 1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

**15. Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**16. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu** (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) i produkcji budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

**14. Indices:**

- 1) **sales profitability rate** constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) **the cost level indicator** constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) **the profitability rate of gross turnover** constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) **the profitability rate of net turnover** constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) **the first degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) **the second degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

**15. The presented division of investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**16. Data on the value of sold production of industry** (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**17. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

**18. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

**19. Przepięstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**20. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**21. Nieletni** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

**22. Dane o wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

**23. Za śmiertelną ofiarę wypadku** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

*The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**17. Data on sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

**18. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

*The usable floor area of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

**19. An ascertained crime** is a felony or misdemeanor prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

**20. The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

**21. Juveniles** are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

**22. Data regarding road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

**23. A road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

## SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA KRAKOWA W 2010 R.

### LUDNOŚĆ

Według stanu w końcu września 2010 r. liczba ludności Krakowa wynosiła 755,9 tys. osób, co stanowiło 22,9% ogólnej liczby ludności województwa małopolskiego. W relacji do stanu w końcu analogicznego okresu 2009 r. liczba ludności Krakowa zwiększyła się o 0,2 tys. osób. Kobiety stanowiły 53,3% populacji, a współczynnik feminizacji wyniósł 114 wobec 106 kobiet na 100 mężczyzn w województwie.

W III kwartale 2010 r. mieszkańcy Krakowa zawarli 1802 małżeństwa, urodziło się 1993 dzieci, zmarły 1782 osoby, w tym 12 niemowląt. W ujęciu rocznym odnotowano spadek liczby zawartych małżeństw oraz liczby urodzeń żywych odpowiednio o 5,7% i 7,7%. Liczba zgonów wzrosła w tym okresie o 5,5%. Od 2008 r. utrzymuje się w Krakowie dodatni przyrost naturalny. W omawianym kwartale współczynnik przyrostu naturalnego wyniósł 1,2‰ wobec 2,6‰ rok wcześniej (w województwie kształtował się na poziomie 2,8‰).

Saldo migracji stałej w III kwartale ub. roku było dodatnie i wyniosło 150 osób (rok wcześniej 386 osób).

### RYNEK PRACY

Sytuacja na rynku pracy w Krakowie w okresie I-XII 2010 r. w ujęciu rocznym przedstawiała się następująco:

- odnotowano niewielki wzrost (o 0,3%) przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw (w województwie o 1,2%),
- liczba zarejestrowanych bezrobotnych w końcu grudnia 2010 r. była większa o 16,9% (w województwie o 9,4%),
- stopa bezrobocia (najniższa wśród małopolskich powiatów i miast na prawach powiatu) wzrosła o 0,6 pkt proc. (w województwie o 0,7 pkt proc.),
- w końcu grudnia 2010 r. Grodzki Urząd Pracy dysponował o ponad połowę mniejszą liczbą miejsc pracy i aktywizacji zawodowej niż w końcu 2009 r.,
- przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw wzrosło o 4,0% (w Małopolsce o 3,8%).

### Zatrudnienie

Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 195,8 tys. osób, tym samym wzrosło o 0,3% w ujęciu rocznym. W sektorze publicznym zatrudnionych było 19,8 tys. osób (spadek o 2,8%), a w sektorze prywatnym - 176,0 tys. (o 0,7% więcej).

Spośród sekcji PKD najwyższą dynamiką zatrudnienia w stosunku do 2009 r. charakteryzowały się m.in. górnictwo i wydobywanie (wzrost o 64,3%), transport i gospodarka magazynowa (o 20,9%), a także administrowanie i działalność wspierająca (o 17,8%). Tak wysoki wzrost spowodowały m.in. zmiany organizacyjne, jak i pojawienie się nowych jednostek. Największy odpływ liczby zatrudnionych miał miejsce głównie w sekcjach dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja (spadek o 27,4%), handel; naprawa pojazdów samochodowych (o 6,7%), jak również działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją (o 2,8%).

W strukturze zatrudnionych według sekcji dominowały handel; naprawa pojazdów samochodowych (32,6% ogółu), przetwórstwo przemysłowe (20,4%), budownictwo (9,6%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (8,3%).

Udział osób zatrudnionych w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie stanowił 47,5% ogółu zatrudnionych w sektorze przedsiębiorstw w województwie i obniżył się w skali roku o 0,4 pkt proc.

### Bezrobocie rejestrowane

W okresie I-XII 2010 r. w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie zarejestrowało się 32,4 tys. osób, tj. o 6,9% więcej niż rok wcześniej. Jednocześnie w omawianym okresie z ewidencji wyrejestrowano 29,7 tys. osób, wobec 24,9 tys. w 2009 r.



Według stanu w końcu grudnia 2010 r. w ewidencji Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie zarejestrowanych było 18,7 tys. bezrobotnych, w tym 9,6 tys. kobiet, które stanowiły 51,0% ogólnej liczby bezrobotnych. W ujęciu rocznym liczba zarejestrowanych bezrobotnych ogółem wzrosła o 16,9% (kobiet o 22,8%, a mężczyzn o 11,2%). Bezrobotni z terenu Krakowa stanowili 13,2% ogółu osób pozostających bez pracy zarejestrowanych w województwie małopolskim.

Prawa do zasiłku nie posiadało 81,3% bezrobotnych, podczas gdy w końcu grudnia 2009 r. odsetek ten był niższy o 6,0 pkt proc.

Najliczniejszą grupę bezrobotnych stanowiły osoby w przedziale wiekowym 25-34 lata - 5928 osób (31,7%) oraz 45-54 lata - 4296 (22,9%), których liczba wzrosła w skali roku odpowiednio o 15,5% i 13,3%. Największy wzrost odnotowano wśród bezrobotnych w wieku powyżej 55 lat - o 25,7%.

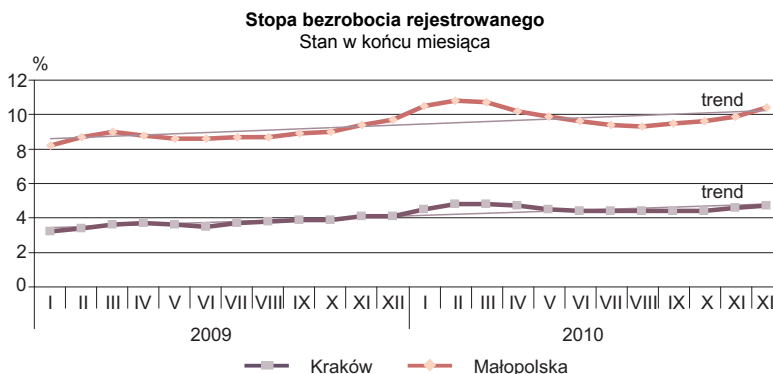
W strukturze bezrobotnych według poziomu wykształcenia, przeważały osoby z wykształceniem policealnym i średnim zawodowym (23,8%) oraz wyższym (23,7%), przy czym w tej ostatniej kategorii odnotowano także największy wzrost liczby bezrobotnych w skali roku (o 19,3%). Najmniej, bo 13,0% przybyło bezrobotnych z wykształceniem policealnym i średnim zawodowym.

W ogólnej liczbie bezrobotnych najwięcej osób pozostawało bez pracy przez okres od 6 do 12 miesięcy - 4,1 tys., a ich liczba była o 26,1% wyższa w skali roku.

Wśród bezrobotnych znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy, najbardziej wzrosła liczba osób długotrwale bezrobotnych, czyli pozostających w rejestrze urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat - o 48,3% oraz niepełnosprawnych - o 23,8%. Liczba bezrobotnych samotnie wychowujących co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia wzrosła o 19,2%, a osób w wieku powyżej 50 lat o 16,8%.

Grodzki Urząd Pracy w Krakowie dysponował w końcu grudnia 2010 r. 1,0 tys. wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej, tj. o 53,6% mniej w ujęciu rocznym.

W okresie od stycznia do grudnia 2010 r. stopa bezrobocia rejestrowanego wzrosła o 0,2 pkt proc. do poziomu 4,7%. Najwyższy udział bezrobotnych w ogólnej liczbie osób aktywnych zawodowo odnotowano w lutym i marcu (4,8%). W ujęciu rocznym stopa bezrobocia zwiększyła się o 0,6 pkt proc.

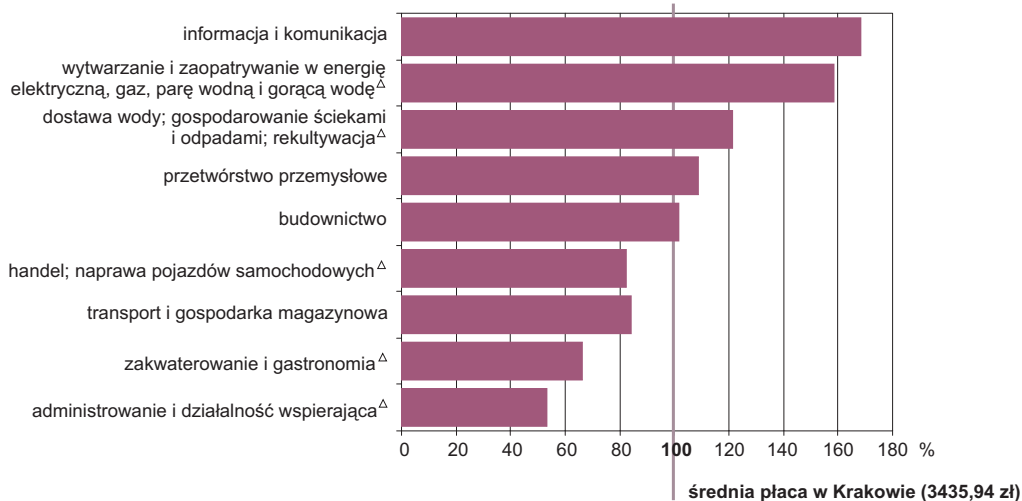


## WYNAGRODZENIA

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w okresie styczeń-grudzień 2010 r. zwiększyło się o 4,0% do 3435,94 zł, co stanowiło 110,4% średniej płacy w województwie. W sektorze publicznym płace wzrosły średnio o 5,5% do 4253,42 zł, a w sektorze prywatnym o 3,8% osiągając poziom 3343,83 zł.

W ujęciu rocznym przeciętne wynagrodzenie wzrosło w większości sekcji PKD, przy czym najbardziej w dostawie wody; gospodarowaniu ściekami i odpadami; rekultywacji - o 13,7%, administrowaniu i działalności wspierającej - o 11,3% oraz w wytwarzaniu i zaopatrywaniu w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę - o 6,3%. Spadek przeciętnych płac w skali roku odnotowano w sekcjach pozostała działalność usługowa (o 2,6%), górnictwo i wydobywanie (o 1,0%), a także transport i gospodarka magazynowa (o 0,6%).

**Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w wybranych sekcjach PKD  
na tle średniej płacy w Krakowie w 2010 r.**



Powyżej średniej zarabiali głównie zatrudnieni w sekcjach informacja i komunikacja (5786,11 zł), wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (5450,11 zł) oraz działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (5216,16 zł). Znacznie poniżej średniej kształtowały się pensje w sekcjach administrowanie i działalność wspierająca (1833,99 zł) oraz zakwaterowanie i gastronomia (2274,94 zł). Przeciętne wynagrodzenie zatrudnionych w sekcji informacja i komunikacja było ponad trzy razy wyższe niż w sekcji administrowanie i działalność wspierająca.

W omawianym okresie przepracowano łącznie 340,4 mln godzin, tj. o 0,2% więcej w skali roku. Przeciętne wynagrodzenie godzinowe wzrosło o 4,0%, osiągając kwotę 23,72 zł (w województwie średnio 21,33 zł).

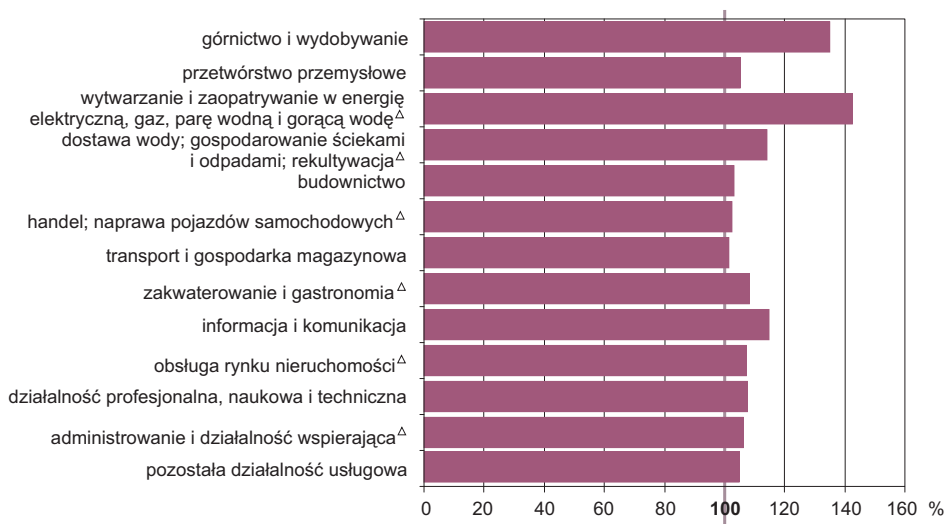
## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Według stanu w końcu grudnia 2010 r. w rejestrze REGON figurowało 115,7 tys. podmiotów gospodarki narodowej z siedzibą w Krakowie. W ciągu roku ich liczba wzrosła o 5,0%. Firmy z terenu Krakowa stanowiły 34,9% ogółu podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w województwie małopolskim.

Sektor prywatny skupiał 114,2 tys. jednostek, tj. 98,7% ogółu podmiotów gospodarczych. Dominowały podmioty prowadzone przez osoby fizyczne (79,4 tys.), stanowiące 68,6% wszystkich zarejestrowanych firm prowadzących działalność gospodarczą, a ich liczba była o 3,9 tys. większa niż w końcu grudnia 2009 r.

Jako podstawowy rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, najwięcej podmiotów deklarowało handel; naprawę pojazdów samochodowych - 29,5 tys. (25,5% ogółu), działalność profesjonalną, naukową i techniczną - 14,8 tys. (12,8%), budownictwo - 10,7 tys. (9,3%) oraz przetwórstwo przemysłowe - 8,5 tys. (7,3%). Natomiast największy wzrost liczby podmiotów odnotowano w sekcjach wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 42,6%), górnictwo i wydobywanie (o 35,1%), a także informacja i komunikacja (o 14,8%).

### Dynamika podmiotów gospodarki narodowej według wybranych sekcji PKD w 2010 (rok 2009=100)



W strukturze według przewidywanej liczby pracujących przeważały małe firmy do 9 osób, których udział w ogóle podmiotów wyniósł 94,8% (w 2009 r. - 94,6%). Udział podmiotów o liczbie pracujących 10-49 osób wyniósł 4,2%, a jednostek dużych, tj. powyżej 50 osób - 1,0%.

W omawianym okresie rejestr REGON skupiał 14,4 tys. spółek handlowych, (12,5% ogółu podmiotów), których liczba była o 8,3% wyższa w ujęciu rocznym. Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stanowiły 81,2% ogółu spółek handlowych (tak jak rok wcześniej), a spółki akcyjne - 3,4% (odpowiednio - 3,6%). Spółek cywilnych było 12,5 tys., tj. o 0,5% więcej w skali roku. Liczba spółdzielni (404 podmioty) zwiększyła się o 0,2%, a przedsiębiorstw państwowych (10) pozostała bez zmian.

W końcu grudnia 2010 r. na terenie Krakowa zarejestrowanych było 2,7 tys. spółek handlowych z udziałem kapitału zagranicznego, których liczba w skali roku zwiększyła się o 4,8%.

Ze względu na lokalizację, najwięcej podmiotów gospodarczych prowadziło działalność na terenie Podgórze (37,4 tys., tj. 32,3% ogółu) oraz w Krowodrzy (28,2 tys. - 24,3%). W Śródmieściu zarejestrowanych było 27,3 tys. firm, a w Nowej Hucie - 22,9 tys. Najwięcej małych i średnich firm działa w Podgórzu i Krowodrzy, natomiast jednostki duże lokują swoje siedziby głównie w Śródmieściu.

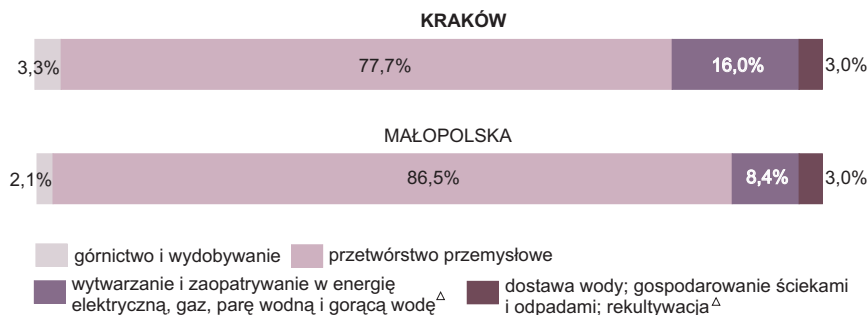
## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

### Przemysł

Przedsiębiorstwa przemysłowe z siedzibą w Krakowie uzyskały w 2010 r. przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w wysokości 21091,5 mln zł, czyli o 29,8% wyższe (w cenach stałych) w ujęciu rocznym. Niemal 85% ogółu przychodów, tj. 17833,1 mln zł wygenerował sektor prywatny. Wartość produkcji sprzedanej uzyskanej przez jednostki z terenu Krakowa stanowiła 36,2% przychodów przedsiębiorstw przemysłowych województwa małopolskiego.

Wzrost przychodów w skali roku odnotowano we wszystkich sekcjach PKD należących do przemysłu (z wyjątkiem dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami; rekultywacji - spadek o 10,1%), przy czym najwyższy odnotowano w górnictwie i wydobywaniu - o 51,0% oraz w przetwórstwie przemysłowym - o 33,0%. W wytwarzaniu i zaopatrywaniu w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę przychody zwiększyły się o 9,8%.

### Struktura produkcji sprzedanej przemysłu według sekcji PKD w 2010 r.



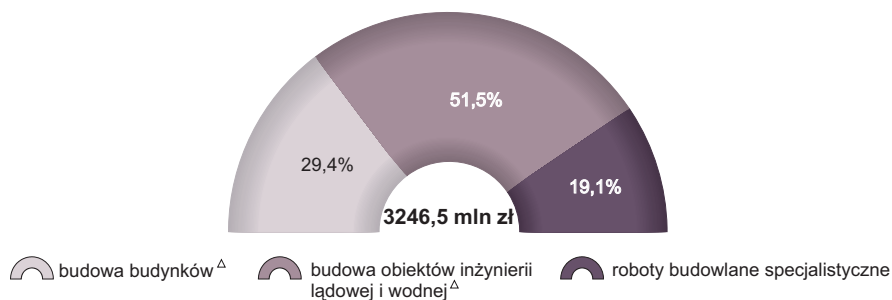
Wydajność pracy mierzona produkcją sprzedaną na 1 zatrudnionego wyniosła 396,9 tys. zł (w województwie 341,4 tys. zł) i wzrosła o 28,7% względem roku poprzedniego.

### Budownictwo

Produkcja sprzedana budownictwa w okresie styczeń-grudzień 2010 r. osiągnęła wartość 7717,0 mln zł, co oznacza, że wzrosła o 29,9% w ujęciu rocznym. Przychody ze sprzedaży produkcji i usług uzyskane przez przedsiębiorstwa budowlane z terenu Krakowa stanowiły 54,7% ogółu przychodów sekcji budownictwo w województwie.

Produkcja budowlano-montażowa obniżyła się w skali roku o 2,6% do poziomu 3246,5 mln zł. Spadek przychodów odnotowano w działach budowa budynków (o 14,2%) oraz roboty budowlane specjalistyczne (o 6,3%). W dziale budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej produkcja budowlano-montażowa była wyższa o 7,2%.

### Struktura przychodów ze sprzedaży produkcji budowlano-montażowej według działów w 2010 r.



Przychody ze sprzedaży przypadające na 1 zatrudnionego uzyskane przez przedsiębiorstwa budowlane w 2010 r. wyniosły 408,4 tys. zł i były o 25,9% wyższe niż rok wcześniej.

### MIESZKANIA

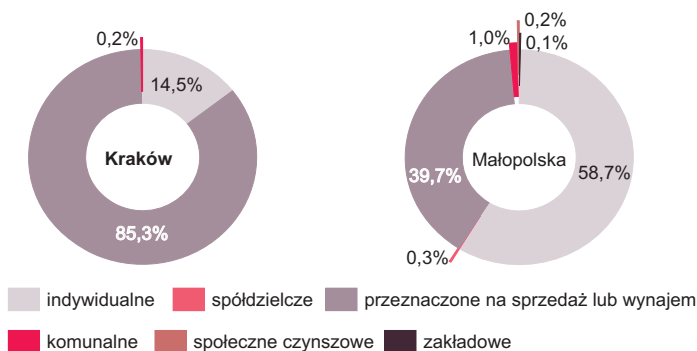
Liczba przekazanych do użytkowania mieszkań była zdecydowanie niższa niż rok wcześniej. Według wstępnych danych w 2010 r. zrealizowano 4710 mieszkań o łącznej powierzchni użytkowej wynoszącej 346,3 tys. m<sup>2</sup>. W ujęciu rocznym liczba nowo oddanych mieszkań była niższa o ponad połowę (o 54,5%). Wynikało to m.in. z niesprzyjających warunków atmosferycznych (długa, ostra zima) oraz mniejszej aktywności deweloperów.

Gros inwestycji na krakowskim rynku mieszkaniowym było prowadzonych przez inwestorów budujących na sprzedaż lub wynajem, którzy w okresie sprawozdawczym przekazali do użytkowania 85,3% ogółu mieszkań (rok

wcześniej - 92,5%). Udział budownictwa indywidualnego w ogólnej liczbie mieszkań wyniósł 14,5% (wobec 7,5% w 2009 r.), a gminy Kraków 0,2% (brak tego typu realizacji w 2009 r.). Mieszkania wybudowane na terenie Krakowa stanowiły 38,4% ogólnej liczby mieszkań przekazanych do użytkowania w województwie małopolskim (rok wcześniej 55,1%).

Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania oddanego do użytkowania w 2010 r. wyniosła 73,5 m<sup>2</sup>, tj. o 12,5 m<sup>2</sup> więcej w ujęciu rocznym. Mieszkania w budownictwie indywidualnym miały przeciętnie 130,7 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej (127,8 m<sup>2</sup> rok wcześniej), w budownictwie na sprzedaż lub wynajem 63,9 m<sup>2</sup> (55,6 m<sup>2</sup> w 2009 r.), a w komunalnym - 33,4 m<sup>2</sup>.

#### Struktura mieszkań oddanych do użytkowania według form własności w 2010 r.



W 2010 r. wydano pozwolenia na budowę 12180 nowych mieszkań, głównie przeznaczonych na sprzedaż lub wynajem (11521), a także w budownictwie indywidualnym (659). Rozpoczęto budowę 9158 mieszkań, których wykonawcami są firmy deweloperskie (7912) i inwestorzy indywidualni (1246).

#### TURYSTYKA

Według danych wstępnych w 2010 r. z bazy noclegowej w Krakowie skorzystało 1512,4 tys. osób, tj. o 12,8% więcej w skali roku. Turyści zagraniczni w liczbie 770,2 tys. stanowili 50,9% ogółu korzystających z noclegów (rok wcześniej - 51,4%), a ich liczba zwiększyła się w skali roku o 11,8%.

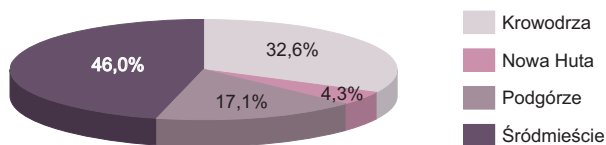
W omawianym okresie udzielono 3155,3 tys. noclegów, co oznacza wzrost w stosunku rocznym o 12,2%, w tym turystom z zagranicy - 1812,8 tys. noclegów (o 11,0% więcej niż w 2009 r.). Największą liczbę gości przyjął hotele - 1211,5 tys. osób (w tym 668,8 tys. gości z zagranicy). W hotelach udzielono 2489,8 tys. noclegów (w tym 1549,2 tys. turystom zagranicznym).

Średnio na jedną osobę korzystającą z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania przypadało 2,1 noclegu (tak, jak rok wcześniej), a przeciętny pobyt turysty zagranicznego wyniósł 2,4 noclegu (podobnie w 2009 r.).

W okresie sprawozdawczym wynajęto 1497,4 tys. pokoi, w tym 59,5% turystom zagranicznym. Liczba wynajętych pokoi była o 13,4% większa w ujęciu rocznym. Ponad 95% wynajętych pokoi znajdowało się w hotelach.

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych kształtował się od 28,6% w I kwartale, poprzez 46,9% i 46,6% w II i III kwartale do 36,2% w IV kwartale 2010 r.

#### Korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania według delegatur w 2010 r.

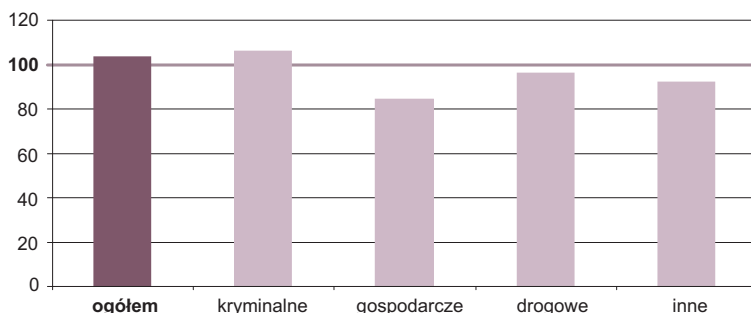


## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Według danych Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie, w 2010 r. odnotowano 33,4 tys. przestępstw stwierdzonych, tj. 35,4% ogółu przestępstw stwierdzonych w województwie. W strukturze przestępstw stwierdzonych największy udział - 87,4% ogółu, tj. 29,2 tys. - miały czyny o charakterze kryminalnym. Ponadto stwierdzono 1,8 tys. przestępstw o charakterze gospodarczym (5,4% ogółu przestępstw), 1,6 tys. drogowych (4,9%) i 0,8 tys. innych (2,3%).

W ujęciu rocznym liczba przestępstw stwierdzonych wzrosła o 3,6%, w tym przestępstw kryminalnych o 5,9%. Jednocześnie odnotowano spadek liczby przestępstw gospodarczych (o 15,8%), a drogowych (o 3,7%).

**Dynamika przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w 2010 r.  
(rok 2009 = 100)**



Odnotowano 0,8 tys. przestępstw przeciwko życiu i zdrowiu, tj. o 11,2% mniej niż w 2009 r., Stwierdzono 21,5 tys. przestępstw przeciwko mieniu, a ich liczba w ujęciu rocznym zwiększyła się o 2,8%, w tym liczba rozbojów, kradzieży rozbojniczych, wymuszeń rozbójniczych wzrosła o 2,6%.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ogółem wyniósł 48,2% (w województwie - 66,1%), podczas gdy rok wcześniej - 44,2% (w województwie - 63,9%). Najwyższą wykrywalność odnotowano w przypadku przestępstw drogowych (98,4%), natomiast wskaźnik wykrywalności przestępstw kryminalnych wzrósł o 5,4 pkt proc. do 42,5%.

W ciągu 2010 r. na drogach Krakowa wydarzyło się 1199 wypadków drogowych, tj. o 6,6% mniej niż w roku poprzednim. Wzrosła natomiast - o 16,7% - liczba kolizji. Wypadkom uległo łącznie 1379 osób, z których 22 poniosły śmierć. Liczba ofiar wypadków spadła w ujęciu rocznym o 11,4%, w tym śmiertelnych o 54,2%. W Krakowie wydarzył się niemal co trzeci z ogólnej liczby wypadków odnotowanych w Małopolsce.

Funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ramach wykonywania zadań ujawnili 138,1 tys. wykroczeń, tj. o 12,4% mniej niż w roku poprzednim. Mandatami ukaranych zostało 69,6 tys. sprawców (wzrost o 18,1%), udzielono 61,1 tys. pouczeń (spadek o 32,6%), sporządzono 7,5 tys. notatek celem skierowania wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego (o 8,5% mniej).

Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie zarejestrowała w omawianym okresie 2,8 tys. pożarów, tj. o 11,3% więcej w ujęciu rocznym. W strukturze według rodzaju obiektu największy udział miały pożary garaży, śmietników, wysypisk, traw - 60,3% oraz obiektów mieszkalnych - 20,8%. Odnotowano 626 fałszywych alarmów, których liczba wzrosła w skali roku o blisko połowę.

## KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

Wskaźniki demograficzno-ekonomiczne lokują Kraków w czołówce miast wojewódzkich w Polsce. Poniższa tablica prezentuje dane z wybranych obszarów społeczno-gospodarczych w 2010 r. oraz lokaty Krakowa względem największych miast w Polsce.

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 30 IX 2010 r.) .....	<b>755,9 (2)</b>	456,9 (6)	738,5 (3)	552,3 (5)	1719,2 (1)	632,9 (4)
Przyrost naturalny na 1000 ludności <sup>a</sup> .....	<b>1,2 (3)</b>	1,4 (1)	-4,8 (6)	1,2 (3)	1,4 (1)	0,6 (5)
Saldo migracji na 1000 ludności <sup>a</sup> .....	<b>0,4 (3)</b>	-0,4 (4)	-2,2 (5)	-6,0 (6)	2,3 (1)	1,1 (2)
Stopa bezrobocia rejestrowanego w % (stan w dniu 31 XII) .....	<b>4,7 (3)</b>	5,4 (4)	9,9 (6)	3,5 (2)	3,4 (1)	5,4 (4)
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 31 XII) .....	<b>19 (1)</b>	22 (2)	58 (5)	78 (6)	37 (3)	37 (3)
Przeciętne zatrudnienie <sup>b</sup> w tys. ....	<b>195,8 (2)</b>	81,0 (6)	116,1 (5)	137,7 (4)	942,1 (1)	154,6 (3)
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <sup>b</sup> ogółem w zł .....	<b>3435,94 (5)</b>	4289,57 (2)	3109,47 (6)	3842,08 (3)	4483,17 (1)	3440,73 (4)
Mieszkania oddane do użytkowania .....	<b>4710 (2)</b>	3572 (4)	2089 (6)	3198 (5)	12051 (1)	4671 (3)
w tym na sprzedaż lub wynajem .....	<b>4018 (2)</b>	2873 (4)	1481 (6)	2604 (5)	10164 (1)	3075 (3)
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> .....	<b>73,5 (3)</b>	75,6 (2)	88,2 (1)	72,2 (5)	73,4 (4)	61,5 (6)
Podmioty gospodarki narodowej w tys. (stan w dniu 31 XII) .....	<b>115,7 (2)</b>	65,2 (6)	87,8 (5)	98,1 (4)	344,3 (1)	101,4 (3)
Wskaźnik poziomu kosztów <sup>a, b</sup> w % .....	<b>95,9 (6)</b>	95,8 (5)	94,8 (3)	92,6 (1)	93,9 (2)	95,2 (4)
Wskaźnik rentowności obrotu brutto <sup>a, b</sup> w % .....	<b>4,1 (6)</b>	4,2 (5)	5,2 (3)	7,4 (1)	6,1 (2)	4,8 (4)
Wskaźnik rentowności obrotu netto <sup>a, b</sup> w % .....	<b>3,5 (5)</b>	3,5 (5)	4,2 (3)	6,0 (1)	5,1 (2)	4,0 (4)
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w 2008 r. w zł .....	<b>51896 (3)</b>	45208 (5) <sup>c</sup>	41452 (6)	67045 (2)	98854 (1)	51407 (4)

a W okresie I-IX 2010 r. b W sektorze przedsiębiorstw. c Dotyczy podregionu trójmiejskiego (Gdańsk, Gdynia, Sopot).

## **SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF KRAKÓW IN 2010**

### **POPULATION**

*As of the end of September 2010 the number of population of Kraków amounted to 755.9 thous. persons, that was 22.9% of total number of population of the Małopolskie voivodship. In relation to the end of the analogous period of 2009 the number of population of Kraków augmented by 0.2 thous. persons. Females constituted 53.3% of the population and the feminization rate amounted to 114 towards 106 females per 100 males in the voivodship.*

*In III quarter 2010 inhabitants of Kraków contracted 1802 marriages, 1993 children were born, 1782 persons died, of which 12 infants. In annual terms the number of contracted marriages and the number of live births decreased, by 5.7% and 7.7% respectively. The number of deaths increased in this period by 5.5%. Since 2008 a positive natural increase has been observed in Kraków. In the discussed quarter, the natural increase rate amounted to 1.2‰ towards 2.6‰ the year before (in the voivodship it shaped at the level 2.8‰).*

*Permanent net migration in III quarter of last year was positive and amounted to 150 persons (the year before 386 persons).*

### **LABOUR MARKET**

*The situation on the labour market in Kraków in the period I-XII 2010 in annual terms was as follows:*

- it was recorded a slight increase (by 0.3%) of the average paid employment in enterprise sector (in the voivodship by 1.2%),*
- the number of registered unemployed persons at the end of December 2010 was bigger by 16.9% (in the voivodship by 9.4%),*
- the unemployment rate (the lowest among powiats and cities with powiat status in Małopolska) increased by 0.6 percentage point (in the voivodship by 0.7 percentage point),*
- at the end of December 2010 the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal less by more than a half vacant places of employment and places of occupational activation than at the end of 2009,*
- average monthly gross wages and salaries in enterprise sector increased by 4.0% (in Małopolska by 3.8%).*

#### ***Paid employment***

*The average paid employment in enterprise sector amounted to 195.8 thous. persons and thus it augmented by 0.3% in annual terms. In public sector there were 19.8 thous. paid employees (decrease by 2.8%), and in private sector - 176.0 thous. persons (more by 0.7%).*

*Among NACE sections the highest dynamics in relation to 2009 was characteristic for, i.a.: mining and quarrying (increase by 64.3%), transportation and storage (by 20.9%) as well as administrative and support service activities (by 17.8%). Such a big increase resulted from, i.a. organizational changes and also the appearance of new entities. The biggest outflow of paid employees took place mainly in sections: water supply; sewerage, waste management and remediation activities (decrease by 27.4%), trade; repair of motor vehicles (by 6.7%) and, also arts, entertainment and recreation (by 2.8%).*

*In structure by NACE sections the most persons were employed in trade; repair of motor vehicles (32.6% of total), in manufacturing (20.4%), construction (9.6%) as well as in administrative and support service activities (8.3%).*

*The proportion of paid employees in enterprise sector in Kraków amounted to 47.5% of total paid employment in enterprise sector in the voivodship and decreased per annum by 0.4 percentage point.*



## Registered unemployment

Within the period I-XII 2010 in the Municipal Labour Office 32.4 thous. people registered, i.e. more by 6.9% than the year before. Simultaneously, in the discussed period 29.7 thous. people were removed from the register rolls, towards 24.9 thous. in 2009.

At the end of December 2010 in the Municipal Labour Office's records in Kraków there were 18.7 thous. unemployed persons, of which 9.6 thous. women constituting 51.0% of total unemployed persons. Total number of registered unemployed persons increased per annum by 16.9% (among women by 22.8% and men by 11.2%). Unemployed persons from Kraków constituted 13.2% of total persons without job registered in the Małopolskie voivodship.

81.3% of unemployed persons did not possess benefits rights, while at the end of December 2009 this percentage was lower by 6.0 percentage point.

The most numerous group of the unemployed was constituted by people aged 25-34 - 5928 persons (31.7%) and 45-54 - 4296 (22.9%), and their number increased in annual terms by 15.5% and 13.3% respectively. The highest increase was recorded among the unemployed persons aged 55 and more - by 25.7%.

Analysing the structure of the unemployed by educational level, the biggest percentage had persons with post-secondary and vocational secondary education (23.8%) as well as with tertiary education (23.7%), whereas in this last category the number of unemployed persons increased the most in annual terms (by 19.3%). The least, because by 13.0% increased the number of unemployed persons with post-secondary and vocational secondary education.

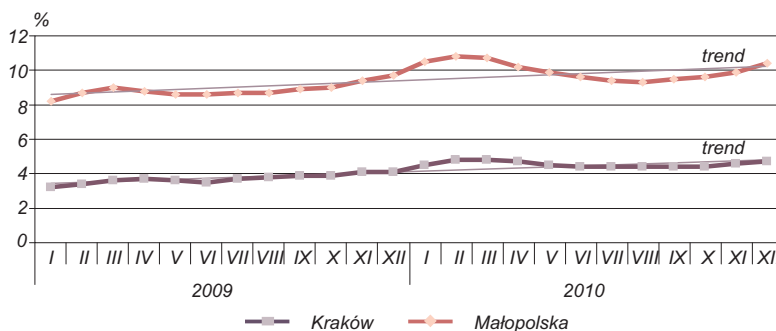
In total number of the unemployed the most of persons remained without job from 6 to 12 months - 4.1 thous., and their number augmented by 26.1% per annum.

Among the unemployed with a specific situation on the labour market, the most increased the number of long-term unemployed persons, i.e., persons remaining in the register rolls of the labour office for the period of over 12 months during the last two years - by 48.3% and also of disabled persons - by 23.8%. The number of the unemployed bringing up single-handed at least one child aged 18 and less increased by 19.2% and people over 50 years old by 16.8%.

At the end of December 2010 the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal 1.0 thous. vacant places of employment and places of occupational activation, i.e., less by 53.6% in annual terms.

In the period since January to December 2010 the registered unemployment rate has increased by 0.2 percentage point to the level of 4.7%. The highest ratio of the unemployed to the economically active population was registered in February and March (4.8%). Considering December, in annual terms the unemployment rate amounted by 0.6 percentage point.

**Registered unemployment rate**  
As of end of month

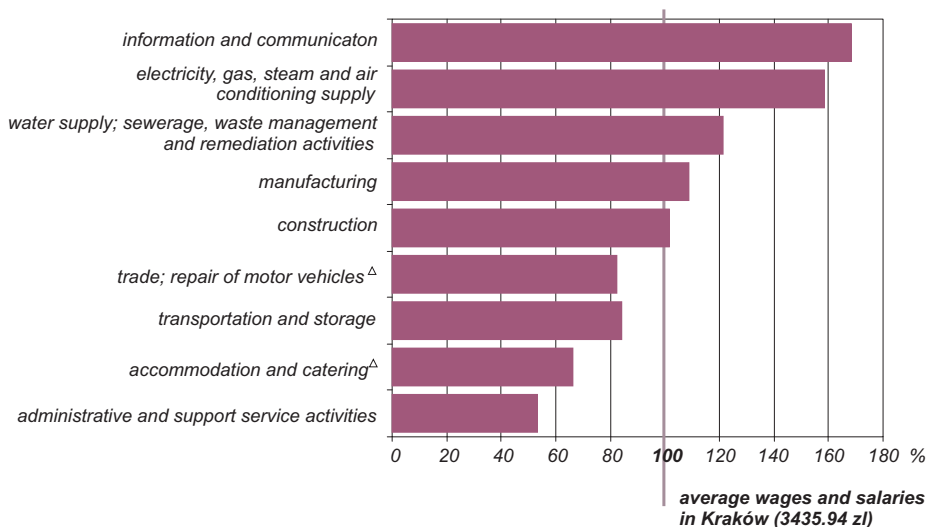


## WAGES AND SALARIES

In the period January-December 2010 the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector increased by 4.0% to 3435.94 zł, what accounted for 110.4% of the average earnings in the voivodship. In public sector earnings augmented on average by 5.5% to 4253.42 zł, and in private sector by 3.8% reaching the level of 3343.83 zł.

In annual terms the average earnings augmented in most NACE sections, especially in water supply; sewerage, waste management and remediation activities - by 13.7%, administrative and support service activities - by 11.3% as well as in electricity, gas, steam and air conditioning supply - by 6.3%. The decrease of average wages and salaries per annum was recorded in sections other service activities (by 2.6%), mining and quarrying (by 1.0%) and, also transportation and storage (by 0.6%).

**Average monthly gross wages and salaries in selected NACE sections  
against a background of the average wages and salaries in Kraków in 2010**



More than the average gained the employed in sections: information and communication (5786.11 zł), electricity, gas, steam and air conditioning supply (5450.11 zł) as well as professional, scientific and technical activities (5216.16 zł). Considerably below mean shaped average pays in sections administrative and support service activities (1833.99 zł) and, also accommodation and catering (2274.94 zł). The average wages and salaries of persons employed in the section information and communication were more than thrice higher than in the section administrative and support service activities.

Total time worked in the discussed period amounted to 340.4 mln hours, i.e., by 0.2% more per annum. The average hourly wage and salary increased by 4.0%, reaching the amount of 23.72 zł (in the voivodship on average 21.33 zł).

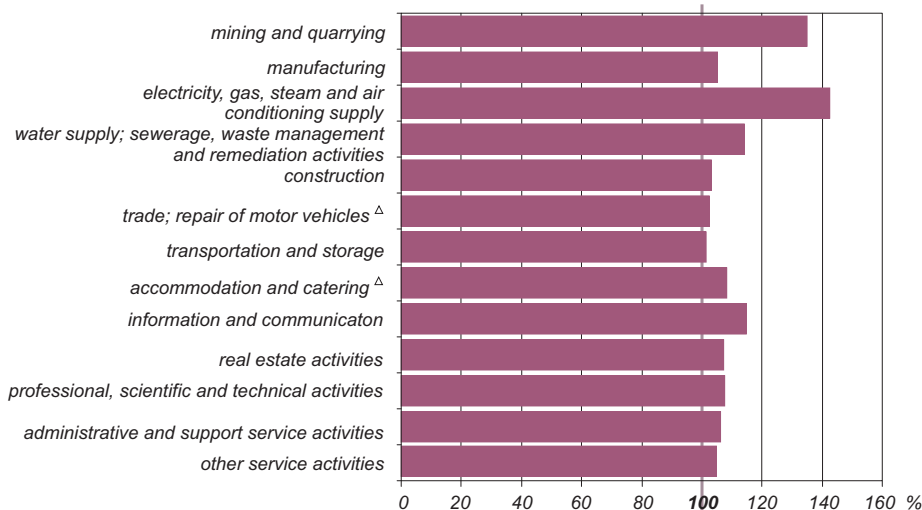
## ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

As of the end of December 2010 in the REGON register there were 115.7 thous. entities of the national economy located on the area of Kraków. During the year their number increased by 5.0%. Businesses seated in Kraków constituted 34.9% of total entities of the national economy registered in the Małopolskie voivodship.

Private sector concentrated 114.2 thous. units, i.e., 98.7% of total entities of the national economy. Entities run by natural persons predominated (79.4 thous.), constituting 68.6% of all registered firms conducting economic activity, and their number was higher by 3.9 thous. than at the end of December 2009.

As basic kind of conducted economic activity, the most entities declared trade; repair of motor vehicles - 29.5 thous. (25.5% of total), professional, scientific and technical activities - 14.8 thous. (12.8%), construction - 10.7 thous. (9.3%) as well as manufacturing - 8.5 thous. (7.3%). However, the number of entities increased the most in following sections: electricity, gas, steam and air conditioning supply (by 42.6%), mining and quarrying (by 35.1%) and also information and communication (by 14.8%).

**Dynamics of entities of the national economy by selected NACE sections in 2010  
(year 2009=100)**



In the structure by expected number of employees, small businesses employing up to 9 persons predominated, constituting 94.8% of total entities (in 2009 - 94.6%). Entities employing 10-49 persons constituted 4.2%, and big ones, i.e., more than 50 persons - 1.0%.

In the discussed period in the REGON register there were 14.4 thous. commercial companies, (12.5% of total entities) and their number was higher by 8.3% in annual terms. In total number of commercial companies limited liability companies accounted for 81.2% (like the year before), and joint stock companies - 3.4% (3.6% relatively). There were 12.5 thous. civil law partnerships, i.e., more by 0.5% per annum. The number of co-operatives (404 entities) augmented by 0.2% and of state owned enterprises (10) remained unchanged.

At the end of December 2010 on the area of Kraków there were registered 2.7 thous. commercial companies with foreign capital participation, which number increased per annum by 4.8%.

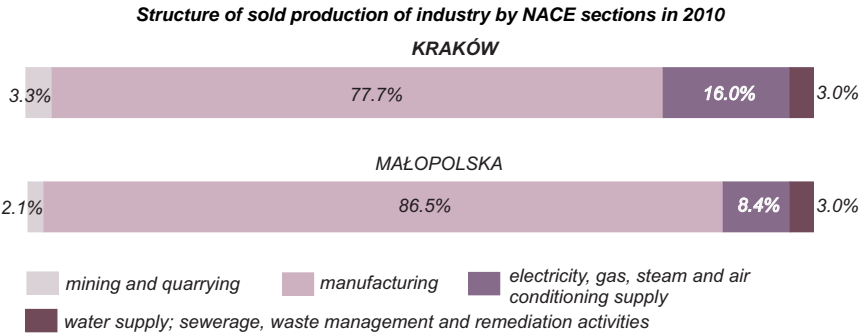
With respect to the location, the highest number of economic entities conducted activity in Podgórze (37.4 thous., i.e., 32.3% of total) and in Krowdrza (28.2 thous. - 24.3%). There were 27.3 thous. firms in Śródmieście, and in Nowa Huta - 22.9 thous. The most small and medium businesses operate in Podgórze and Krowdrza, whereas big entities locate their seats mainly in Śródmieście.

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

### Industry

Industrial enterprises with the seat in Kraków reached in 2010 revenues from sale of goods and services in amount of 21091.5 mln zł, i.e., more by 29.8% (in constant prices) in annual terms. Private sector generated almost 85% of total revenues, i.e., 17833.1 mln zł. The value of sold production of industrial units of Kraków accounted for 36.2% of revenues of industrial enterprises of the Małopolskie voivodship.

The increase of revenues per annum concerned all NACE sections included in industry (apart from water supply; sewerage, waste management and remediation activities - drop by 10.1%), however the highest one was recorded in mining and quarrying - by 51.0% as well as in manufacturing - by 33.0%. In electricity, gas, steam and air conditioning supply revenues increased by 9.8%.

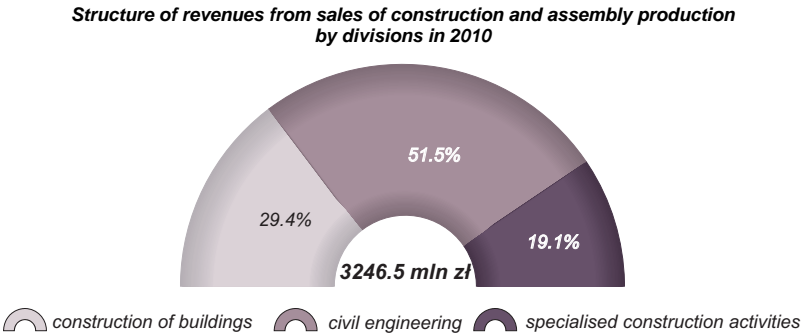


Work efficiency measured by sold production per 1 employee amounted to 396.9 thous. zł (in the voivodship 341.4 thous. zł) and augmented by 28.7% with respect to the previous year.

Construction

In the period January-December 2010 the sold production of construction reached the value of 7717.0 mln zł, what means the increase by 29.9% in annual terms. Revenues from sale of goods and services obtained by construction entities from the area of Kraków accounted for 54.7% of total revenues of the section construction in the voivodship.

The construction and assembly production fell by 2.6% in annual terms to the level of 3246.5 mln zł. Lower revenues were recorded in divisions construction of buildings (by 14.2%) and specialised construction activities (by 6.3%). In divisions construction of buildings and civil engineering the production increased by 7.2%.



Revenues from sales per 1 employee in construction gained in 2010 amounted to 408.4 thous. zł and were higher by 25.9% than the year before.

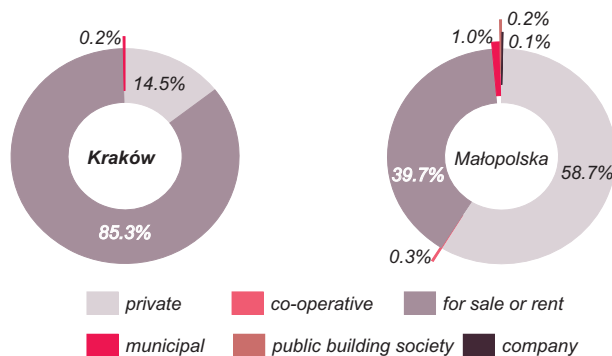
DWELLINGS

The number of dwellings completed was definitely lower than the year before. According to preliminary data in 2010 4710 dwellings were completed with total usable floor space amounting to 346.3 thous. m<sup>2</sup>. In annual terms the number of newly completed dwellings was less by more than a half (by 54.5%). It was a result of, i.a. unfavourable atmospheric conditions (long, severe winter) as well as lesser activity of developers.

The majority of investments on the Kraków dwelling market were conducted by developers building for sale or rent who in the reporting period completed 85.3% of total dwellings (the year before - 92.5%). Private investors built 14.5% of total dwelling premises (towards 7.5% in 2009), and gmina Kraków - 0.2% (lack of such dwellings completed in 2009). Dwellings completed on the area of Kraków accounted for 38.4% of total number of dwellings completed in the Małopolskie voivodship (the year before - 55.1%).

Average usable floor space per dwelling completed in 2010 amounted to 73.5 m<sup>2</sup>, i.e., more by 12.5 m<sup>2</sup> in annual terms. Dwellings in private construction had on average 130.7 m<sup>2</sup> of usable floor space (127.8 m<sup>2</sup> the year before), in construction for sale and rent 63.9 m<sup>2</sup> (55.6 m<sup>2</sup> in 2009), and in municipal construction - 33.4 m<sup>2</sup>.

**Structure of dwellings completed by ownership forms in 2010**



In the year 2010 permits were granted for 12180 new dwellings, mainly destined for sale or rent (11521) as well as in private construction (659). The construction of 9158 dwellings has begun, which investors are developer firms (7912) and private investors (1246).

## TOURISM

According to preliminary data in 2010 1512.4 thous. persons were accommodated in boarding facilities in Kraków, i.e., more by 12.8% per annum. 770.2 thous. foreign tourists accounted for 50.9% of total tourists accommodated (the year before - 51.4%), and their number increased per annum by 11.8%.

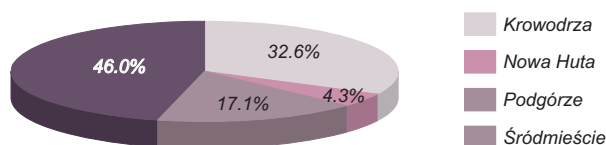
In the discussed period there were 3155.3 thous. overnight stays, what means the increase in annual terms by 12.2%, of which foreign tourists - 1812.8 thous. overnight stays (more by 11.0% than in 2009). The highest number of guests was received by hotels - 1211.5 thous. persons (of which 668.8 thous. guests from abroad). Hotels granted 2489.8 thous. overnight stays (of which 1549.2 thous. foreign tourists).

On average 2.1 overnight stays fell on one person using collective tourist accommodation facilities (as the year before), and an average stay of a foreign tourist amounted to 2.4 overnight stays (as in 2009).

In the reporting period 1497.4 thous. rooms were rented, of which 59.5% to foreign tourists. The number of rented rooms was higher by 13.4% in annual terms. Over 95% of rented rooms were located in hotels.

Occupancy rate of bed places shaped from 28.6% in the 1st quarter, through 46.9% and 46.6% in the 2nd and 3rd quarter to 36.2% in the 4th quarter 2010.

**Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by delegatures in 2010**

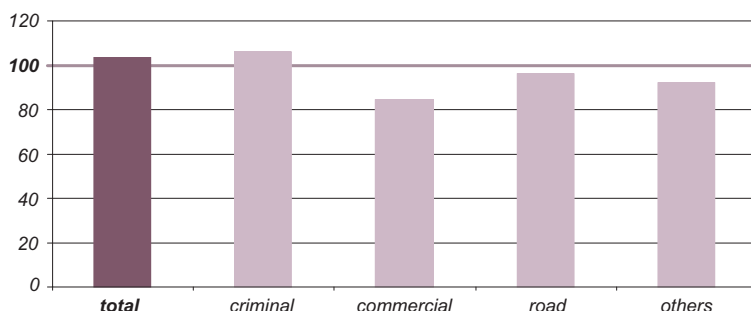


## PUBLIC SAFETY

According to data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków, 33,4 thous. ascertained crimes were recorded in 2010, i.e., 35.4% of total crimes ascertained in the voivodship. In the structure of ascertained crimes, criminal crimes predominated (29.2 thous. - 87.4% of total). Moreover, there were 1.8 thous. (5.4% of total) commercial crimes, 1.6 thous. (4.9%) road crimes and 0.8 thous. (2.3%) others.

In annual terms the number of ascertained crimes increased by 3.6%, of which criminal crimes - by 5.9%. Simultaneously, the number of commercial crimes decreased (by 15.8%), and of road ones (by 3.7%).

**Indices of ascertained crimes  
in completed preparatory proceedings in 2010  
(year 2009=100)**



0.8 thous. crimes against life and health were recorded, i.e., less by 11.2% than in 2009. There were 21.5 thous. crimes against property, and their number in annual terms increased by 2.8%, of which the number of robberies, thefts with assaults and criminal coercions augmented by 2.6%.

Total rate of detectability of delinquents in ascertained crimes amounted to 48.2% (in the voivodship - 66.1%), whereas the year before - 44.2% (in the voivodship - 63.9%). The highest rate of detectability was recorded in case of road crimes (98.4%), while the rate of detectability of criminal crimes increased by 5.4 percentage points to 42.5%.

Within the year 2010 1199 road traffic accidents occurred on the roads of Kraków, i.e., less by 6.6% than in the previous year. However the number of collisions increased - by 16.7%. In total 1379 people were victim of road accidents, of whom there were 22 fatalities. The number of road traffic casualties decreased by 11.4% in annual terms, of which of fatalities - by 54.2%. Almost one third of total accidents recorded in Małopolska occurred in Kraków.

Functionaries of the Municipal Guard of Kraków disclosed 138.1 thous. offences, i.e., less by 12.4% than in the previous year. 69.6 thous. perpetrators were punished by tickets (increase by 18.1%), there were 61.1 thous. given admonitions (decrease by 32.6%), 7.5 thous. notes were made in order to file motions for penalization to the Municipal Court (less by 8.5%).

The State Fire Department Headquarters in Kraków registered in the discussed period 2.8 thous. fires, i.e. more by 11.3% in annual terms. In the structure by kind, the fires of garages, bins, dumps, grasses had the biggest share - 60.3% as well as of residential buildings - 20.8%. 626 false alarms were recorded and their number increased by almost half per annum.

## KRAKÓW AGAINST A BACKGROUND OF OTHER CITIES

Demographic and economic indices place Kraków in the lead of voivodship cities in Poland. The table below presents data from selected socio-economic fields in 2010 and the position of Kraków with respect to the biggest cities in Poland.

SPECIFICATION	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Total population in thous. (as of 30 IX 2010) .....	<b>755.9 (2)</b>	456.9 (6)	738.5 (3)	552.3 (5)	1719.2 (1)	632.9 (4)
Natural increase per 1000 population <sup>a</sup> .....	<b>1.2 (3)</b>	1.4 (1)	-4.8 (6)	1.2 (3)	1.4 (1)	0.6 (5)
Net migration per 1000 population <sup>a</sup> .....	<b>0.4 (3)</b>	-0.4 (4)	-2.2 (5)	-6.0 (6)	2.3 (1)	1.1 (2)
Registered unemployment rate in % (as of 31 XII) .....	<b>4.7 (3)</b>	5.4 (4)	9.9 (6)	3.5 (2)	3.4 (1)	5.4 (4)
Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 31 XII) .....	<b>19 (1)</b>	22 (2)	58 (5)	78 (6)	37 (3)	37 (3)
Average paid employment <sup>b</sup> in thous .....	<b>195.8 (2)</b>	81.0 (6)	116.1 (5)	137.7 (4)	942.1 (1)	154.6 (3)
Average monthly gross wages and salaries <sup>b</sup> total in zł .....	<b>3435.94 (5)</b>	4289.57 (2)	3109.47 (6)	3842.08 (3)	4483.17 (1)	3440.73 (4)
Dwellings completed .....	<b>4710 (2)</b>	3572 (4)	2089 (6)	3198 (5)	12051 (1)	4671 (3)
of which for sale or rent .....	<b>4018 (2)</b>	2873 (4)	1481 (6)	2604 (5)	10164 (1)	3075 (3)
Average usable floor space of 1 dwelling completed in m <sup>2</sup> .....	<b>73.5 (3)</b>	75.6 (2)	88.2 (1)	72.2 (5)	73.4 (4)	61.5 (6)
Entities of the national economy in thous. (as of 31 XII) .....	<b>115.7 (2)</b>	65.2 (6)	87.8 (5)	98.1 (4)	344.3 (1)	101.4 (3)
Cost level indicator <sup>a, b</sup> in % .....	<b>95.9 (6)</b>	95.8 (5)	94.8 (3)	92.6 (1)	93.9 (2)	95.2 (4)
Profitability rate of gross turnover <sup>a, b</sup> in % .....	<b>4.1 (6)</b>	4.2 (5)	5.2 (3)	7.4 (1)	6.1 (2)	4.8 (4)
Profitability rate of net turnover <sup>a, b</sup> in % .....	<b>3.5 (5)</b>	3.5 (5)	4.2 (3)	6.0 (1)	5.1 (2)	4.0 (4)
Gross Domestic Product per capita in 2008 in zł .....	<b>51896 (3)</b>	45208 (5) <sup>c</sup>	41452 (6)	67045 (2)	98854 (1)	51407 (4)

a In the period I-IX 2010. b In enterprise sector. c Concerns trójmiejski subregion (Gdańsk, Gdynia, Sopot).

**ŁUDNOŚĆ**

**POPULATION**

TABL.1. **STAN I RUCH NATURALNY ŁUDNOŚCI** <sup>a</sup>  
 POPULATION AND VITAL STATISTICS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>		Mażeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
	ogółem total	w tym kobiety of which females			ogółem total	w tym niemowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
2008 I-XII .....	754624	401618	4420	7537	7116	29	421
2009 I-XII .....	755000	402111	4412	7889	7198	29	691
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>100,1</b>	<b>99,8</b>	<b>104,7</b>	<b>101,2</b>	<b>100,0</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:							
2009 III .....	755711	402382	1910	2160	1689	9	471
2010 I .....	755230	402221	324	1933	1715	5	218
II .....	755546	402375	1248	1988	1752	5	236
III .....	755907	402642	1802	1993	1782	12	211
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>100,1</b>	<b>94,3</b>	<b>92,3</b>	<b>105,5</b>	<b>133,3</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>144,4</b>	<b>100,3</b>	<b>101,7</b>	<b>240,0</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mażeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
			ogółem total	w tym niemowląt <sup>d,e</sup> of which infants <sup>d,e</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	na 1000 ludności per 1000 population				
2008 I-XII .....	6,0	10,3	9,7	3,9	0,6
2009 I-XII .....	6,0	10,7	9,8	3,7	0,9
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>103,9</b>	<b>101,0</b>	<b>94,9</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:					
2009 III .....	10,4	11,8	9,2	4,2	2,6
2010 I .....	1,8	10,5	9,3	2,6	1,2
II .....	6,8	10,8	9,5	2,5	1,3
III .....	9,8	10,8	9,7	6,0	1,2
<b>A</b>	<b>94,2</b>	<b>91,5</b>	<b>105,4</b>	<b>142,9</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>144,1</b>	<b>100,0</b>	<b>102,1</b>	<b>240,0</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.  
 a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.



TABL.2. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR**  
End of month

OKRESY PERIODS			Ogółem Grand total	W tym Of which przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>				
				razem total	górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię ele- ktryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowa- nie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities
a - ogółem total								
b - sektor publiczny public sector								
c - sektor prywatny private sector								
2009 XII .....	a	199157	51065	1615	37019	9264	3167	
	b	21350	10372	1178	550	8004	640	
	c	177807	40693	437	36469	1260	2527	
2010 III .....	a	205817	55446	2257	41256	9259	2674	
	b	21334	10355	1154	538	7983	680	
	c	184483	45091	1103	40718	1276	1994	
VI .....	a	206654	54900	2354	40758	9136	2652	
	b	20831	10291	1156	533	7923	679	
	c	185823	44609	1198	40225	1213	1973	
IX .....	a	207602	54820	2253	41033	8922	2612	
	b	20769	10057	1113	542	7713	689	
	c	186833	44763	1140	40491	1209	1923	
XII .....	a	207228	54619	2262	41067	8876	2414	
	b	20884	10032	1151	538	7648	695	
	c	186344	44587	1111	40529	1228	1719	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS			W tym Of which						(ed.)	(cont.)
			budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities	administro- wanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administra- tive and support service activities	
a - ogółem total										
b - sektor publiczny public sector										
c - sektor prywatny private sector										
2009 XII .....	a	20720	67034	7706	7002	10729	2853	14731		
	b	1505	#	2760	1038	218	#	-		
	c	19215	#	4946	5964	10511	#	14731		
2010 III .....	a	22194	65613	7957	7091	10399	3002	14785		
	b	1507	#	2700	1017	215	#	-		
	c	20687	#	5257	6074	10184	#	14785		
VI .....	a	22958	65901	7991	7183	10504	3023	16134		
	b	1528	#	2659	601	216	#	120		
	c	21430	#	5332	6582	10288	#	16014		
IX .....	a	23190	66305	7859	7124	10488	2988	17262		
	b	1524	#	2652	592	219	#	117		
	c	21666	#	5207	6532	10269	#	17145		
XII .....	a	22807	66392	7563	7196	10607	3004	17167		
	b	1560	#	2626	594	206	16	114		
	c	21247	#	4937	6602	10401	2988	17053		

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.3. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which przemysł industry <sup>1</sup>				dostawa wody; gospodarowa- nie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> <i>water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>
			razem <i>total</i>	górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię ele- ktryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	
a - ogółem <i>total</i>							
b - sektor publiczny <i>public sector</i>							
c - sektor prywatny <i>private sector</i>							
2009 I-XII .....	a	195218	52688	1001	39112	9293	3282
	b	20400	9787	578	554	8025	630
	c	174818	42901	423	38558	1268	2652
2010 I-III .....	a	195833	53838	1626	40305	9248	2659
	b	20404	9733	539	541	7974	679
	c	175429	44105	1087	39764	1274	1980
I-VI .....	a	195527	53546	1714	39982	9226	2624
	b	19931	9685	517	536	7954	678
	c	175596	43861	1197	39446	1272	1946
I-IX .....	a	195354	53379	1643	40010	9147	2579
	b	19833	9614	504	536	7895	679
	c	175521	43765	1139	39474	1252	1900
I-XII .....	a	195800	53137	1645	40008	9100	2384
	b	19828	9565	512	536	7835	682
	c	175972	43572	1133	39472	1265	1702

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		budownic- two <i>construc- tion</i>	W tym Of which					administro- wanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>administra- tive and support service activities</i>
			handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport i gospodar- ka maga- zynowa <i>transporta- tion and storage</i>	zakwa- terowanie i gastrono- mia <sup>Δ</sup> <i>accommo- dation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komuni- kacja <i>information and com- munication</i>	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>	
a - ogółem <i>total</i>								
b - sektor publiczny <i>public sector</i>								
c - sektor prywatny <i>private sector</i>								
2009 I-XII .....	a	18310	68357	6081	6506	10455	2634	13724
	b	1459	#	2811	1074	217	#	-
	c	16851	#	3270	5432	10238	#	13724
2010 I-III .....	a	18705	63463	7476	6764	10224	2840	13942
	b	1366	#	2711	1018	209	#	-
	c	17339	#	4765	5746	10015	#	13942
I-VI .....	a	18651	63496	7515	6849	10294	2836	14877
	b	1355	#	2698	589	209	#	117
	c	17296	#	4817	6260	10085	#	14760
I-IX .....	a	18463	63629	7470	6777	10225	2878	15974
	b	1341	#	2680	589	210	#	116
	c	17122	#	4790	6188	10015	#	15858
I-XII .....	a	18894	63803	7353	6638	10262	2934	16162
	b	1344	#	2669	586	210	#	115
	c	17550	#	4684	6052	10052	#	16047

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>				
		ogółem <i>grand total</i>	z ogółem <i>of grand total</i>			
			kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>	uprzednio pracujący <i>previously working</i>	
					razem <i>total</i>	w tym zwol- nieni z przy- czyn dotyczą- cych zakładu pracy <i>of which terminated for company reason</i>
A - analogiczny okres roku poprze- dniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				
2009	XII .....	16021	7780	3120	12901	1172
2010	I .....	17925	8638	3660	14265	1307
	II .....	18878	8986	3886	14992	1316
	III .....	18874	8881	3730	15144	1279
	IV .....	18622	8796	3556	15066	1238
	V .....	18054	8607	3370	14684	1129
	VI .....	17611	8443	3268	14343	1072
	VII .....	17569	8702	3399	14170	1024
	VIII .....	17537	8892	3456	14081	960
	IX .....	17533	8959	3662	13871	945
	X .....	17679	9165	3735	13944	937
	XI .....	18505	9488	3967	14538	945
	XII .....	18722	9557	4030	14692	945
A		116.9	122.8	129.2	113.9	80.6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>				Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % <i>Unemploy- ment rate <sup>a</sup> in %</i>
		z ogółem <i>of grand total</i>				
		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>b</sup> <i>out of job for period longer than 1 year <sup>b</sup></i>	absolwenci <sup>a</sup> <i>graduates <sup>a</sup></i>		
				razem <i>total</i>	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat <i>of which of the tertiary school who did not finish 27 years of age</i>	
A - analogiczny okres roku poprze- dniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				
2009	XII .....	12071	3223	1147	580	4,1
2010	I .....	13594	.	1441	760	4,5
	II .....	14330	.	1525	793	4,8
	III .....	14390	3830	1327	676	4,8
	IV .....	14251	.	896	581	4,7
	V .....	13817	.	833	504	4,5
	VI .....	13481	3943	628	420	4,4
	VII .....	13662	.	697	436	4,4
	VIII .....	13861	.	750	474	4,4
	IX .....	14092	4453	899	479	4,4
	X .....	14280	.	1005	506	4,4
	XI .....	14977	.	1130	590	4,6
	XII .....	15213	5039	1274	682	4,7
A		126,0	156,3	111,1	117,6	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

a See methodological notes item 4. b As of the end of a month ending a quarter.

TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni nowo zareje- strowani <sup>a</sup>  <i>Newly registered unemployed persons <sup>a</sup></i>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>a</sup>  <i>Persons removed from unemployment rolls <sup>a</sup></i>		Oferty pracy  <i>Job offers</i>	
A - analogiczny okres roku poprze- dniego = 100  <i>corresponding period of previous year = 100</i>			ogółem  <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy  <i>of which received jobs</i>	zgłoszone w ciągu miesiąca  <i>declaring du- ring a month</i>	stan w końcu miesiąca  <i>end of month</i>
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				
2009	XII .....	2180	1751	795	1406	2100
2010	I .....	3686	1782	730	2089	2136
	II .....	2897	1944	838	1508	2253
	III .....	2680	2684	934	2131	2137
	IV .....	2493	2745	946	1628	2228
	V .....	2113	2681	999	1462	2127
	VI .....	2137	2580	1041	1128	1875
	VII .....	2658	2700	1020	2157	2061
	VIII .....	2558	2590	844	1793	2506
	IX .....	3023	3027	1183	1779	2204
	X .....	2917	2771	1065	1754	2160
	XI .....	2772	1946	1042	1052	1620
	XII .....	2442	2225	1053	851	975
A		112.0	127.1	132.5	60.5	46.4

a W ciągu miesiąca.

a During a month.

TABL.5. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY<sup>a</sup>**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET<sup>a</sup>

End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy <i>Unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		z ogółem <i>of total</i>					niepełnosprawni <i>disabled</i>
		ogółem <i>total</i>	do 25 roku życia <i>below 25 years of age</i>	długotrwale bezrobotni <i>long-term unemployed</i>	powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>	bez kwalifikacji zawodowych <i>without occupational qualifications</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child below 18 of age</i>
2009 XII .....		2246	4259	4188	4036	929	1158
2010 I .....	14749	2710	4638	4604	4502	996	1309
II .....	15600	2847	4800	4770	4771	1004	1330
III .....	15589	2751	4893	4850	4859	1035	1351
IV .....	15344	2594	4956	4840	4813	1050	1325
V .....	14914	2417	4988	4767	4716	1026	1317
VI .....	14579	2231	5042	4735	4671	1020	1322
VII .....	14533	2274	5166	4693	4589	1029	1330
VIII .....	14519	2251	5385	4664	4469	1027	1350
IX .....	14586	2422	5515	4605	4463	1062	1340
X .....	14742	2463	5756	4675	4442	1056	1374
XI .....	15400	2578	6107	4828	4687	1076	1430
XII .....	15681	2593	6317	4893	4657	1107	1434
<b>A</b>	<b>x</b>	<b>115,4</b>	<b>148,3</b>	<b>116,8</b>	<b>115,4</b>	<b>119,2</b>	<b>123,8</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a See methodological notes item 4.

TABL.6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX

End of month

OKRESY PERIODS		Z wykształceniem With educational level				
		wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
<b>Ogółem</b> <b>Total</b>						
2009	XII .....	3723	3949	1881	3090	3378
2010	III .....	4124	4517	2225	3849	4159
	VI .....	3684	4256	2169	3548	3954
	IX .....	3941	4367	2147	3309	3769
	XII .....	4441	4462	2238	3563	4018
	<b>A</b>	<b>119,3</b>	<b>113,0</b>	<b>119,0</b>	<b>115,3</b>	<b>118,9</b>
	<b>B</b>	<b>112,7</b>	<b>102,2</b>	<b>104,2</b>	<b>107,7</b>	<b>106,6</b>
<b>Mężczyźni</b> <b>Males</b>						
2009	XII .....	1473	1942	715	2053	2058
2010	III .....	1635	2256	920	2585	2597
	VI .....	1452	2071	878	2353	2414
	IX .....	1485	2033	776	2097	2183
	XII .....	1618	2059	825	2305	2358
	<b>A</b>	<b>109,8</b>	<b>106,0</b>	<b>115,4</b>	<b>112,3</b>	<b>114,6</b>
	<b>B</b>	<b>109,0</b>	<b>101,3</b>	<b>106,3</b>	<b>109,9</b>	<b>108,0</b>
<b>Kobiety</b> <b>Females</b>						
2009	XII .....	2250	2007	1166	1037	1320
2010	III .....	2489	2261	1305	1264	1562
	VI .....	2232	2185	1291	1195	1540
	IX .....	2456	2334	1371	1212	1586
	XII .....	2823	2403	1413	1258	1660
	<b>A</b>	<b>125,5</b>	<b>119,7</b>	<b>121,2</b>	<b>121,3</b>	<b>125,8</b>
	<b>B</b>	<b>114,9</b>	<b>103,0</b>	<b>103,1</b>	<b>103,8</b>	<b>104,7</b>

a Łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL.7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX

End of month

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

**Ogółem**  
**Total**

2009	XII .....	2246	5131	2914	3792	1938
2010	III .....	2751	6021	3461	4355	2286
	VI .....	2231	5583	3322	4181	2294
	IX .....	2422	5532	3295	4064	2220
	XII .....	2593	5928	3468	4296	2437
	<b>A</b>	<b>115,4</b>	<b>115,5</b>	<b>119,0</b>	<b>113,3</b>	<b>125,7</b>
	<b>B</b>	<b>107,1</b>	<b>107,2</b>	<b>105,3</b>	<b>105,7</b>	<b>109,8</b>

**Mężczyźni**  
**Males**

2009	XII .....	1103	2380	1433	1891	1434
2010	III .....	1411	2874	1760	2257	1691
	VI .....	1157	2581	1665	2124	1641
	IX .....	1100	2374	1567	1980	1553
	XII .....	1197	2522	1644	2124	1678
	<b>A</b>	<b>108,5</b>	<b>106,0</b>	<b>114,7</b>	<b>112,3</b>	<b>117,0</b>
	<b>B</b>	<b>108,8</b>	<b>106,2</b>	<b>104,9</b>	<b>107,3</b>	<b>108,0</b>

**Kobiety**  
**Females**

2009	XII .....	1143	2751	1481	1901	504
2010	III .....	1340	3147	1701	2098	595
	VI .....	1074	3002	1657	2057	653
	IX .....	1322	3158	1728	2084	667
	XII .....	1396	3406	1824	2172	759
	<b>A</b>	<b>122,1</b>	<b>123,8</b>	<b>123,2</b>	<b>114,3</b>	<b>150,6</b>
	<b>B</b>	<b>105,6</b>	<b>107,9</b>	<b>105,6</b>	<b>104,2</b>	<b>113,8</b>

TABL.8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT

End of month

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy <sup>a</sup> By duration of unemployment <sup>a</sup>					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		<b>Ogółem</b> <b>Total</b>					
2009	XII .....	2025	4110	3445	3218	1455	1768
2010	III .....	2564	4898	3950	3632	2075	1755
	VI .....	1913	3199	4564	3992	2257	1686
	IX .....	2484	3094	3038	4464	2729	1724
	XII .....	2155	3837	3632	4059	3182	1857
	<b>A</b>	<b>106,4</b>	<b>93,4</b>	<b>105,4</b>	<b>126,1</b>	<b>218,7</b>	<b>105,0</b>
	<b>B</b>	<b>86,8</b>	<b>124,0</b>	<b>119,6</b>	<b>90,9</b>	<b>116,6</b>	<b>107,7</b>
		<b>Mężczyźni</b> <b>Males</b>					
2009	XII .....	1162	2250	1704	1663	716	746
2010	III .....	1403	2719	2233	1824	1069	745
	VI .....	1048	1687	2431	2096	1175	731
	IX .....	1211	1500	1534	2232	1343	754
	XII .....	1159	1897	1707	1965	1591	846
	<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>84,3</b>	<b>100,2</b>	<b>118,2</b>	<b>222,2</b>	<b>113,4</b>
	<b>B</b>	<b>95,7</b>	<b>126,5</b>	<b>111,3</b>	<b>88,0</b>	<b>118,5</b>	<b>112,2</b>
		<b>Kobiety</b> <b>Females</b>					
2009	XII .....	863	1860	1741	1555	739	1022
2010	III .....	1161	2179	1717	1808	1006	1010
	VI .....	865	1512	2133	1896	1082	955
	IX .....	1273	1594	1504	2232	1386	970
	XII .....	996	1940	1925	2094	1591	1011
	<b>A</b>	<b>115,4</b>	<b>104,3</b>	<b>110,6</b>	<b>134,7</b>	<b>215,3</b>	<b>98,9</b>
	<b>B</b>	<b>78,2</b>	<b>121,7</b>	<b>128,0</b>	<b>93,8</b>	<b>114,8</b>	<b>104,2</b>

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a Intervals were shifted upward.

## WYNAGRODZENIA. CENY

## WAGES AND SALARIES. PRICES

TABL.9. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>				
			razem <i>total</i>	górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
a - ogółem <i>total</i>							
b - sektor publiczny <i>public sector</i>							
c - sektor prywatny <i>private sector</i>							
2009 I-XII .....	a	3304,97	3871,77	4490,43	3574,00	5128,82	3672,25
	b	4031,01	4798,69	4864,19	2921,48	5041,11	3301,32
	c	3220,24	3660,31	3979,71	3583,38	5683,96	3760,36
2010 I-III .....	a	3365,82	4067,54	3902,19	3585,72	6291,47	3737,19
	b	4364,16	5689,97	4214,53	2823,54	6175,18	3446,78
	c	3249,71	3709,51	3747,32	3596,09	7019,34	3836,78
I-VI .....	a	3390,83	4002,51	3955,74	3649,61	5590,50	3826,87
	b	4113,67	5078,34	4184,04	2900,56	5423,75	3429,79
	c	3308,78	3764,95	3857,13	3659,79	6633,22	3965,22
I-IX .....	a	3408,12	4023,44	4125,79	3682,50	5531,55	3898,66
	b	4163,70	5087,40	4420,90	2921,04	5419,38	3432,30
	c	3322,75	3789,72	3995,20	3692,84	6238,93	4065,32
I-XII .....	a	3435,94	4068,06	4444,26	3731,94	5450,11	4173,74
	b	4253,42	5162,67	5002,33	5053,00	5323,43	3522,43
	c	3343,83	3827,77	4192,07	3714,00	6234,74	4434,72

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		(cu.) (Cont.) W tym Of which							
		budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport i gospodar- ka maga- zynowa <i>transporta- tion and storage</i>	zakwa- terowanie i gastrono- mia <sup>Δ</sup> <i>accommo- dation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komuni- kacja <i>information and com- munication</i>	obsługa ryнку nierucho- mości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>	administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>administra- tive and support service activities</i>	
a - ogółem <i>total</i>									
b - sektor publiczny <i>public sector</i>									
c - sektor prywatny <i>private sector</i>									
2009	I-XII .....	a	3339,19	2742,95	2908,90	2171,07	5461,02	3363,13	1647,31
		b	3348,07	#	3451,25	2323,59	4165,59	#	-
		c	3338,42	#	2442,67	2140,91	5488,48	#	1647,31
2010	I-III .....	a	3214,29	2740,97	2713,92	2192,88	5926,28	3302,86	1788,13
		b	3129,16	#	3395,44	2259,53	4326,48	#	-
		c	3221,00	#	2326,18	2181,07	5959,67	#	1788,13
	I-VI .....	a	3325,98	2812,17	2796,86	2244,24	5839,07	3385,38	1803,80
		b	3349,15	#	3491,02	2308,77	4293,06	#	1893,02
		c	3324,16	#	2408,06	2238,17	5871,11	#	1803,09
	I-IX .....	a	3479,91	2802,73	2841,68	2264,92	5775,80	3409,78	1824,73
		b	3614,45	#	3554,80	2358,44	4393,17	#	1920,21
		c	3469,37	#	2442,70	2256,02	5804,79	#	1824,03
	I-XII .....	a	3496,62	2823,64	2892,25	2274,94	5786,11	3471,09	1833,99
		b	3631,72	#	3635,51	2380,97	4434,29	#	1985,07
		c	3486,27	#	2468,74	2264,68	5814,35	#	1832,91

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.



TABL.10. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010				
	grudzień December	październik October	listopad November	grudzień December		
	w złotych    in zł				XII 2009=100	województwo=100 voivodship=100
Ryż - za 1 kg ..... <i>Rice - per kg</i>	4,65	4,00	4,00	4,00	86,0	103,9
Bułka pszenna - za 50 g ..... <i>Wheat roll - per 50 g</i>	0,45	0,58	0,50	0,50	111,1	104,2
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg ..... <i>Wheat-rye bread - per 0.5 kg</i>	1,85	2,19	2,19	2,19	118,4	99,1
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg ..... <i>Wheat flour "Poznańska" - per kg</i>	2,00	2,37	2,37	2,32	116,0	109,4
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg ..... <i>Pearl-barley groats - per 0.5 kg</i>	2,39	2,33	2,33	2,37	99,2	109,7
Mięso - za 1 kg: <i>Meat - per kg:</i>						
wołowe: z kością (roastbeef) ..... <i>beef: bone-in (roast beef)</i>	18,70	18,70	18,70	18,70	100,0	95,2
bez kości (z udźca) ..... <i>boneless (gammon)</i>	23,40	23,90	21,90	23,90	102,1	103,8
wieprzowe z kością (schab środkowy) ..... <i>pork, bone-in (centre loin)</i>	16,15	14,55	13,55	13,25	82,0	98,1
Kurczęta patroszone - za 1 kg ..... <i>Disembowelled chicken - per kg</i>	6,60	6,90	6,60	6,60	100,0	108,9
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg ..... <i>Pork ham, boiled - per kg</i>	20,85	19,30	18,50	18,20	87,3	88,3
Kiełbasa - za 1 kg: <i>Sausage - per kg:</i>						
„Myśliwska” ..... „Toruńska” .....	35,95 13,35	36,50 11,90	36,50 11,90	36,50 11,90	101,5 89,1	123,1 90,7
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg ..... <i>Fillets of hake, frozen - per kg</i>	19,60	19,60	20,10	20,35	103,8	111,6
Karp świeży - za 1 kg ..... <i>Fresh carp - per kg</i>	14,75	.	15,25	15,25	103,4	114,2
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: <i>Cows' milk - per l:</i>						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo- wane ..... <i>fat content 3-3.5%, sterilized</i>	2,85	2,52	2,52	2,49	87,4	92,9
o zawartości tłuszczu 2-2,5% ..... <i>fat content 2-2.5%</i>	2,25	2,28	2,28	2,28	101,3	107,0
Ser - za 1 kg: <i>Cheese - per kg:</i>						
twarogowy półtłusty ..... <i>semi-fat cottage cheese</i>	12,43	12,53	12,53	12,53	100,8	104,3
dojrzewający „Gouda” ..... <i>ripening "Gouda" cheese</i>	16,89	17,75	17,75	17,75	105,1	99,7

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010				
	grudzień December	październik October	listopad November	grudzień December		
	w złotych    in zł				XII 2009=100	województwo=100 voivodship=100
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g ..... <i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g</i>	1,51	1,51	1,51	1,51	100,0	98,1
Jaja kurze świeże - za 1 szt ..... <i>Hen eggs, fresh - per piece</i>	0,49	0,48	0,48	0,50	102,0	113,6
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g ..... <i>Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g</i>	4,20	4,25	4,35	4,40	104,8	104,0
Margaryna - za 400 g ..... <i>Margarine - per 400 g</i>	4,28	4,91	4,20	4,68	109,3	107,1
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ... <i>Rape-oil, domestic production - per l</i>	5,92	6,27	6,09	6,09	102,9	95,9
Cytryny - za 1 kg ..... <i>Lemons - per kg</i>	6,45	9,00	6,65	6,20	96,1	116,1
Marchew - za 1 kg ..... <i>Carrots - per kg</i>	1,80	2,50	2,25	2,42	134,4	126,0
Cebula - za 1 kg ..... <i>Onions - per kg</i>	1,77	2,75	2,50	2,67	150,8	118,7
Ziemniaki - za 1 kg ..... <i>Potatoes - per kg</i>	1,12	1,65	1,65	1,72	153,6	117,0
Cukier biały kryształ - za 1 kg ..... <i>White sugar, crystallized - per kg</i>	2,94	3,27	3,09	3,09	105,1	106,2
Czekolada pełna mleczna - za 100 g ..... <i>Milk chocolate - per 100 g</i>	4,15	3,90	3,90	3,90	94,0	115,0
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family Classic” <sup>a</sup> - za 250 g ..... <i>Natural coffee "Tchibo Family Classic"<sup>a</sup>, ground - per 250 g</i>	6,77	6,29	6,29	6,29	92,9	99,2
Herbata „Madras” - za 100 g ..... <i>Tea "Madras" - per 100 g</i>	4,22	4,10	4,10	4,10	97,2	117,1
Sok jabłkowy - za 1 l ..... <i>Apple juice - per l</i>	3,24	3,90	3,90	4,15	128,1	101,7
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowe- go, butelkowane - za 0,5 l ..... <i>Beer, full light, 12.5% of extract, bottled - per 0.5 l</i>	3,22	2,69	2,70	2,84	88,2	97,3
Papierosy „Mars” - za 20 szt ..... <i>Cigarettes "Mars" - per 20 pcs</i>	8,80	9,55	9,55	9,55	108,5	99,7

a W 2009 r. - „Tchibo Family”.

a In 2009 - "Tchibo Family".

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010				
	grudzień December	październik October	listopad November	grudzień December		
	w złotych    in zł				XII 2009=100	województwo=100 voivodship=100
Garnitur męski 2-częściowy, z elanowelny - za 1 kpl ..... <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set</i>	384,50	409,50	409,50	409,50	106,5	105,3
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas ..... <i>Men's trousers, jeans type</i>	80,00	77,50	77,50	107,5	x <sup>b</sup>	98,1
Koszula męska z elanobawelny, długi rękaw ..... <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	95,00	96,50	96,50	96,50	101,6	92,0
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw ..... <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	20,50	20,50	20,50	20,50	100,0	82,5
Rajstopy damskie cienkie, gładkie ..... <i>Women's tights thin, plain</i>	3,25	3,75	3,75	3,75	115,4	110,9
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl ..... <i>Men's suit dry-cleaning - per set</i>	31,50	32,50	32,50	32,50	103,2	107,8
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole - per pair:</i>						
męskie ..... <i>men's</i>	177,00	177,00	177,00	177,00	100,0	112,1
damskie ..... <i>women's</i>	152,00	147,00	147,00	147,00	96,7	94,3
Podzielowanie obuwia męskiego - za 1 parę . <i>Resoling men's shoes - per pair</i>	32,50	32,50	32,50	32,50	100,0	103,6
Bateria zlewozmywakowa ..... <i>Sink fixture</i>	131,50	112,00	112,00	112,00	85,2	82,2
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Cold water by municipal water-system - per 1 m<sup>3</sup></i>	2,86	3,07	3,07	3,07	107,3	95,9
Wywóz śmieci - za pojemnik ..... <i>Refuse collection - per waste container</i>	.	39,06	39,06	39,06	x <sup>c</sup>	229,6
Węgiel kamienny - za 1 t ..... <i>Hard coal - per t</i>	722,50	752,50	757,50	757,50	104,8	100,9
Ciepła woda - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Hot water - per 1 m<sup>3</sup></i>	11,58	13,03	13,03	13,03	112,5	72,5

b Dane nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta. c Dane nieporównywalne z uwagi na zmianę metodologii.

b Data are not comparable due to change of manufacturer. c Data are not comparable due to change in methodology.

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010				
	grudzień December	październik October	listopad November	grudzień December		
	w złotych in zł				XII 2009=100	województwo=100 voivodship=100
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	19,50	19,50	19,50	19,80	101,5	97,8
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) ..... <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	19,25	19,50	19,50	20,00	103,9	103,5
Mikser elektryczny ..... <i>Food mixer, electric</i>	194,50	224,50	214,50	214,50	110,3	131,2
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l ..... <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	282,00	405,00	349,50	349,50	123,9	114,8
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany ..... <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	10,44	10,13	10,13	10,13	97,0	103,8
Proszek do prania - za 400 g ..... <i>Washing powder - per 400 g</i>	.	4,21	4,70	4,70	x <sup>b</sup>	106,6
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	89,00	89,00	89,00	89,00	100,0	144,1
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95 okta- nowa - za 1 l ..... <i>Unleaded 95 octane motor petrol - per l</i>	4,08	4,37	4,45	4,77	116,9	98,8
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	2,50	2,50	2,50	2,50	100,0	113,6
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzien- na - za 5 km ..... <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	16,20	16,20	16,20	16,20	100,0	94,6
Odtwarzacz DVD ..... <i>DVD player</i>	219,50	197,00	224,00	224,00	102,1	90,3
Bilet normalny do kina ..... <i>Regular cinema ticket</i>	20,50	21,00	21,50	21,50	104,9	140,2
Gazeta - dziennik lokalny ..... <i>Local daily newspaper</i>	1,55	1,60	1,60	1,60	103,2	96,4
Strzyżenie włosów męskich ..... <i>Men's hair-cutting</i>	16,50	16,50	16,50	16,50	100,0	102,6
Mydło toaletowe - za 100 g ..... <i>Toilet soap - per 100 g</i>	.	1,97	1,97	1,97	x <sup>b</sup>	94,7
Pasta do zębów - za 125 ml ..... <i>Tooth-paste - per 125 ml</i>	9,78	10,32	10,32	10,32	105,5	116,1

b Dane nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta.

b Data are not comparable due to change of manufacturer.

TABL.11. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA  
OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments - grand total</i>									
2009	I-XII .....	1340420	688871	2812194	1633246	39,3	1320669	790104	47,4
	A	104,1	100,7	102,8	100,0	x	98,3	94,9	x
2009	X-XII .....	299266	140993	620159	338493	35,5	314881	177725	45,2
2010	I-III .....	247404	118174	509594	279579	28,6	244763	134597	34,3
	IV-VI .....	425559	216448	891906	515791	46,9	420795	256576	55,7
	VII-IX .....	493669	274035	1063243	647244	46,6	486929	310784	60,1
	X-XII .....	345731	161586	690587	320437	36,2	344870	189172	45,6
	A	115,5	114,6	111,4	94,7	x	109,5	106,4	x
Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem <i>Hotels and similar establishments - total</i>									
2009	I-XII .....	1127485	620147	2350881	1466427	41,2	1320669	790104	47,4
	A	103,1	99,9	100,6	98,4	x	98,3	94,9	x
2009	X-XII .....	258862	129965	532995	310973	37,3	314881	177725	45,2
2010	I-III .....	211310	105217	425729	246046	29,1	244763	134597	34,3
	IV-VI .....	356270	196994	741653	465260	47,9	420795	256576	55,7
	VII-IX .....	412666	245255	880746	574734	52,6	486929	310784	60,1
	X-XII .....	296257	148754	588937	336166	37,8	344870	189172	45,6
	A	114,4	114,5	110,5	108,1	x	109,5	106,4	x
w tym hotele <i>of which hotels</i>									
2009	I-XII .....	1083999	604642	2260313	1426737	42,2	1276883	772591	48,0
	A	103,7	100,7	101,3	99,3	x	99,1	95,8	x
2009	X-XII .....	248749	127595	513553	304839	38,1	304804	174619	45,7
2010	I-III .....	197546	99455	397476	232965	29,4	232223	129049	34,7
	IV-VI .....	336920	189175	698970	442651	49,1	401704	246585	56,9
	VII-IX .....	393999	236414	835484	551139	54,1	466679	300282	61,5
	X-XII .....	282998	143706	557867	322430	38,9	328930	182851	46,5
	A	113,8	112,6	108,6	105,8	x	107,9	104,7	x
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Other collective tourist accommodation establishments</i>									
2009	I-XII .....	212935	68724	461313	166819	31,6	x	x	x
	A	110,2	108,2	115,9	116,6	x	x	x	x
2009	X-XII .....	40404	11028	87164	27520	27,4	x	x	x
2010	I-III .....	36094	12957	83865	33533	26,4	x	x	x
	IV-VI .....	69289	19454	150253	50531	42,4	x	x	x
	VII-IX .....	81003	28780	182497	72510	30,0	x	x	x
	X-XII .....	49474	12832	101650	33984	29,3	x	x	x
	A	122,4	116,4	116,6	123,5	x	x	x	x

TABL.12. DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE  
ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW -BALICE

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania Take-offs and landings		Przewiezione ładunki w tonach Transported loads in tonnes		
	ogółem total	w tym loty regularne of which regular flights	ogółem total	cargo cargo	poczta airmail
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2009 I-XII .....	32907	27492	4161*	2382*	1779
A	92,5	93,8	99,6*	98,1*	101,7
2010 I-III .....	7324	6379	1087	598	489
I-VI .....	16083	13702	2265	1393	872
I-IX .....	25607	21593	3357	2078	1279
I-XII .....	32878	27827	4465	2806	1659
A	99,9	101,2	107,3	117,8	93,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie Passengers served					
	ogółem grand total	krajowym domestic	w ruchu in traffic			
			międzynarodowym international			
			razem total	w tym w przelotach of which at flights		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				regularnych regular	czarterowych charter	tranzyt bezpośredni direct transit
2009 I-XII .....	2680322	192333	2487989	2291289	185124	8202
A	91,7	98,8	91,2	92,7	80,8	106,6
2010 I-III .....	554713	41975	512738	483278	27255	2154
I-VI .....	1288907	87625	1201282	1112423	84357	7208
I-IX .....	2217161	142986	2074175	1876829	190615	15309
I-XII .....	2863996	196878	2667118	2439065	217982	18155
A	106,9	102,4	107,2	106,4	117,7	221,3

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.  
Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

**DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**
**ECONOMIC ACTIVITY**
**TABL.13. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>1</sup> WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD**

Stan w dniu

**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS**

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących <sup>2</sup> Entities by number of employed persons <sup>2</sup>			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 31 XII 2009						
b - 31 III 2010						
c - 30 VI 2010						
d - 30 IX 2010						
e - 31 XII 2010						
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>a</b>	<b>110170</b>	<b>104229</b>	<b>4813</b>	<b>922</b>	<b>206</b>
<b>TOTAL</b>	<b>b</b>	<b>111820</b>	<b>105853</b>	<b>4825</b>	<b>933</b>	<b>209</b>
	<b>c</b>	<b>113440</b>	<b>107462</b>	<b>4835</b>	<b>935</b>	<b>208</b>
	<b>d</b>	<b>115155</b>	<b>109188</b>	<b>4826</b>	<b>933</b>	<b>208</b>
	<b>e</b>	<b>115687</b>	<b>109710</b>	<b>4831</b>	<b>937</b>	<b>209</b>
w tym: of which:						
Przemysł <sup>3</sup> .....	a	8362	7352	772	194	44
Industry <sup>3</sup>	b	8448	7431	776	196	45
	c	8632	7614	778	196	44
	d	8801	7782	782	193	44
	e	8855	7838	781	192	44
w tym:						
Przetwórstwo przemysłowe .....	a	8065	7107	737	186	35
Manufacturing	b	8135	7173	739	187	36
	c	8299	7338	739	187	35
	d	8451	7488	743	185	35
	e	8491	7533	740	183	35
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	a	193	162	24	5	2
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	b	196	163	25	6	2
	c	203	171	25	5	2
	d	213	181	25	5	2
	e	220	187	26	5	2
Budownictwo .....	a	10367	9586	660	101	20
Construction	b	10502	9717	662	103	20
	c	10622	9834	665	103	20
	d	10711	9929	658	103	21
	e	10706	9919	661	105	21
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup>	a	28791	27536	1093	136	26
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	b	29023	27773	1084	140	26
	c	29293	28056	1072	140	25
	d	29643	28413	1069	138	23
	e	29532	28305	1065	139	23
Transport i gospodarka magazynowa .....	a	7990	7886	90	9	5
Transportation and storage	b	8107	8003	90	9	5
	c	8144	8035	93	11	5
	d	8156	8047	93	11	5
	e	8091	7980	95	11	5

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL.13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS (cont.)

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem <i>Total</i>	Podmioty o liczbie pracujących <sup>2</sup> <i>Entities by number of employed persons<sup>2</sup></i>			
			9 i mniej <i>and less</i>	10 - 49	50 - 249	250 i więcej <i>and more</i>
a - 31 XII 2009						
b - 31 III 2010						
c - 30 VI 2010						
d - 30 IX 2010						
e - 31 XII 2010						
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	a	3724	3371	324	23	6
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i> .....	b	3792	3438	325	23	6
	c	3924	3566	327	24	7
	d	4030	3671	328	24	7
	e	4037	3679	327	23	8
Informacja i komunikacja .....	a	4216	3989	191	29	7
<i>Information and communication</i> .....	b	4404	4173	196	29	6
	c	4587	4356	196	29	6
	d	4749	4521	193	29	6
	e	4841	4607	199	29	6
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....	a	4298	4251	38	6	3
<i>Financial and insurance activities</i> .....	b	4376	4331	36	6	3
	c	4390	4344	37	6	3
	d	4395	4349	37	6	3
	e	4392	4345	38	6	3
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	a	6376	6214	140	22	-
<i>Real estate activities</i> .....	b	6494	6324	147	23	-
	c	6612	6437	152	23	-
	d	6733	6557	152	24	-
	e	6840	6662	153	25	-
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	a	13725	13300	358	58	9
<i>Professional, scientific and technical activities</i> .....	b	14015	13598	354	54	9
	c	14260	13842	355	54	9
	d	14567	14147	355	56	9
	e	14769	14353	351	56	9
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..	a	3649	3426	171	36	16
<i>Administrative and support service activities</i> .....	b	3732	3501	175	38	18
	c	3773	3537	180	38	18
	d	3842	3606	182	36	18
	e	3870	3632	184	36	18
Edukacja .....	a	3172	2596	422	141	13
<i>Education</i> .....	b	3216	2639	420	144	13
	c	3255	2680	418	144	13
	d	3320	2744	417	146	13
	e	3368	2788	419	148	13
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	a	6406	6131	213	42	20
<i>Human health and social work activities</i> .....	b	6494	6215	216	43	20
	c	6589	6309	217	42	21
	d	6724	6445	215	42	22
	e	6828	6549	216	41	22
Pozostała działalność usługowa .....	a	6485	6217	208	52	8
<i>Other service activities</i> .....	b	6569	6300	209	52	8
	c	6665	6397	208	52	8
	d	6742	6474	209	51	8
	e	6804	6539	205	52	8

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.



TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
a - 31 XII 2009			
b - 31 III 2010			
c - 30 VI 2010			
d - 30 IX 2010			
e - 31 XII 2010			
<b>OGÓŁEM .....</b> a	<b>110170</b>	<b>1459</b>	<b>108711</b>
<b>TOTAL .....</b> b	<b>111820</b>	<b>1449</b>	<b>110371</b>
	<b>113440</b>	<b>1461</b>	<b>111979</b>
	<b>115155</b>	<b>1464</b>	<b>113691</b>
	<b>115687</b>	<b>1472</b>	<b>114215</b>
w tym: of which:			
Górnictwo i wydobywanie..... a	57	1	56
<i>Mining and quarrying</i> b	64	1	63
	68	1	67
	73	1	72
	77	1	76
Przetwórstwo przemysłowe ..... a	8065	17	8048
<i>Manufacturing</i> b	8135	16	8119
	8299	15	8284
	8451	15	8436
	8491	14	8477
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ..... a	47	2	45
<i>Electricity, gas, steam and air</i> b	53	2	51
<i>conditioning supply</i> c	62	2	60
	64	2	62
	67	2	65
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... a	193	2	191
<i>Water supply; sewerage, waste</i> b	196	2	194
<i>management and remediation activities</i> c	203	3	200
	213	3	210
	220	3	217
Budownictwo ..... a	10367	23	10344
<i>Construction</i> b	10502	22	10480
	10622	24	10598
	10711	24	10687
	10706	24	10682
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> a	28791	14	28777
<i>Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i> b	29023	14	29009
	29293	14	29279
	29643	14	29629
	29532	14	29518
Transport i gospodarka magazynowa ..... a	7990	7	7983
<i>Transportation and storage</i> b	8107	7	8100
	8144	7	8137
	8156	7	8149
	8091	7	8084

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL. 14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)*

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS a - 31 XII 2009 b - 31 III 2010 c - 30 VI 2010 d - 30 IX 2010 e - 31 XII 2010	Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	a 3724	30	3694
<i>Accommodation and catering</i> <sup>Δ</sup> .....	b 3792	29	3763
	c 3924	28	3896
	d 4030	28	4002
	e 4037	28	4009
Informacja i komunikacja .....	a 4216	12	4204
<i>Information and communication</i> .....	b 4404	11	4393
	c 4587	14	4573
	d 4749	13	4736
	e 4841	13	4828
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....	a 4298	4	4294
<i>Financial and insurance activities</i> .....	b 4376	4	4372
	c 4390	4	4386
	d 4395	4	4391
	e 4392	4	4388
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	a 6376	369	6007
<i>Real estate activities</i> .....	b 6494	369	6125
	c 6612	375	6237
	d 6733	376	6357
	e 6840	379	6461
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	a 13725	58	13667
<i>Professional, scientific and technical activities</i> .....	b 14015	54	13961
	c 14260	55	14205
	d 14567	55	14512
	e 14769	55	14714
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .	a 3649	9	3640
<i>Administrative and support service activities</i> .....	b 3732	8	3724
	c 3773	8	3765
	d 3842	8	3834
	e 3870	7	3863
Edukacja .....	a 3172	640	2532
<i>Education</i> .....	b 3216	639	2577
	c 3255	639	2616
	d 3320	643	2677
	e 3368	647	2721
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	a 6406	91	6315
<i>Human health and social work activities</i> .....	b 6494	91	6403
	c 6589	90	6499
	d 6724	90	6634
	e 6828	92	6736
Pozostała działalność usługowa .....	a 6485	3	6482
<i>Other service activities</i> .....	b 6569	3	6566
	c 6665	3	6662
	d 6742	3	6739
	e 6804	3	6801

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.15. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> BY LEGAL STATUS

As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					osoby fizyczne prowadzą- ce działal- ność gospodar- czą <sup>b</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>
			przedsię- biorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdziel- nie co- operatives	spółki handlowe <i>commercial companies</i>			
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
						akcyjne <i>joint-stock</i>	z ograni- czoną odpowie- dzialnością <i>limited liability</i>	
2009    31 XII .....		110170	10	403	13342	486	10830	75445
2010    31 III .....		111820	10	402	13613	489	11060	76726
30 VI .....		113440	10	401	13904	491	11310	77907
30 IX .....		115155	10	402	14147	489	11515	79274
31 XII .....		115687	10	404	14447	495	11735	79368
<b>A</b>		<b>105,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,2</b>	<b>108,3</b>	<b>101,9</b>	<b>108,4</b>	<b>105,2</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL.16. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**

Stan w dniu

COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL

As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <sup>a</sup> <i>Total<sup>a</sup></i>	Rodzaj kapitału Type of capital				
			Skarbu Państwa <i>State Treasury</i>	państwowych osób praw- nych <i>state legal persons</i>	samorządu terytorialnego <i>territorial self- government</i>	prywatnego krajowego <i>private domestic</i>	zagraniczne- go <i>foreign</i>
2009 31 XII .....		13342	54	161	33	11724	2547
2010 31 III .....		13613	52	157	31	11980	2577
30 VI .....		13904	52	163	34	12252	2604
30 IX .....		14147	51	165	34	12478	2631
31 XII .....		14447	51	164	35	12746	2670
<b>A</b>		<b>108,3</b>	<b>94,4</b>	<b>101,9</b>	<b>106,1</b>	<b>108,7</b>	<b>104,8</b>

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and services in thous. zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
a - 2009 I-XII					
b - 2009 I-III					
c - 2010 I-VI					
d - 2010 I-IX					
e - 2010 I-XII					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a 38085853</b>	<b>199157</b>	<b>195218</b>	<b>3304,97</b>	<b>22,79</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b 8895488</b>	<b>205817</b>	<b>195833</b>	<b>3365,82</b>	<b>23,12</b>
	<b>c 19127479</b>	<b>206654</b>	<b>195527</b>	<b>3390,83</b>	<b>23,21</b>
	<b>d 29702677</b>	<b>207602</b>	<b>195354</b>	<b>3408,12</b>	<b>23,54</b>
	<b>e 42093683</b>	<b>207228</b>	<b>195800</b>	<b>3435,94</b>	<b>23,72</b>
sektor publiczny .....	a 4321666	21350	20400	4031,01	28,43
public sector	b 1097174	21334	20404	4364,16	29,75
	c 2197755	20831	19931	4113,67	28,54
	d 3278390	20769	19833	4163,70	29,59
	e 4543305	20884	19828	4253,42	30,08
sektor prywatny .....	a 33764188	177807	174818	3220,24	22,15
private sector	b 7798314	184483	175429	3249,71	22,35
	c 16929724	185823	175596	3308,78	22,62
	d 26424288	186833	175521	3322,75	22,88
	e 37550378	186344	175972	3343,83	23,02
w tym: of which:					
<b>PRZEMYSŁ<sup>2</sup></b> .....	<b>a 16351676</b>	<b>51065</b>	<b>52688</b>	<b>3871,77</b>	<b>26,50</b>
<b>INDUSTRY<sup>2</sup></b> .....	<b>b 4923000</b>	<b>55446</b>	<b>53838</b>	<b>4067,54</b>	<b>27,48</b>
	<b>c 10165941</b>	<b>54900</b>	<b>53546</b>	<b>4002,51</b>	<b>27,08</b>
	<b>d 15534611</b>	<b>54820</b>	<b>53379</b>	<b>4023,44</b>	<b>27,65</b>
	<b>e 21091539</b>	<b>54619</b>	<b>53137</b>	<b>4068,06</b>	<b>28,20</b>
sektor publiczny .....	a 2992855	10372	9787	4798,69	34,18
public sector	b 839206	10355	9733	5689,97	38,10
	c 1625043	10291	9685	5078,34	35,09
	d 2410685	10057	9614	5087,40	35,99
	e 3258404	10032	9565	5162,67	36,79
sektor prywatny .....	a 13358821	40693	42901	3660,31	24,83
private sector	b 4083793	45091	44105	3709,51	25,11
	c 8540897	44609	43861	3764,95	25,35
	d 13123926	44763	43765	3789,72	25,88
	e 17833135	44587	43572	3827,77	26,37
w tym: of which:					
<b>PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE</b> .....	<b>a 12208955</b>	<b>37019</b>	<b>39112</b>	<b>3574,00</b>	<b>24,15</b>
<b>MANUFACTURING</b> .....	<b>b 3694930</b>	<b>41256</b>	<b>40305</b>	<b>3585,72</b>	<b>24,24</b>
	<b>c 7760294</b>	<b>40758</b>	<b>39982</b>	<b>3649,61</b>	<b>24,54</b>
	<b>d 12025551</b>	<b>41033</b>	<b>40010</b>	<b>3682,50</b>	<b>25,19</b>
	<b>e 16387406</b>	<b>41067</b>	<b>40008</b>	<b>3731,94</b>	<b>25,69</b>
sektor publiczny .....	a 51699	550	554	2921,48	22,51
public sector	b 13911	538	541	2823,54	20,80
	c 25321	533	536	2900,56	22,24
	d 37297	542	536	2921,04	22,14
	e 51805	538	536	5053,00	37,30

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL.17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**

SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - 2009 I-XII b - 2009 I-III c - 2010 I-VI d - 2010 I-IX e - 2010 I-XII	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices in thous. zł	Pracujący <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie	Przeciętne wynagro- dzenie	Przeciętne wynagro- dzenie	
		Employed persons <sup>1</sup>	Average number of paid em- ployment	miesięczne brutto w zł	godzinowe brutto w zł	
		w osobach in persons		Average monthly gross wages and salaries in zł	Average hour gross wages and salaries in zł	
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING						
sektor prywatny .....	a	12157256	36469	38558	3583,38	24,17
private sector .....	b	3681019	40718	39764	3596,09	24,28
	c	7734973	40225	39446	3659,79	24,56
	d	11988254	40491	39474	3692,84	25,23
	e	16335602	40529	39472	3714,00	25,54
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych .....	a	1077092	3969	3808	2507,98	17,28
Manufacture of food products .....	b	293552	4132	3996	2666,51	17,70
	c	560386	4234	4037	2663,09	17,68
	d	853177	4341	4042	2644,89	18,13
	e	1241119	4366	4079	2647,84	18,10
Produkcja odzieży .....	a	109678	1409	2133	1526,67	10,25
Manufacture of wearing apparel .....	b	23927	1332	1281	1714,34	12,18
	c	47373	1352	1338	1727,12	12,18
	d	72205	1358	1383	1739,80	12,35
	e	100781	1428	1433	1713,97	12,11
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	a	351380	1292	1309	2804,83	19,65
Manufacture of rubber and plastic products .....	b	61576	1254	1217	2922,19	20,92
	c	165489	1303	1318	3058,14	22,42
	d	275708	1282	1294	3184,23	22,99
	e	366306	1252	1215	3039,65	21,48
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....	a	673959	2193	2271	3071,44	21,18
Manufacture of other non-metallic mineral products .....	b	130105	1975	1938	3075,46	21,47
	c	276350	1944	1891	3109,20	20,93
	d	432684	1907	1903	3134,98	21,57
	e	580336	1894	1887	3179,64	21,64
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	a	711769	2947	3066	3505,38	23,32
Manufacture of machinery and equipment n.e.c. ....	b	144755	3096	3103	3444,26	24,08
	c	286918	2709	2976	3478,15	24,69
	d	425137	2624	2851	3514,03	25,07
	e	575338	2588	2656	4112,17	29,25
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, PARĘ WODNĄ I GORĄCĄ WODĘ <sup>Δ</sup> .....						
ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY .....	a	3074007	9264	9293	5128,82	36,76
	b	945715	9259	9248	6291,47	41,97
	c	1747598	9136	9226	5590,50	38,61
	d	2475448	8922	9147	5531,55	38,54
	e	3373685	8876	9100	5450,11	39,09

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**

SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and services in thous. zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
a - 2009 I-XII					
b - 2009 I-III					
c - 2010 I-VI					
d - 2010 I-IX					
e - 2010 I-XII					
BUDOWNICTWO ..... a	5939821	20720	18310	3339,19	22,02
CONSTRUCTION ..... b	1044437	22194	18705	3214,29	23,22
c	2627459	22958	18651	3325,98	22,78
d	4554320	23190	18463	3479,91	23,39
e	7716987	22807	18894	3496,62	23,38
sektor publiczny ..... a	382980	1505	1459	3348,07	22,48
public sector ..... b	42534	1507	1366	3129,16	25,38
c	125328	1528	1355	3349,15	25,40
d	228859	1524	1341	3614,45	26,13
e	422544	1560	1344	3631,72	25,93
sektor prywatny ..... a	5556842	19215	16851	3338,42	21,98
private sector ..... b	1001902	20687	17339	3221,00	23,07
c	2502130	21430	17296	3324,16	22,59
d	4325462	21666	17122	3469,37	23,19
e	7294444	21247	17550	3486,27	23,19
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH <sup>Δ</sup> ..... a	6553413	67034	68357	2742,95	19,30
TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES <sup>Δ</sup> ..... b	839961	65613	63463	2740,97	19,13
c	1587771	65901	63496	2812,17	19,81
d	2575080	66305	63629	2802,73	19,85
e	3621758	66392	63803	2823,64	19,92
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> ..... a	298613	4070	4045	3369,94	21,89
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles ..... b	70851	4476	4297	3331,21	21,69
c	149260	4352	4247	3383,39	21,90
d	230150	4399	4267	3446,93	22,40
e	331921	4407	4301	3451,61	22,34
Handel hurtowy <sup>Δ</sup> ..... a	4958356	20197	20333	3760,27	25,32
Wholesale trade <sup>Δ</sup> ..... b	439632	18330	17940	3881,24	25,20
c	975145	18152	17853	3821,61	25,00
d	1555520	17782	17634	3796,18	24,93
e	2182565	17757	17617	3834,85	25,16
Handel detaliczny <sup>Δ</sup> ..... a	1296445	42767	43979	2214,94	16,04
Retail trade <sup>Δ</sup> ..... b	329478	42807	41226	2183,24	15,88
c	463367	43397	41396	2318,22	17,06
d	789410	44124	41728	2317,03	17,14
e	1107272	44228	41885	2333,83	17,17
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA ..... a	889007	7706	6081	2908,90	19,58
TRANSPORTATION AND STORAGE ..... b	248671	7957	7476	2713,92	18,20
c	503796	7991	7515	2796,86	18,51
d	771819	7859	7470	2841,68	18,97
e	1039062	7563	7353	2892,25	19,28
sektor publiczny ..... a	372467	2760	2811	3451,25	24,32
public sector ..... b	96934	2700	2711	3395,44	23,19
c	192444	2659	2698	3491,02	24,03
d	286415	2652	2680	3554,80	25,13
e	386037	2626	2669	3635,51	25,43

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**

SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices in thous. zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł	
		w osobach in persons				
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA (dok.) TRANSPORTATION AND STORAGE (cont.)						
sektor prywatny .....	a	516540	4946	3270	2442,67	15,83
private sector	b	151737	5257	4765	2326,18	15,45
	c	311352	5332	4817	2408,06	15,60
	d	485404	5207	4790	2442,70	15,81
	e	653025	4937	4684	2468,74	16,02
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>Δ</sup> ... ACCOMMODATION AND CATERING <sup>Δ</sup>						
	a	580627	7002	6506	2171,07	14,87
	b	121546	7091	6764	2192,88	14,53
	c	302074	7183	6849	2244,24	14,93
	d	489518	7124	6777	2264,92	15,05
	e	639621	7196	6638	2274,94	15,27
sektor publiczny .....	a	74485	1038	1074	2323,59	16,80
public sector	b	15135	1017	1018	2259,53	15,66
	c	23951	601	589	2308,77	16,95
	d	35343	592	589	2358,44	17,46
	e	47242	594	586	2380,97	17,60
sektor prywatny .....	a	506142	5964	5432	2140,91	14,51
private sector	b	106410	6074	5746	2181,07	14,34
	c	278123	6582	6260	2238,17	14,76
	d	454175	6532	6188	2256,02	14,85
	e	592379	6602	6052	2264,68	15,06
INFORMACJA I KOMUNIKACJA .....						
INFORMATION AND COMMUNICATION	a	2437374	10729	10455	5461,02	36,30
	b	568985	10399	10224	5926,28	39,45
	c	1193872	10504	10294	5839,07	38,90
	d	1804157	10488	10225	5775,80	39,21
	e	2591043	10607	10262	5786,11	39,46
sektor publiczny .....	a	36138	218	217	4165,59	29,78
public sector	b	11163	215	209	4326,48	31,18
	c	20114	216	209	4293,06	31,03
	d	27740	219	210	4393,17	29,37
	e	35544	206	210	4434,29	32,06
sektor prywatny .....	a	2401236	10511	10238	5488,48	36,43
private sector	b	557823	10184	10015	5959,67	39,61
	c	1173758	10288	10085	5871,11	39,05
	d	1776416	10269	10015	5804,79	39,42
	e	2555499	10401	10052	5814,35	39,61
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI <sup>Δ</sup> .....						
REAL ESTATE ACTIVITIES	a	880712	2853	2634	3363,13	24,89
	b	189670	3002	2840	3302,86	21,78
	c	408214	3023	2836	3385,38	22,77
	d	618587	2988	2878	3409,78	23,65
	e	842532	3004	2934	3471,09	24,09
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA <sup>Δ</sup> .....						
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES	a	764958	14731	13724	1647,31	11,70
	b	222528	14785	13942	1788,13	12,67
	c	465048	16134	14877	1803,80	12,95
	d	731839	17262	15974	1824,73	12,82
	e	970113	17167	16162	1833,99	12,79

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
		analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
a - 2009 I-XII						
b - 2009 I-III						
c - 2010 I-VI						
d - 2010 I-IX						
e - 2010 I-XII						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>115,6</b>	<b>99,0</b>	<b>102,3</b>	<b>103,3</b>	<b>101,2</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>102,2</b>	<b>102,2</b>	<b>102,2</b>	<b>100,8</b>	<b>99,7</b>
	<b>c</b>	<b>104,1</b>	<b>103,3</b>	<b>101,8</b>	<b>102,5</b>	<b>100,6</b>
	<b>d</b>	<b>106,1</b>	<b>103,1</b>	<b>99,6</b>	<b>103,6</b>	<b>102,6</b>
	<b>e</b>	<b>110,5</b>	<b>104,1</b>	<b>100,3</b>	<b>104,0</b>	<b>104,0</b>
sektor publiczny .....	a	99,3	94,5	94,8	107,0	107,0
public sector	b	108,8	99,5	99,7	103,8	101,7
	c	102,7	97,6	97,2	104,7	104,1
	d	102,1	98,1	97,2	105,6	105,6
	e	105,1	97,8	97,2	105,5	105,8
sektor prywatny .....	a	118,1	99,5	103,2	103,0	100,6
private sector	b	101,3	102,6	102,5	100,5	99,5
	c	104,3	104,0	102,3	102,3	100,3
	d	106,6	103,7	99,9	103,4	102,3
	e	111,2	104,8	100,7	103,8	103,9
w tym: of which:						
<b>PRZEMYSŁ</b> <sup>2</sup> .....	<b>a</b>	<b>88,0</b>	<b>90,4</b>	<b>93,3</b>	<b>105,0</b>	<b>100,1</b>
<b>INDUSTRY</b> <sup>2</sup> .....	<b>b</b>	<b>124,3</b>	<b>101,7</b>	<b>102,1</b>	<b>103,0</b>	<b>99,2</b>
	<b>c</b>	<b>124,3</b>	<b>102,8</b>	<b>102,3</b>	<b>103,0</b>	<b>99,2</b>
	<b>d</b>	<b>127,6</b>	<b>101,8</b>	<b>101,2</b>	<b>104,2</b>	<b>100,6</b>
	<b>e</b>	<b>129,0</b>	<b>107,0</b>	<b>100,9</b>	<b>105,1</b>	<b>106,4</b>
sektor publiczny .....	a	96,5	90,4	91,8	106,6	107,1
public sector	b	113,4	98,1	98,8	105,0	100,8
	c	108,0	98,7	98,8	105,5	103,6
	d	108,9	97,1	98,2	106,4	105,8
	e	108,9	96,7	97,7	107,6	107,6
sektor prywatny .....	a	86,3	90,4	93,6	104,6	98,6
private sector	b	126,8	102,6	102,8	102,7	99,0
	c	128,0	103,7	103,0	102,5	98,3
	d	131,8	102,9	101,8	103,7	99,5
	e	133,5	109,6	101,6	104,6	106,2
w tym: of which:						
<b>PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE</b> .....	<b>a</b>	<b>84,9</b>	<b>88,6</b>	<b>90,5</b>	<b>105,0</b>	<b>98,4</b>
<b>MANUFACTURING</b> .....	<b>b</b>	<b>127,3</b>	<b>103,1</b>	<b>103,1</b>	<b>101,6</b>	<b>97,5</b>
	<b>c</b>	<b>127,3</b>	<b>104,2</b>	<b>103,2</b>	<b>101,1</b>	<b>96,9</b>
	<b>d</b>	<b>131,3</b>	<b>103,5</b>	<b>102,1</b>	<b>102,6</b>	<b>99,0</b>
	<b>e</b>	<b>134,2</b>	<b>110,9</b>	<b>102,3</b>	<b>104,4</b>	<b>106,3</b>
sektor publiczny .....	a	55,4	66,2	63,2	106,0	111,1
public sector	b	92,0	90,7	93,4	98,3	86,4
	c	90,2	91,4	96,9	97,1	100,0
	d	95,0	96,8	96,6	100,7	101,1
	e	100,2	97,8	96,8	173,0	165,7

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.



TABL.18. DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)

INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
		analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING						
sektor prywatny .....	a	85,1	89,0	91,1	104,8	98,2
private sector .....	b	127,5	103,2	103,2	101,6	97,6
	c	127,4	104,4	103,2	101,1	96,8
	d	131,5	103,6	102,1	102,6	98,9
	e	134,4	111,1	102,4	103,6	105,6
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych .....	a	106,8	98,9	98,9	100,5	96,4
Manufacture of food products .....	b	116,4	115,7	114,0	103,6	102,1
	c	114,0	117,7	113,8	103,7	102,3
	d	109,8	112,2	106,6	107,1	106,1
	e	115,2	110,0	107,1	105,6	104,7
Produkcja odzieży .....	a	139,1	89,5	134,2	98,5	72,4
Manufacture of wearing apparel .....	b	111,3	97,0	93,4	98,9	95,7
	c	99,0	96,5	94,4	105,7	99,9
	d	104,6	77,0	77,0	114,8	115,2
	e	91,9	101,3	67,2	112,3	118,1
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	a	97,2	97,4	97,1	102,2	107,5
Manufacture of rubber and plastic products .....	b	92,9	95,8	92,5	109,0	112,8
	c	101,0	98,4	99,3	112,5	118,6
	d	102,0	99,1	97,3	114,6	117,5
	e	104,2	96,9	92,8	108,4	109,3
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....	a	94,3	97,6	85,6	99,0	99,7
Manufacture of other non-metallic mineral products .....	b	113,5	89,1	90,9	94,1	99,4
	c	97,3	89,3	87,5	97,2	97,2
	d	87,2	83,1	84,3	102,6	103,1
	e	86,1	86,4	83,1	103,5	102,1
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	a	99,7	91,0	94,7	105,2	100,0
Manufacture of machinery and equipment n.e.c. ....	b	78,6	100,2	101,4	97,1	101,0
	c	75,2	87,2	95,8	99,6	104,8
	d	78,4	86,8	93,0	101,3	104,6
	e	80,8	87,8	86,6	117,3	125,4
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, PARĘ WODNĄ I GORĄCĄ WODĘ <sup>Δ</sup> .....		a	101,3	98,3	99,1	104,6
ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY .....		b	113,0	99,0	98,7	101,4
	c	112,8	98,4	98,8	106,9	104,8
	d	112,0	96,3	98,3	107,6	104,6
	e	109,7	95,8	97,9	106,3	106,3

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
		analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
BUDOWNICTWO .....	a	95,5	99,5	104,0	98,0	95,6
CONSTRUCTION	b	85,9	105,1	104,2	100,7	103,5
	c	100,2	109,5	103,2	103,1	102,8
	d	107,5	109,9	101,8	104,9	105,7
	e	129,9	110,1	103,2	104,7	106,1
sektor publiczny .....	a	86,1	96,5	94,1	107,8	99,5
public sector	b	60,6	100,5	94,0	102,7	107,5
	c	69,6	101,9	92,1	111,8	115,6
	d	77,9	99,2	91,7	114,7	115,0
	e	110,3	103,7	92,1	108,5	115,3
sektor prywatny .....	a	96,2	99,8	105,0	97,2	95,2
private sector	b	87,5	105,4	105,1	100,5	103,2
	c	102,5	110,1	104,2	102,4	101,8
	d	109,7	110,7	102,7	104,1	105,0
	e	131,3	110,6	104,1	104,4	105,5
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH <sup>Δ</sup> .....	a	95,4	97,0	106,5	102,0	100,9
TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES <sup>Δ</sup>	b	59,8	95,6	95,7	98,3	96,9
	c	51,8	96,1	94,9	102,2	101,0
	d	53,6	99,8	91,1	102,7	103,0
	e	55,3	99,0	93,3	102,9	103,2
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> .....	a	142,4	104,6	111,2	107,5	109,4
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	b	121,9	113,9	112,2	102,6	103,5
	c	108,1	109,0	109,3	102,3	103,5
	d	107,0	110,4	108,7	104,0	104,8
	e	111,2	108,3	106,3	102,4	102,0
Handel hurtowy <sup>Δ</sup> .....	a	92,6	92,1	102,3	100,0	98,8
Wholesale trade <sup>Δ</sup>	b	40,3	87,3	86,1	99,7	96,7
	c	41,1	88,0	86,6	101,4	98,9
	d	42,8	86,9	86,2	101,4	99,5
	e	44,0	87,9	86,6	102,0	99,3
Handel detaliczny <sup>Δ</sup> .....	a	99,3	98,9	108,1	104,2	102,6
Retail trade <sup>Δ</sup>	b	128,7	97,9	98,9	99,4	98,3
	c	83,4	98,7	97,6	105,0	104,0
	d	82,5	105,0	91,8	104,4	105,8
	e	85,4	103,4	95,2	105,4	107,0
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA ....	a	92,7	150,5	120,2	96,2	94,9
TRANSPORTATION AND STORAGE	b	129,9	153,3	145,2	92,7	92,1
	c	123,0	152,5	144,1	96,2	93,8
	d	122,5	102,9	133,1	97,3	95,4
	e	116,9	98,1	120,9	99,4	98,4
sektor publiczny .....	a	100,3	96,4	97,6	104,8	105,0
public sector	b	114,6	97,2	97,9	102,9	103,1
	c	104,4	94,2	95,2	106,0	105,6
	d	103,7	95,0	94,9	104,9	104,2
	e	103,6	95,1	94,9	105,3	104,5

<sup>1</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>1</sup> End of period.

TABL.18. DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)

INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2009 I-XII b - 2009 I-III c - 2010 I-VI d - 2010 I-IX e - 2010 I-XII					
	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA (dok.) TRANSPORTATION AND STORAGE (cont.)					
sektor prywatny ..... a	87,9	219,2	150,0	91,6	90,4
private sector b	142,1	217,9	200,2	93,1	92,7
c	138,2	220,7	202,2	98,4	95,8
d	137,1	107,5	171,8	100,0	99,1
e	126,4	99,8	143,2	101,1	101,2
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>Δ</sup> ... a	65,3	95,3	91,5	100,1	102,2
ACCOMMODATION AND CATERING <sup>Δ</sup> b	98,3	100,1	102,2	101,6	97,8
c	101,1	102,7	103,6	102,2	100,2
d	103,0	102,4	102,7	102,9	102,5
e	110,2	102,8	102,0	104,8	102,6
sektor publiczny ..... a	90,4	89,3	98,6	101,3	105,9
public sector b	86,4	90,5	90,2	100,1	97,3
c	64,5	55,3	53,4	98,3	101,4
d	61,8	56,3	54,1	101,6	103,9
e	63,4	57,2	54,6	102,5	104,7
sektor prywatny ..... a	62,7	96,4	90,2	99,8	101,2
private sector b	100,3	101,9	104,6	102,1	98,1
c	106,3	111,4	113,7	103,4	101,4
d	108,6	110,6	112,3	103,6	103,9
e	117,0	110,7	111,4	105,8	103,7
INFORMACJA I KOMUNIKACJA ..... a	105,6	106,5	105,4	107,6	101,8
INFORMATION AND COMMUNICATION b	102,7	98,0	98,4	102,4	108,1
c	105,1	98,5	98,4	104,7	107,0
d	103,9	97,9	97,2	106,0	107,7
e	106,3	98,9	98,2	106,0	108,7
sektor publiczny ..... a	128,0	124,6	115,4	109,5	116,5
public sector b	119,7	99,5	96,8	100,5	105,4
c	102,8	96,0	95,9	101,9	102,6
d	101,1	100,0	96,3	105,4	95,8
e	98,4	94,5	96,8	106,5	107,6
sektor prywatny ..... a	105,3	106,2	105,2	107,7	101,5
private sector b	102,4	98,0	98,5	102,4	108,2
c	105,1	98,6	98,5	104,7	107,0
d	104,0	97,9	97,2	106,0	107,9
e	106,4	99,0	98,2	105,9	108,7
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI <sup>Δ</sup> ..... a	111,0	100,8	98,0	104,8	112,5
REAL ESTATE ACTIVITIES b	100,6	108,2	107,2	102,4	100,2
c	83,5	108,9	107,4	102,9	101,5
d	89,5	106,6	109,3	103,6	103,0
e	95,7	105,3	111,4	103,2	96,7
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA <sup>Δ</sup> ..... a	112,5	107,1	105,6	113,4	113,7
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES b	127,0	103,0	103,8	109,9	111,7
c	130,6	113,0	110,6	109,8	111,7
d	133,8	119,0	118,2	110,7	109,6
e	126,8	116,5	117,8	111,3	109,3

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.19. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł
2009 I-XII .....	16351,7	310,3	12209,0	312,2
2010 I-III .....	4923,0	91,4	3694,9	91,7
I-VI .....	10165,9	189,9	7760,3	194,1
I-IX .....	15534,6	291,0	12025,6	300,6
I-XII .....	21091,5	396,9	16387,4	409,6
<b>A</b>	<b>129,8</b>	<b>128,7</b>	<b>133,0</b>	<b>130,0</b>

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2005 r.).  
 N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2005 average current prices).

TABL.20. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa <sup>a</sup> w mln zł Of which construction and assembly production <sup>a</sup> in mln zł			
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> civil engi- neering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities
2009 I-XII .....	5939,8	324,4	3334,3	1113,5	1558,8	662,0
2010 I-III .....	1044,4	55,8	400,8	159,8	142,5	98,5
I-VI .....	2627,5	140,9	1030,1	361,5	414,1	254,5
I-IX .....	4554,3	246,7	2026,2	644,4	957,7	424,0
I-XII .....	7717,0	408,4	3246,5	955,1	1671,2	620,2
<b>A</b>	<b>129,9</b>	<b>125,9</b>	<b>97,4</b>	<b>85,8</b>	<b>107,2</b>	<b>93,7</b>

a Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Excluding sub-contractors.

N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.21. **NAKŁADY INWESTYCYJNE** <sup>1</sup> (ceny bieżące)  
**INVESTMENT OUTLAYS** <sup>1</sup> (current prices)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe		Of which for fixed assets		
		razem total	w tym of which			
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport	
w tys. zł in thous. zł						
2009 I-IX .....	1683262	1682512	779804	791832	106147	
I-XII .....	2826739	2825988	1284288	1292600	240038	
2010 I-VI .....	1159267	1159134	502710	548473	105445	
I-IX .....	1763404	1763272	719863	882519	158230	
A	104.8	104.8	92.3	111.5	149.1	

<sup>1</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.  
<sup>1</sup> Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.22. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA** <sup>1</sup>  
**DWELLINGS COMPLETED** <sup>1</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> Usable floor area of dwellings in m <sup>2</sup>	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> Average usable floor area of dwelling in m <sup>2</sup>
a - 2009 I-XII			
b - 2009 I-III			
c - 2010 I-VI			
d - 2010 I-IX			
e - 2010 I-XII			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>10344</b>	<b>631349</b>
<b>TOTAL</b>	<b>b</b>	<b>1811</b>	<b>129384</b>
	<b>c</b>	<b>2559</b>	<b>185948</b>
	<b>d</b>	<b>3902*</b>	<b>274150*</b>
	<b>e</b>	<b>4710</b>	<b>346304</b>
Indywidualne .....	a	774	98913
Private	b	223	25127
	c	371	44026
	d	542*	65205*
	e	682	89155
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	a	9570	532436
For sale or rent	b	1581	104062
	c	2181	141727
	d	3350*	208611*
	e	4018	256815
Komunalne (gminne) .....	a	-	-
Municipal (gmina)	b	7	195
	c	7	195
	d	10	334
	e	10	334

<sup>1</sup> Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

<sup>1</sup> Registration data may be changed after editing quarterly reports.

TABL.23.    WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
		w milionach złotych    in million złoty					
2009	I-III .....	19922,2	8255,9	11108,4	237,0	18,0	320,9
	I-VI .....	41180,7	14191,5	26059,4	488,8	39,5	441,0
	I-IX .....	63169,6	21486,0	40298,3	809,4	62,4	575,9
	I-XII .....	86742,1	29353,5	55374,2	1152,8	97,5	861,6
2010	I-III .....	20459,6	6910,2	13192,2	176,1	25,2	181,2
	I-VI .....	43517,3	14925,4	27734,7	371,0	53,8	486,2
	I-IX .....	66260,3	23146,2	41872,3	609,0	85,5	632,8

(cd.)    (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining revenues from total activity				
		ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost
w milionach złotych    in million złoty						
2009	I-III .....	19510,3	8902,2	9657,5	182,8	767,9
	I-VI .....	39874,7	18583,8	19908,3	392,5	990,2
	I-IX .....	61028,3	28746,9	30453,4	654,5	1173,5
	I-XII .....	83846,5	39370,5	41978,8	1087,0	1410,2
2010	I-III .....	19808,2	9255,9	9995,4	261,8	295,1
	I-VI .....	41724,6	19931,8	20911,5	324,2	557,1
	I-IX .....	63532,1	30940,0	31323,9	500,1	768,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.  
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup> (dok.)**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS		Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
					saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych <i>in million złoty</i>							
2009	I-III .....	804,6	411,8	-0,2	411,6	812,6	400,9
	I-VI .....	1758,8	1306,0	-0,3	1305,7	1743,8	438,1
	I-IX .....	2584,0	2141,3	-0,4	2140,9	2612,2	471,3
	I-XII .....	3378,4	2895,6	-0,4	2895,2	3420,4	525,2
2010	I-III .....	851,0	651,4	0,0	651,4	872,9	221,5
	I-VI .....	1816,9	1792,7	-0,6	1792,2	2047,0	254,9
	I-IX .....	2754,6	2728,2	-3,9	2724,3	2998,1	273,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych <i>in million złoty</i>						
2009 I-III .....	79,1	78,9	0,2	332,5	722,0	389,5
I-VI .....	209,2	202,5	6,7	1096,5	1488,0	391,5
I-IX .....	361,6	358,5	3,1	1779,3	2206,5	427,2
I-XII .....	488,7	478,3	10,4	2406,5	2900,4	494,0
2010 I-III .....	134,4	134,4	-	517,0	727,7	210,6
I-VI .....	283,5	283,5	-	1508,7	1779,4	270,7
I-IX .....	429,9	429,9	-	2294,4	2587,9	293,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD

I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS

I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym    Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	budownictwo construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage	zakwaterowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accom- modation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities

## Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł

## Net revenues from the sale of products, goods and materials in mln zł

2009	I-III .....	19364,3	2800,8	874,2	11289,3	156,1	84,1	363,2	62,6
	I-VI .....	40250,9	5915,4	1986,8	23951,1	335,4	219,5	737,9	129,4
	I-IX .....	61784,3	8960,0	3037,6	37298,2	516,1	340,8	1101,8	190,7
	I-XII .....	84727,7	11877,3	4120,3	51359,5	723,0	421,2	2018,7	255,3
2010	I-III .....	20102,3	3585,0	603,7	11475,8	186,3	81,5	377,9	78,3
	I-VI .....	42660,2	7590,4	1755,9	24526,9	409,2	202,0	778,3	143,7
	I-IX .....	65018,5	11800,6	3147,0	37205,8	623,2	330,9	1185,3	209,4

## Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł

## Cost of products, goods and materials sold in mln zł

2009	I-III .....	18559,7	2498,3	779,1	11006,3	166,4	88,8	310,7	62,5
	I-VI .....	38492,1	5355,2	1764,6	23354,5	334,3	213,2	630,0	127,2
	I-IX .....	59200,3	8172,0	2745,4	36366,5	521,0	319,4	943,6	185,0
	I-XII .....	81349,3	10964,8	3768,9	50110,8	716,4	414,0	1724,9	252,0
2010	I-III .....	19251,3	3368,9	582,7	11332,1	181,1	97,9	310,1	78,4
	I-VI .....	40843,2	6995,8	1656,6	24049,2	393,6	202,6	653,7	141,1
	I-IX .....	62264,0	10925,2	2948,5	36351,2	601,1	316,4	996,0	200,8

## Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł

## Financial result from the sale of products, goods and materials in mln zł

2009	I-III .....	804,6	302,4	95,2	282,9	-10,4	-4,8	52,5	0,1
	I-VI .....	1758,8	560,1	222,2	596,1	1,1	6,3	108,0	2,1
	I-IX .....	2584,0	788,0	292,2	931,7	-4,9	21,4	158,2	5,6
	I-XII .....	3378,4	912,5	351,4	1248,7	6,6	7,2	293,8	3,3
2010	I-III .....	851,0	216,1	21,1	143,7	5,2	-16,4	67,8	-0,1
	I-VI .....	1816,9	594,6	99,2	477,7	15,7	-0,6	124,6	2,6
	I-IX .....	2754,6	875,4	198,5	854,5	22,2	14,5	189,3	8,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.



TABL.24. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO <sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospo- darka magazy- nowa <i>transportation and storage</i>	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> <i>accom- modation and catering <sup>Δ</sup></i>	informa- cja i komuni- kacja <i>infor- mation and communi- cation</i>	obsługa ryнку nierucho- mości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit in mln zł</i>								
2009 I-III .....	812,6	322,8	104,3	131,1	1,0	1,7	62,8	2,4
I-VI .....	1743,8	626,4	205,5	419,5	6,4	5,8	136,8	5,1
I-IX .....	2612,2	876,1	260,8	818,9	3,2	17,6	172,1	10,0
I-XII .....	3420,4	989,1	340,2	1132,5	11,9	36,0	293,8	9,5
2010 I-III .....	872,9	231,7	43,0	132,0	6,4	7,0	80,0	4,4
I-VI .....	2047,0	802,9	125,9	371,8	18,1	6,4	147,3	8,8
I-IX .....	2998,1	1081,9	205,5	717,3	30,3	23,7	222,4	16,7
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss in mln zł</i>								
2009 I-III .....	400,9	51,5	22,7	192,6	10,9	26,1	6,1	0,6
I-VI .....	438,1	101,4	18,1	245,4	3,6	22,8	10,9	0,0
I-IX .....	471,3	126,8	20,6	243,3	7,1	11,0	12,4	0,0
I-XII .....	525,2	185,9	24,1	211,6	5,4	15,6	16,5	0,0
2010 I-III .....	221,5	48,0	26,5	92,0	1,5	21,8	2,8	1,0
I-VI .....	254,9	65,3	23,6	94,3	2,4	15,8	4,8	0,5
I-IX .....	273,8	97,4	13,6	77,9	3,8	8,5	11,9	0,1
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result in mln zł</i>								
2009 I-III .....	411,6	271,2	81,6	-61,5	-9,9	-24,4	56,7	1,8
I-VI .....	1305,7	525,0	187,4	174,1	2,7	-17,0	126,0	5,1
I-IX .....	2140,9	749,3	240,2	575,6	-3,9	6,6	159,7	10,0
I-XII .....	2895,2	803,1	316,2	920,9	6,5	20,4	277,3	9,5
2010 I-III .....	651,4	183,7	16,5	40,0	4,9	-14,9	77,3	3,5
I-VI .....	1792,2	737,7	102,3	277,6	15,7	-9,5	142,5	8,4
I-IX .....	2724,3	984,5	191,9	639,4	26,6	15,2	210,6	16,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities
Zysk netto w mln zł Net profit in mln zł								
2009 I-III .....	722,0	280,1	90,1	123,0	1,0	1,6	61,6	1,7
I-VI .....	1488,0	524,5	172,8	374,9	5,7	5,0	129,3	3,2
I-IX .....	2206,5	736,3	217,8	703,4	2,8	16,2	166,5	7,1
I-XII .....	2900,4	859,1	286,6	980,0	9,8	33,4	267,6	5,6
2010 I-III .....	727,7	193,7	35,9	111,0	5,9	6,3	71,7	3,6
I-VI .....	1779,4	692,9	107,1	375,3	15,9	5,4	124,6	7,2
I-IX .....	2587,9	928,3	177,7	677,5	27,6	21,4	186,8	13,9
Strata netto w mln zł Net loss in mln zł								
2009 I-III .....	389,5	54,1	23,6	162,8	10,9	26,4	6,3	0,7
I-VI .....	391,5	93,8	19,4	191,9	3,6	23,4	11,1	0,1
I-IX .....	427,2	119,9	22,1	199,9	7,3	11,0	11,8	0,2
I-XII .....	494,0	175,2	23,9	175,9	5,6	15,7	15,6	0,3
2010 I-III .....	210,6	46,9	28,7	78,4	1,5	21,8	3,0	1,2
I-VI .....	270,7	64,5	22,9	111,5	2,4	15,9	5,2	0,7
I-IX .....	293,5	95,8	14,2	98,4	3,8	8,5	11,0	0,3
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result in mln zł								
2009 I-III .....	332,5	226,0	66,4	-39,8	-9,9	-24,9	55,3	1,0
I-VI .....	1096,5	430,6	153,5	183,0	2,1	-18,4	118,2	3,0
I-IX .....	1779,3	616,4	195,7	503,5	-4,6	5,2	154,7	6,9
I-XII .....	2406,5	683,9	262,7	804,1	4,2	17,8	252,0	5,4
2010 I-III .....	517,0	146,8	7,3	32,6	4,3	-15,5	68,7	2,5
I-VI .....	1508,7	628,4	84,2	263,8	13,6	-10,5	119,4	6,5
I-IX .....	2294,4	832,4	163,6	579,1	23,9	12,9	175,8	13,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.25. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH <sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES <sup>a</sup> BY NACE SECTIONS**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

**Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %**

**Sale profitability rate in %**

2009	I-III .....	4,2	10,8	10,9	2,5	-6,7	-5,7	14,5	0,2
	I-VI .....	4,4	9,5	11,2	2,5	0,3	2,9	14,6	1,6
	I-IX .....	4,2	8,8	9,6	2,5	-0,9	6,3	14,4	2,9
	I-XII .....	4,0	7,7	8,5	2,4	0,9	1,7	14,6	1,3
2010	I-III .....	4,2	6,0	3,5	1,3	2,8	-20,1	17,9	-0,1
	I-VI .....	4,3	7,8	5,7	1,9	3,8	-0,3	16,0	1,8
	I-IX .....	4,2	7,4	6,3	2,3	3,6	4,4	16,0	4,1

**Wskaźnik poziomu kosztów w %**

**Cost level indicator in %**

2009	I-III .....	97,9	90,7	91,0	100,5	106,0	128,7	85,1	97,2
	I-VI .....	96,8	91,4	90,8	99,3	99,2	107,4	84,0	96,2
	I-IX .....	96,6	91,9	92,2	98,5	100,7	98,2	86,3	95,0
	I-XII .....	96,7	93,4	92,5	98,2	99,1	95,5	86,8	96,4
2010	I-III .....	96,8	95,0	97,3	99,7	97,4	116,6	80,6	95,8
	I-VI .....	95,9	90,8	94,3	98,9	96,2	104,5	82,5	94,5
	I-IX .....	95,9	92,0	94,0	98,3	95,9	95,6	83,0	92,5

**Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %**

**Profitability rate of gross turnover in %**

2009	I-III .....	2,1	9,3	9,0	-0,5	-6,0	-28,7	14,9	2,8
	I-VI .....	3,2	8,6	9,2	0,7	0,8	-7,4	16,0	3,8
	I-IX .....	3,4	8,1	7,8	1,5	-0,7	1,8	13,7	5,0
	I-XII .....	3,3	6,6	7,5	1,8	0,9	4,5	13,2	3,6
2010	I-III .....	3,2	5,0	2,7	0,3	2,6	-16,6	19,4	4,2
	I-VI .....	4,1	9,2	5,7	1,1	3,8	-4,6	17,5	5,5
	I-IX .....	4,1	8,0	6,0	1,7	4,1	4,3	17,0	7,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.25. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH <sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES <sup>a</sup> BY NACE SECTIONS (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>

**Wskaźnik rentowności obrotu netto w %**

***Profitability rate of net turnover in %***

2009	I-III .....	1,7	7,7	7,4	-0,3	-6,0	-29,2	14,5	1,5
	I-VI .....	2,7	7,1	7,6	0,7	0,6	-8,0	15,0	2,3
	I-IX .....	2,8	6,7	6,3	1,3	-0,9	1,4	13,2	3,5
	I-XII .....	2,8	5,6	6,2	1,5	0,6	3,9	12,0	2,0
2010	I-III .....	2,5	4,0	1,2	0,3	2,3	-17,2	17,3	3,0
	I-VI .....	3,5	7,9	4,7	1,1	3,2	-5,1	14,6	4,3
	I-IX .....	3,5	6,7	5,1	1,5	3,7	3,7	14,2	6,2

**Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %**

***Financial liquidity ratio of the first degree in %***

2009	I-III .....	22,3	24,4	32,4	11,4	34,8	80,4	143,6	86,2
	I-VI .....	26,2	27,9	31,6	14,7	50,7	115,9	148,5	86,9
	I-IX .....	29,7	30,5	32,9	17,7	57,4	126,4	151,9	97,2
	I-XII .....	29,3	28,3	51,8	19,3	23,2	132,8	168,0	90,1
2010	I-III .....	28,5	25,7	46,5	19,7	16,5	114,4	166,1	79,0
	I-VI .....	30,7	24,4	32,8	22,5	40,2	158,3	192,4	91,5
	I-IX .....	27,1	19,5	21,8	19,8	37,5	183,2	194,3	105,3

**Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %**

***Financial liquidity ratio of the second degree in %***

2009	I-III .....	79,6	100,3	117,9	54,4	96,5	119,3	254,5	115,7
	I-VI .....	84,6	100,5	115,4	60,5	121,3	170,2	270,8	116,1
	I-IX .....	89,4	109,0	119,4	64,9	125,8	179,0	264,7	129,8
	I-XII .....	83,2	99,5	130,6	58,1	76,7	166,8	332,8	116,4
2010	I-III .....	85,1	98,6	130,1	58,7	69,0	154,9	277,6	129,7
	I-VI .....	90,6	99,6	118,4	64,1	103,2	205,5	352,1	146,4
	I-IX .....	89,2	98,6	115,7	65,8	75,8	233,3	328,2	154,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.26. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
**CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>**  
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe Current assets					
		ogółem grand total	zapasy    stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
			razem total	w tym    of which		razem total	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
				produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych    in million zloty							
2009	III .....	20761,2	5651,3	708,9	3045,3	9721,7	8319,0
	VI .....	21011,3	5700,1	664,6	3138,5	9968,9	8943,6
	IX .....	21133,2	5656,0	628,5	3030,8	9815,8	8708,5
	XII .....	21433,0	5371,9	634,7	2989,7	9781,5	8610,2
2010	III .....	20858,2	5312,6	639,7	2879,7	9747,6	8456,1
	VI .....	22464,8	5361,7	602,9	2966,4	10757,4	9156,6
	IX .....	23879,3	5454,3	584,9	2881,8	12170,2	9827,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowią- zania długotermi- nowe Long-term liabilities
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia międzyok- resowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which			
					kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliv- eries and services <sup>d</sup>	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych in million złoty								
2009	III .....	3778,7	1609,6	16962,1	3169,4	7483,7	1209,6	5458,3
	VI .....	4481,1	861,2	17084,2	2340,8	7933,5	1662,8	5095,6
	IX .....	4883,0	778,4	16438,1	1917,7	8097,4	1721,8	5386,9
	XII .....	5327,0	952,6	18150,9	2272,1	10518,3	1639,9	3476,5
2010	III .....	4898,9	899,1	17210,8	2150,0	8073,7	1652,4	4500,7
	VI .....	5523,5	822,3	17971,0	2308,9	9049,1	1982,5	4709,7
	IX .....	5301,8	953,0	19589,0	1949,8	9078,1	1892,0	4982,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Od jednostek niepowiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c From not related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.27. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD <sup>a</sup>**

Stan w końcu III kwartału 2010 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS <sup>a</sup>

End of the III quarter 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym <i>of which</i>						ogółem grand total	w tym <i>of which</i>	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwe- stycje krótko- termi- nowe short- term invest- ments		kredyty banko- we i po- życzki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
		razem total	w tym <i>of which</i>		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> of which resulting from deliveries and services <sup>d</sup>				
			produk- ty gotowe finished prod- ucts	towary goods						
w milionach złotych <i>in million złoty</i>										
OGÓŁEM ..... TOTAL	23879,3	5454,3	584,9	2881,8	12170,2	9827,1	5301,8	19589,0	1949,8	9078,1
w tym: <i>of which:</i>										
Przetwórstwo przemysłowe ..... Manufacturing	6083,7	1609,2	412,7	131,1	3544,2	3191,4	875,2	4484,0	470,8	2521,5
Budownictwo ..... Construction	2719,0	603,4	96,5	72,5	1484,4	1323,5	344,7	1581,3	254,7	980,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	10052,9	2902,6	48,1	2639,5	4825,4	3295,8	2085,0	10507,9	841,7	4387,4
Transport i gospodarka magazynowa ..... Transportation and storage	224,3	24,8	0,3	4,9	97,3	75,0	95,2	254,1	64,7	48,5
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	210,5	6,6	0,1	4,4	42,8	36,6	156,5	85,4	12,4	39,0
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	1068,3	29,0	8,7	10,5	416,2	386,0	604,0	310,8	18,7	133,6
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	159,4	45,2	0,0	1,3	34,8	23,7	73,8	70,1	6,4	41,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Od jednostek niepowiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c From not related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.28. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-XII

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		2009	2010
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2009=100		wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability of delinquents in %	
<b>O G Ó Ł E M</b> <b>TOTAL</b>	<b>32197</b>	<b>33360</b>	<b>103,6</b>	<b>44,2</b>	<b>48,2</b>
o charakterze kryminalnym ..... <i>criminal</i>	27536	29164	105,9	37,1	42,5
o charakterze gospodarczym ..... <i>commercial</i>	2130	1794	84,2	79,3	78,6
drogowe ..... <i>road</i>	1702	1639	96,3	97,8	98,4
inne ..... <i>others</i>	829	763	92,0	81,6	85,2
w tym: of which:					
Przeciwko życiu i zdrowiu ..... <i>Against life and health</i>	952	845	88,8	x	x
w tym: of which:					
zabójstwo ..... <i>homicide</i>	28	11	39,3	60,7	54,5
uszczerbek na zdrowiu ..... <i>damage to health</i>	561	427	76,1	87,5	82,5
udział w bójce lub pobiciu ..... <i>participation in violence or assault</i>	301	282	93,7	61,9	62,1
Przeciwko mieniu ..... <i>Against property</i>	20946	21535	102,8	x	x
w tym: of which:					
kradzież rzeczy ..... <i>property theft</i>	9497	9324	98,2	11,7	15,4
w tym kradzież samochodu ..... <i>of which automobile theft</i>	1039	745	71,7	4,3	5,4
kradzież z włamaniem ..... <i>burglary</i>	3757	4162	110,8	8,6	12,5
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze ... <i>robbery, theft with assault and criminal coercion</i>	1524	1564	102,6	58,6	64,1
Przestępstwa z ustaw szczególnych <i>Crimes by specific laws</i>					
w tym o przeciwdziałaniu narkomanii ..... <i>of which on Fighting Drug Addiction</i>	1192	2498	209,6	91,3	96,8

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.29. ZDARZENIA DROGOWE  
ROAD TRAFFIC EVENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
				razem total	w tym zabici of which fatalities
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2009	I-XII .....	9669	1284	1557	48
2010	I-III .....	2900	220	259	3
	I-VI .....	5744	573	658	11
	I-IX .....	8388	917	1059	19
	I-XII .....	11287	1199	1379	22
A		116,7	93,4	88,6	45,8

Ź r ó ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.  
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.30. UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ  
W OKRESIE I-XII 2010 R.  
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES  
IN THE PERIOD I-XII 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
OGÓŁEM .....	a	55179	52314	2865
TOTAL .....	b	96,9	98,9	71,3
Oddziały: Branches:				
Śródmieście .....	a	21688	19953	1735
	b	96,4	99,6	70,3
Krowodrza .....	a	6766	6501	265
	b	91,7	91,8	88,6
Nowa Huta .....	a	5291	5112	179
	b	83,3	84,8	54,7
Podgórze .....	a	6091	5793	298
	b	118,5	118,1	126,8
Wola Duchacka .....	a	5835	5631	204
	b	86,0	87,8	55,3
Wzgórza Krzesławickie .....	a	6154	6004	150
	b	97,6	100,3	46,7
Zespół zadaniowy <sup>1</sup> .....	a	967	967	-
Special task team <sup>1</sup> .....	b	75,0	75,0	x
Przewodnicy psów <sup>2</sup> .....	a	1062	1062	-
Dog guides <sup>2</sup> .....	b	89,2	89,2	x
Referat Profilaktyki <sup>3</sup> .....	a	1325	1291	34
Department of Prevention <sup>3</sup> .....	b	-	-	x

1 Doraźny zespół zadaniowy Straży Miejskiej Miasta Krakowa. 2 Sekcja Przewodników Psów pracująca od 1 stycznia 2009 r.  
3 Referat Profilaktyki utworzony Zarządzeniem Komendanta SM od dnia 8 stycznia 2010.

Ź r ó ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

a Immediate special task team of the Municipal Guard of Krakow. b Dog Guides Section operating since 1st January 2009.  
3 Department of Prevention established by the Regulation of Municipal Guard Commander since 8th January 2010.  
S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.



TABL.31. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>Liczba wykroczeń ..... a</b> <b>Number of offences ..... b</b>	<b>157773</b> <b>108,8</b>	<b>37249</b> <b>99,8</b>	<b>66294</b> <b>88,5</b>	<b>100897</b> <b>87,3</b>	<b>138146</b> <b>87,6</b>
Pouczenia ..... a <i>Admonitions ..... b</i>	90679 96,4	17284 70,3	30729 66,1	44792 65,7	61087 67,4
Wnioski o ukaranie ..... a <i>Monitions for penalization ..... b</i>	8171 138,1	1709 147,8	3517 111,8	5453 97,1	7479 91,5
Mandaty karne ..... a <i>Tickets ..... b</i>	58923 130,6	18256 157,6	32048 126,9	50652 121,4	69580 118,1
Kwota mandatów w tys. zł ..... a <i>Amount of tickets 10<sup>3</sup> zł ..... b</i>	6245,8 135,1	1998,9 164,5	3412,8 128,6	5372,7 121,6	7543,0 120,8
Średnia kwota mandatu w zł ..... a <i>Average amount of ticket in zł ..... b</i>	106 103,4	109 103,8	106 100,9	106 100,1	108 102,3
<b>Liczba zatrzymanych:</b> <b>Number of arrested:</b>					
sprawców przestępstw ..... a <i>delinquents ..... b</i>	349 108,4	77 111,6	153 86,4	216 79,7	278 79,7
osób poszukiwanych ..... a <i>wanted persons ..... b</i>	23 109,5	1 14,3	9 60,0	14 66,7	15 65,2
<b>Liczba podjętych interwencji ..... a</b> <b>Number of interventions undertaken ..... b</b>	<b>70979</b> <b>120,4</b>	<b>19059</b> <b>117,6</b>	<b>37823</b> <b>105,5</b>	<b>56036</b> <b>104,8</b>	<b>75464</b> <b>106,3</b>

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.32. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>Liczba wykroczeń ogółem ..... a</b> <b>Total number of offences ..... b</b>	<b>157773</b> <b>108,8</b>	<b>37249</b> <b>99,8</b>	<b>66294</b> <b>88,5</b>	<b>100897</b> <b>87,3</b>	<b>138146</b> <b>87,6</b>
Z kodeksu wykroczeń ..... a <i>From the offences' code ..... b</i>	125765 112,7	30830 100,6	52438 88,9	78254 86,7	108842 86,5
w tym przeciwko: <i>of which against:</i>					
porządkowi i spokojowi publicznemu ..... a <i>peace and public order ..... b</i>	8234 101,1	1131 67,6	2246 54,0	3661 55,2	5111 62,1

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.32. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)**  
**NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2009	2010				
		I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers							
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
Z kodeksu wykroczeń (dok.) From the offences' code (cont.)							
w tym przeciwko (dok.): of which against (cont.):							
bezpieczeństwu osób i mienia ..... a		4504	1290	1747	2202	2854	
persons' and property's safety b		112,2	76,7	64,3	59,0	63,4	
bezpieczeństwu w komunikacji ..... a		91430	25002	40117	58622	82691	
safety of transport b		120,4	105,6	94,2	92,3	90,4	
zdrowiu ..... a		8	-	1	1	1	
health b		61,5	x	33,3	12,5	12,5	
obyczajowości ..... a		4591	686	1544	2450	3080	
morals b		88,0	88,7	76,3	68,5	67,1	
urządzeniom publicznym ..... a		16846	2689	6697	11179	14918	
public devices b		92,9	95,9	90,3	88,2	88,6	
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach ..... a		6410	1927	2654	3434	4615	
From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas b		165,0	88,3	72,3	66,4	72,0	
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę ..... a		126	15	34	75	114	
From the regulations issued by gmina b		148,2	125,0	43,0	66,4	90,5	
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi ..... a		18544	2652	8120	14478	18336	
From the Law on the Sobriety and Alcohol Education b		86,0	100,5	99,5	101,1	98,9	
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpa- dach, o ochronie środowiska, itp.) ..... a		6928	1825	3048	4656	6239	
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc) b		87,6	99,0	76,5	82,2	90,1	

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

**KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA  
I INNYCH MIAST**

**KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP  
AND OTHER CITIES**

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - 2009 I-XII b - 2009 I-III c - 2010 I-VI d - 2010 I-IX e - 2010 I-XII	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
Ludność <sup>1</sup> ogółem w tys. ....	a	3298,3	755,0	22,9
Total population <sup>1</sup> in thous.	b	3300,9	755,2	22,9
	c	3304,3	755,5	22,9
	d	3308,0	755,9	22,9
w tym kobiety .....	a	1700,2	402,1	23,7
of which females	b	1701,4	402,2	23,6
	c	1703,2	402,4	23,6
	d	1705,1	402,6	23,6
Przyrost naturalny na 1000 ludności .....	a	2,3	0,9	x
Natural increase per 1000 population	b	2,0	1,2	x
	c	2,4	1,2	x
	d	2,5	1,2	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys. ....	a	407,3	195,2	47,9
Average paid employment in enterprise sector in thous.	b	408,4	195,8	47,9
	c	409,3	195,5	47,8
	d	410,1	195,4	47,6
	e	412,1	195,8	47,5
sektor publiczny .....	a	46,6	20,4	43,8
public sector	b	45,8	20,4	44,5
	c	45,1	19,9	44,2
	d	44,5	19,8	44,6
	e	44,4	19,8	44,6
sektor prywatny .....	a	360,7	174,8	48,5
private sector	b	362,6	175,4	48,4
	c	364,2	175,6	48,2
	d	365,6	175,5	48,0
	e	367,6	176,0	47,9
Bezrobotni zarejestrowani <sup>1</sup> w tys. ....	a	130,0	16,0	12,3
Registered unemployed persons <sup>1</sup> in thous.	b	145,6	18,9	13,0
	c	129,0	17,6	13,7
	d	127,7	17,5	13,7
	e	142,2	18,7	13,2
w tym kobiety .....	a	67,6	7,8	11,5
of which women	b	71,7	8,9	12,4
	c	66,6	8,4	12,7
	d	69,3	9,0	12,9
	e	75,5	9,6	12,7
Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>1</sup> w % .....	a	9,7	4,1	x
Registered unemployment rate <sup>1</sup> in %	b	10,7	4,8	x
	c	9,6	4,4	x
	d	9,5	4,4	x
	e	10,4	4,7	x

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2009 I-XII				
b - 2009 I-III				
c - 2010 I-VI				
d - 2010 I-IX				
e - 2010 I-XII				
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł ..... a	3000,00	3304,97	110,2	
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł ..... b	3007,27	3365,82	111,9	
..... c	3049,67	3390,83	111,2	
..... d	3077,47	3408,12	110,7	
..... e	3113,61	3435,94	110,4	
sektor publiczny ..... a	3734,63	4031,01	107,9	
public sector ..... b	3795,98	4364,16	115,0	
..... c	3761,54	4113,67	109,4	
..... d	3810,06	4163,70	109,3	
..... e	3922,47	4253,42	108,4	
sektor prywatny ..... a	2905,19	3220,24	110,8	
private sector ..... b	2907,62	3249,71	111,8	
..... c	2961,50	3308,78	111,7	
..... d	2988,30	3322,75	111,2	
..... e	3015,84	3343,83	110,9	
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON <sup>1,3</sup> ..... a	314017	110170	35,1	
Entities of the national economy registered in the REGON register <sup>1,3</sup> ..... b	318784	111820	35,1	
..... c	324282	113440	35,0	
..... d	328867	115155	35,0	
..... e	331363	115687	34,9	
sektor publiczny ..... a	7955	1459	18,3	
public sector ..... b	7954	1449	18,2	
..... c	7958	1461	18,4	
..... d	7975	1464	18,4	
..... e	8020	1472	18,4	
sektor prywatny ..... a	306062	108711	35,5	
private sector ..... b	310830	110371	35,5	
..... c	316324	111979	35,4	
..... d	320892	113691	35,4	
..... e	323343	114215	35,3	
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego <sup>1</sup> ..... a	3569	2547	71,4	
of which commercial companies with foreign capital participation <sup>1</sup> ..... b	3605	2577	71,5	
..... c	3643	2604	71,5	
..... d	3688	2631	71,3	
..... e	3740	2670	71,4	
Produkcja sprzedana przemysłu <sup>4</sup> ogółem w mln zł ..... a	49609,8	16351,7	33,0	
Total sold production of industry <sup>4</sup> in mln zł ..... b	12728,7	4923,0	38,7	
..... c	27009,1	10165,9	37,6	
..... d	42179,2	15534,6	36,8	
..... e	58266,7	21091,5	36,2	
na 1 zatrudnionego w tys. zł ..... a	291,4	310,3	106,5	
per 1 employed person in thous. zł ..... b	75,4	91,4	121,2	
..... c	159,0	189,9	119,4	
..... d	247,8	291,0	117,4	
..... e	341,4	396,9	116,3	

1 Stan w końcu okresu. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 4 Ceny bieżące.

1 End of period. 3 See general notes item 4. 4 Current prices.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2009 I-XII				
b - 2009 I-III				
c - 2010 I-VI				
d - 2010 I-IX				
e - 2010 I-XII				
Produkcja sprzedana budownictwa <sup>4</sup>				
ogółem w mln zł .....	a	11158,6	5939,8	53,2
Total sold production of construction <sup>4</sup>	b	1844,1	1044,4	56,6
in mln zł	c	4705,5	2627,5	55,8
	d	8366,1	4554,3	54,4
	e	14115,5	7717,0	54,7
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	287,1	324,4	113,0
per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	b	45,7	55,8	122,1
	c	116,1	140,9	121,3
	d	205,9	246,7	119,8
	e	339,4	408,4	120,4
w tym produkcja budowlano-montażowa				
w mln zł .....	a	6581,1	3334,3	50,7
of which construction and assembly	b	827,1	400,8	48,5
production in mln zł	c	2233,1	1030,1	46,1
	d	4314,3	2026,2	47,0
	e	7052,0	3246,5	46,0
Nakłady inwestycyjne <sup>4</sup> w mln zł.....	a	5050,6	2826,7	56,0
Investment outlays <sup>4</sup> in mln zł	b	.	.	.
	c	2075,2	1159,3	55,9
	d	2945,7	1763,4	59,9
	e	.	.	.
Mieszkania oddane do użytkowania .....	a	18777	10344	55,1
Dwellings completed	b	3814	1811	47,5
	c	6052	2559	42,3
	d	9465	3902*	41,2*
	e	12250	4710	38,4
w tym mieszkania przeznaczone na				
sprzedaż lub wynajem .....	a	11272	9570	84,9
of which dwellings for sale or rent	b	1907	1581	82,9
	c	2664	2181	81,9
	d	4096	3350*	81,8*
	e	4864	4018	82,6
Przeciętna powierzchnia użytkowa				
1 mieszkania oddanego do użytkowania				
w m <sup>2</sup> .....	a	93,3	61,0	x
Average usable floor area of dwelling	b	106,2	71,4	x
completed in m <sup>2</sup>	c	112,8	72,7	x
	d	111,0*	70,3*	x
	e	116,4	73,5	x
w tym mieszkania przeznaczonego na				
sprzedaż lub wynajem .....	a	59,8	55,6	x
of which dwelling for sale or rent	b	69,0	65,8	x
	c	69,5	65,0	x
	d	66,9*	62,3*	x
	e	68,7	63,9	x

4 Ceny bieżące.

4 Current prices.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100
a - 2009 I-XII			
b - 2009 I-III			
c - 2010 I-VI			
d - 2010 I-IX			
e - 2010 I-XII			
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsiębiorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>			
wskaźnik poziomu kosztów ..... a	95,4	96,7	x
<i>cost level indicator</i> b	95,6	96,8	x
c	94,7	95,9	x
d	94,8	95,9	x
e	.	.	x
wskaźnik rentowności obrotu brutto ..... a	4,6	3,3	x
<i>profitability rate of gross turnover</i> b	4,4	3,2	x
c	5,3	4,1	x
d	5,2	4,1	x
e	.	.	x
wskaźnik rentowności obrotu netto ..... a	3,9	2,8	x
<i>profitability rate of net turnover</i> b	3,6	2,5	x
c	4,5	3,5	x
d	4,5	3,5	x
e	.	.	x
Przestępstwa stwierdzone ogółem ..... a	88216	32197	36,5
<i>Total ascertained crimes</i> b	26702	9147	34,3
c	52626	17656	33,5
d	73136	25514	34,9
e	94302	33360	35,4
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich <sup>5</sup> ..... a	7960	3764	47,3
<i>of which crimes committed by juveniles <sup>5</sup></i> b	4058	1686	41,5
c	6918	2988	43,2
d	8374	3961	47,3
e	9795	4693	47,9
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % ..... a	63,9	44,2	x
<i>Rate of detectability of delinquents in crimes in %</i> b	75,1	55,3	x
c	72,2	53,1	x
d	69,1	50,6	x
e	66,1	48,2	x
Wypadki drogowe ..... a	4415	1284	29,1
<i>Road traffic accidents</i> b	718	220	30,6
c	1763	573	32,5
d	2984	917	30,7
e	3998	1199	30,0
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł ..... 2006	24111	44529	184,7
<i>Gross Domestic Product per capita in zł</i> 2007	26456	48924	184,9
2008	28878	51896	179,7

5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

5 Ascertained and detected crimes.

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE

I. LUDNOŚĆ <sup>a</sup>

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND

I. POPULATION <sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>OGÓŁEM</b> w tys. <i>TOTAL</i> in thous.					
Białystok .....	294,7	294,8	295,0	295,2	.
Bydgoszcz .....	357,7	357,2	356,9	356,6	.
Gdańsk .....	456,6	456,7	456,9	456,9	.
Gorzów Wielkopolski .....	125,4	125,4	125,4	125,4	.
Katowice .....	308,5	308,2	307,7	307,2	.
Kielce .....	204,8	204,7	204,4	204,1	.
<b>Kraków</b> .....	<b>755,0</b>	<b>755,2</b>	<b>755,5</b>	<b>755,9</b>	.
Lublin .....	349,4	349,2	349,0	348,7	.
Łódź .....	742,4	740,9	739,8	738,5	.
Olsztyn .....	176,5	176,5	176,5	176,5	.
Opole .....	125,8	125,7	125,7	125,8	.
Poznań .....	554,2	553,3	552,7	552,3	.
Rzeszów .....	172,8	177,8	177,9	178,0	.
Szczecin .....	406,3	406,1	405,9	405,8	.
Toruń .....	205,7	205,6	205,6	205,5	.
Warszawa .....	1714,4	1715,2	1716,9	1719,2	.
Wrocław .....	632,1	632,2	632,6	632,9	.
Zielona Góra .....	117,5	117,5	117,5	117,7	.
<b>w tym kobiety</b> <i>of which females</i>					
Białystok .....	157,0	157,1	157,2	157,4	.
Bydgoszcz .....	190,4	190,2	190,0	189,9	.
Gdańsk .....	240,7	240,7	240,8	240,9	.
Gorzów Wielkopolski .....	65,8	65,9	65,9	65,9	.
Katowice .....	162,8	162,6	162,4	162,2	.
Kielce .....	108,2	108,0	107,9	107,8	.
<b>Kraków</b> .....	<b>402,1</b>	<b>402,2</b>	<b>402,4</b>	<b>402,6</b>	.
Lublin .....	188,7	188,6	188,5	188,4	.
Łódź .....	405,2	404,3	403,8	403,1	.
Olsztyn .....	94,5	94,5	94,5	94,6	.
Opole .....	67,0	67,0	67,0	66,9	.
Poznań .....	296,1	295,6	295,3	295,1	.
Rzeszów .....	91,2	93,6	93,7	93,8	.
Szczecin .....	213,6	213,5	213,5	213,4	.
Toruń .....	110,5	110,4	110,4	110,4	.
Warszawa .....	926,5	926,9	927,7	929,2	.
Wrocław .....	337,4	337,5	337,7	337,9	.
Zielona Góra .....	62,5	62,5	62,5	62,6	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

I. LUDNOŚĆ <sup>a</sup> (cd.)

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

I. POPULATION <sup>a</sup> (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZYRÓST NATURALNY NA 1000 LUDNOŚCI</b>					
<i>NATURAL INCREASE PER 1000 POPULATION</i>					
Białystok .....	2,7	1,7	2,4	2,5	.
Bydgoszcz .....	-0,6	-1,6	-0,9	-0,4	.
Gdańsk .....	1,2	1,5	1,6	1,4	.
Gorzów Wielkopolski .....	1,7	1,5	1,8	1,7	.
Katowice .....	-2,3	-3,5	-2,5	-2,3	.
Kielce .....	1,2	0,8	0,8	0,6	.
<b>Kraków</b> .....	<b>0,9</b>	<b>1,2</b>	<b>1,2</b>	<b>1,2</b>	.
Lublin .....	1,4	1,5	1,1	1,0	.
Łódź .....	-5,0	-5,3	-4,7	-4,8	.
Olsztyn .....	3,2	3,0	2,6	2,8	.
Opole .....	0,7	-0,4	0,2	0,7	.
Poznań .....	1,2	0,6	0,8	1,2	.
Rzeszów .....	2,5	2,2	2,8	3,2	.
Szczecin .....	-1,2	-1,3	-0,7	-0,7	.
Toruń .....	1,6	1,3	1,6	1,5	.
Warszawa .....	0,4	0,9	1,4	1,4	.
Wrocław .....	-0,8	-0,3	0,1	0,6	.
Zielona Góra .....	0,9	-1,3	-0,1	0,6	.
<b>SALDO MIGRACJI NA 1000 LUDNOŚCI</b>					
<i>NET MIGRATION PER 1000 POPULATION</i>					
Białystok .....	-1,4	-0,5	-0,3	-0,3	.
Bydgoszcz .....	-4,5	-3,2	-3,1	-3,4	.
Gdańsk .....	-0,2	-0,5	-0,3	-0,4	.
Gorzów Wielkopolski .....	-1,6	-1,2	-1,4	-1,3	.
Katowice .....	-3,2	-1,7	-3,1	-3,4	.
Kielce .....	-4,1	-4,1	-4,6	-5,5	.
<b>Kraków</b> .....	<b>0,6</b>	<b>0,1</b>	<b>0,3</b>	<b>0,4</b>	.
Lublin .....	-2,3	-4,0	-3,9	-3,8	.
Łódź .....	-1,9	-2,6	-2,2	-2,2	.
Olsztyn .....	-1,0	-0,9	-1,9	-2,2	.
Opole .....	-3,4	-1,5	-1,4	-1,1	.
Poznań .....	-5,3	-7,2	-6,3	-6,0	.
Rzeszów .....	-0,5	3,3	1,1	0,7	.
Szczecin .....	-0,9	-0,7	-1,1	-0,9	.
Toruń .....	-3,0	-2,9	-2,4	-3,1	.
Warszawa .....	2,3	1,0	1,5	2,3	.
Wrocław .....	1,3	0,5	1,2	1,1	.
Zielona Góra .....	0,2	-0,1	0,8	1,5	.



TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY***KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)***II. LABOUR MARKET**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys.</b>					
<i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous.</i>					
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>					
Białystok .....	37,4	37,2	37,4	37,5	37,3
Bydgoszcz .....	57,7	55,8	56,9	57,3	57,5
Gdańsk .....	79,5	79,0	79,5	79,9	81,0
Gorzów Wielkopolski .....	21,9	21,9	22,0	22,9	22,7
Katowice .....	161,6	160,9	160,8	160,1	159,5
Kielce .....	38,1	37,6	37,9	38,2	38,8
<b>Kraków</b> .....	<b>195,2</b>	<b>195,8</b>	<b>195,5</b>	<b>195,4</b>	<b>195,8</b>
Lublin .....	57,0	55,9	56,2	57,9	60,8
Łódź .....	116,5	114,2	115,8	116,1	116,1
Olsztyn .....	31,0	29,8	30,3	30,6	30,2
Opole .....	23,2	23,4	23,6	23,9	22,5
Poznań .....	141,0	138,2	137,8	137,8	137,7
Rzeszów .....	45,3	46,1	46,3	46,8	47,0
Szczecin .....	45,6	43,8	43,2	43,4	43,9
Toruń .....	36,7	36,9	37,0	37,8	38,3
Warszawa .....	941,0	937,6	935,6	935,0	942,1
Wrocław .....	153,5	153,3	153,7	153,9	154,6
Zielona Góra .....	21,9	20,9	20,9	21,2	21,4
w tym: <b>PRZEMYSŁ</b>					
<i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok .....	14,4	12,3	14,0	13,9	13,7
Bydgoszcz .....	28,5	28,4	29,2	29,2	29,2
Gdańsk .....	37,7	36,5	36,3	36,3	36,3
Gorzów Wielkopolski .....	13,1	13,3	13,3	13,5	13,4
Katowice .....	108,4	105,4	104,8	104,3	104,0
Kielce .....	13,2	12,9	13,0	13,2	13,3
<b>Kraków</b> .....	<b>52,7</b>	<b>53,8</b>	<b>53,5</b>	<b>53,4</b>	<b>53,1</b>
Lublin .....	17,2	16,6	16,5	17,8	20,1
Łódź .....	50,1	48,9	48,7	48,1	47,7
Olsztyn .....	12,5	12,7	12,8	13,2	13,2
Opole .....	8,5	8,1	8,1	8,2	8,3
Poznań .....	51,8	51,2	51,1	50,9	50,0
Rzeszów .....	16,9	16,7	16,7	16,7	16,7
Szczecin .....	15,0	12,9	13,0	13,0	13,1
Toruń .....	16,1	16,4	16,1	16,2	16,3
Warszawa .....	152,9	149,9	149,9	150,2	150,7
Wrocław .....	46,0	42,7	43,2	43,2	43,2
Zielona Góra .....	6,9	6,7	6,7	6,7	6,7

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

## II. RYNEK PRACY (cd.)

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)</b> <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
	<b>BUDOWNICTWO</b>		<b>CONSTRUCTION</b>		
Białystok .....	4,1	4,1	4,2	4,3	4,4
Bydgoszcz .....	4,4	4,1	4,1	4,1	4,3
Gdańsk .....	8,0	8,2	8,3	8,3	8,4
Gorzów Wielkopolski .....	1,6	1,2	1,1	1,2	1,2
Katowice .....	12,0	11,6	11,5	11,5	11,9
Kielce .....	5,6	5,5	5,5	5,5	5,7
<b>Kraków</b> .....	<b>18,3</b>	<b>18,7</b>	<b>18,7</b>	<b>18,5</b>	<b>18,9</b>
Lublin .....	7,5	6,8	6,8	7,1	7,1
Łódź .....	7,1	6,5	6,7	6,9	7,1
Olsztyn .....	4,8	4,4	4,4	4,5	4,5
Opole .....	1,7	1,9	2,0	2,0	1,9
Poznań .....	12,4	11,0	10,9	10,8	10,9
Rzeszów .....	5,3	5,3	5,4	5,5	5,6
Szczecin .....	4,4	4,6	4,7	4,6	4,8
Toruń .....	3,3	3,3	3,2	3,2	3,3
Warszawa .....	55,7	50,2	49,8	49,7	50,7
Wrocław .....	12,6	12,0	11,6	11,5	11,6
Zielona Góra .....	2,3	2,0	2,1	2,1	2,1

**HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH <sup>Δ</sup>***TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES <sup>Δ</sup>*

Białystok .....	11,1	11,1	11,2	11,2	11,2
Bydgoszcz .....	11,0	9,8	9,9	10,1	9,9
Gdańsk .....	13,5	13,2	13,3	13,5	13,7
Gorzów Wielkopolski .....	2,7	2,4	2,4	2,5	2,5
Katowice .....	15,8	15,1	15,0	14,5	14,4
Kielce .....	12,9	12,3	12,3	12,3	12,5
<b>Kraków</b> .....	<b>68,4</b>	<b>63,5</b>	<b>63,5</b>	<b>63,6</b>	<b>63,8</b>
Lublin .....	21,6	21,4	21,7	22,1	22,5
Łódź .....	28,0	26,3	27,6	27,7	27,9
Olsztyn .....	6,5	5,9	6,1	6,0	5,5
Opole .....	4,5	4,3	4,4	4,4	4,4
Poznań .....	38,2	37,9	37,8	37,8	37,4
Rzeszów .....	13,2	13,7	13,9	14,2	14,3
Szczecin .....	9,1	9,0	7,9	8,1	8,2
Toruń .....	10,4	10,2	10,2	10,1	10,2
Warszawa .....	214,9	214,6	213,2	212,6	213,7
Wrocław .....	38,0	37,4	37,5	37,5	37,4
Zielona Góra .....	5,0	4,9	4,8	4,8	4,8

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

## II. RYNEK PRACY (cd.)

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)</b>					
<i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
<b>TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA</b>	<b>TRANSPORTATION AND STORAGE</b>				
Białystok .....	2,3	2,3	2,2	2,2	2,2
Bydgoszcz .....	2,2	2,4	2,4	2,4	2,5
Gdańsk .....	7,0	6,2	6,2	6,3	6,3
Gorzów Wielkopolski .....	1,1	1,2	1,3	2,0	1,8
Katowice .....	3,7	4,6	5,0	4,9	5,0
Kielce .....	0,9	1,0	1,1	1,2	1,2
<b>Kraków</b> .....	<b>6,1</b>	<b>7,5</b>	<b>7,5</b>	<b>7,5</b>	<b>7,4</b>
Lublin .....	2,6	2,5	2,5	2,5	2,5
Łódź .....	5,4	5,5	5,6	5,6	5,6
Olsztyn .....	1,2	1,2	1,2	1,2	1,3
Opole .....	1,9	2,0	2,1	2,1	2,1
Poznań .....	7,4	6,9	7,3	7,3	7,2
Rzeszów .....	1,5	1,0	1,0	1,0	1,0
Szczecin .....	6,2	6,1	6,2	6,2	6,2
Toruń .....	0,8	0,8	1,2	1,5	1,7
Warszawa .....	243,2	237,1	235,7	235,1	234,7
Wrocław .....	5,4	5,6	5,6	5,5	5,4
Zielona Góra .....	1,0	1,1	1,1	1,1	1,1
<b>ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>Δ</sup></b>					
<i>ACCOMMODATION AND CATERING <sup>Δ</sup></i>					
Białystok .....	0,9	0,8	0,9	0,9	0,9
Bydgoszcz .....	1,3	1,2	1,3	1,3	1,4
Gdańsk .....	1,2	1,2	1,2	1,2	1,4
Gorzów Wielkopolski .....	0,4	0,3	0,4	0,3	0,3
Katowice .....	0,9	0,8	0,8	0,8	0,8
Kielce .....	0,6	0,6	0,7	0,7	0,7
<b>Kraków</b> .....	<b>6,5</b>	<b>6,8</b>	<b>6,8</b>	<b>6,8</b>	<b>6,6</b>
Lublin .....	0,9	0,9	0,8	0,8	0,8
Łódź .....	1,3	1,3	1,2	1,3	1,3
Olsztyn .....	0,8	0,7	0,7	0,7	0,7
Opole .....	0,4	0,5	0,5	0,5	0,5
Poznań .....	2,2	2,3	2,3	2,3	2,4
Rzeszów .....	0,5	0,4	0,4	0,5	0,5
Szczecin .....	1,3	1,3	1,4	1,3	1,4
Toruń .....	0,5	0,6	0,6	0,6	0,6
Warszawa .....	29,8	28,4	28,8	29,0	29,0
Wrocław .....	7,8	8,0	7,9	8,0	8,0
Zielona Góra .....	0,8	0,3	0,2	0,2	0,3

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

## II. RYNEK PRACY (cd.)

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010				
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-XII
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW</b> w tys. (dok.)						
<b>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR</b> in thous. (cont.)						
z ogółem: <b>sektor publiczny</b> of total: <i>public sector</i>						
Białystok .....	4,4	4,3	4,2	4,2	4,1	4,1
Bydgoszcz .....	6,0	5,8	5,9	6,1	6,1	6,1
Gdańsk .....	19,1	19,1	18,7	18,7	18,1	18,1
Gorzów Wielkopolski .....	1,5	1,5	1,5	1,5	1,4	1,4
Katowice .....	100,8	99,1	98,5	97,9	97,4	97,4
Kielce .....	4,1	4,1	4,1	3,8	3,8	3,8
<b>Kraków</b> .....	<b>20,4</b>	<b>20,4</b>	<b>19,9</b>	<b>19,8</b>	<b>19,8</b>	<b>19,8</b>
Lublin .....	5,4	5,3	5,3	5,3	5,3	5,3
Łódź .....	10,8	10,3	10,3	10,2	10,1	10,1
Olsztyn .....	3,0	3,0	3,0	2,9	3,0	3,0
Opole .....	2,5	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4
Poznań .....	20,4	19,5	19,4	19,5	19,3	19,3
Rzeszów .....	3,2	3,0	3,0	3,2	2,8	2,8
Szczecin .....	7,7	6,1	6,1	5,9	6,0	6,0
Toruń .....	5,6	5,5	5,3	5,3	5,4	5,4
Warszawa .....	281,3	273,1	271,8	271,1	270,1	270,1
Wrocław .....	14,5	14,6	14,5	14,5	14,4	14,4
Zielona Góra .....	2,9	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
<b>sektor prywatny</b> <i>private sector</i>						
Białystok .....	33,0	32,9	33,2	33,3	33,2	33,2
Bydgoszcz .....	51,7	50,0	51,0	51,2	51,4	51,4
Gdańsk .....	60,4	59,9	60,8	61,1	62,9	62,9
Gorzów Wielkopolski .....	20,4	20,4	20,5	21,4	21,3	21,3
Katowice .....	60,8	61,8	62,3	62,1	62,1	62,1
Kielce .....	34,0	33,5	33,8	34,4	35,0	35,0
<b>Kraków</b> .....	<b>174,8</b>	<b>175,4</b>	<b>175,6</b>	<b>175,5</b>	<b>176,0</b>	<b>176,0</b>
Lublin .....	51,6	50,5	50,8	52,6	55,5	55,5
Łódź .....	105,7	103,9	105,5	105,8	106,0	106,0
Olsztyn .....	28,0	26,9	27,3	27,7	27,3	27,3
Opole .....	20,8	21,0	21,2	21,5	20,1	20,1
Poznań .....	120,6	118,7	118,4	118,3	118,4	118,4
Rzeszów .....	42,0	43,1	43,3	43,6	44,3	44,3
Szczecin .....	37,9	37,7	37,1	37,4	37,9	37,9
Toruń .....	31,1	31,4	31,8	32,5	32,9	32,9
Warszawa .....	659,7	664,5	663,8	664,0	671,9	671,9
Wrocław .....	139,0	138,7	139,1	139,4	140,2	140,2
Zielona Góra .....	19,0	18,1	18,1	18,4	18,6	18,6

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY (dok.)***KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**II. LABOUR MARKET (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI</b> <sup>a</sup> w tys. <i>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS</i> <sup>a</sup> in thous.					
Białystok .....	14,1	15,5	14,6	14,7	15,2
Bydgoszcz .....	12,4	13,8	12,5	12,3	13,0
Gdańsk .....	9,5	11,4	10,7	10,3	10,9
Gorzów Wielkopolski .....	4,4	5,1	4,6	4,5	4,5
Katowice .....	6,6	8,4	7,1	7,0	7,7
Kielce .....	11,3	12,3	11,6	11,6	11,4
<b>Kraków</b> .....	<b>16,0</b>	<b>18,9</b>	<b>17,6</b>	<b>17,5</b>	<b>18,7</b>
Lublin .....	14,8	16,1	15,0	15,6	16,1
Łódź .....	32,0	35,0	34,1	32,9	33,7
Olsztyn .....	6,1	6,5	5,9	5,6	5,9
Opole .....	4,1	4,7	4,4	4,6	4,5
Poznań .....	10,2	11,9	10,8	10,2	11,2
Rzeszów .....	7,4	8,1	7,8	7,9	8,2
Szczecin .....	14,3	17,0	16,1	15,7	16,5
Toruń .....	7,7	8,1	7,0	6,8	7,5
Warszawa .....	31,3	37,7	38,9	38,0	38,6
Wrocław .....	16,2	18,5	18,0	18,1	17,5
Zielona Góra .....	4,4	5,0	4,6	4,4	4,5
<b>STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO</b> <sup>a</sup> w % <i>REGISTERED UNEMPLOYED RATE</i> <sup>a</sup> in %					
Białystok .....	11,6	12,6	12,0	11,9	12,4
Bydgoszcz .....	7,3	8,1	7,6	7,5	7,9
Gdańsk .....	4,9	5,9	5,5	5,1	5,4
Gorzów Wielkopolski .....	7,6	8,5	7,8	7,7	7,8
Katowice .....	3,3	4,2	3,5	3,4	3,8
Kielce .....	10,3	11,4	10,7	10,7	10,6
<b>Kraków</b> .....	<b>4,1</b>	<b>4,8</b>	<b>4,4</b>	<b>4,4</b>	<b>4,7</b>
Lublin .....	9,3	10,0	9,3	9,4	9,6
Łódź .....	9,5	10,3	10,1	9,7	9,9
Olsztyn .....	7,1	7,5	7,0	6,6	6,9
Opole .....	5,9	6,6	6,1	6,5	6,3
Poznań .....	3,2	3,7	3,3	3,2	3,5
Rzeszów .....	7,2	7,8	7,5	7,6	7,9
Szczecin .....	8,1	9,4	9,4	9,1	9,6
Toruń .....	8,3	8,7	7,8	7,6	8,2
Warszawa .....	2,9	3,4	3,5	3,4	3,4
Wrocław .....	5,0	5,7	5,5	5,6	5,4
Zielona Góra .....	7,5	8,5	7,7	7,5	7,6

<sup>a</sup> Stan w końcu okresu.<sup>a</sup> End of period.

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

## III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł</b>					
<i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok .....	2928,97	2989,07	2974,80	3005,90	3014,50
Bydgoszcz .....	2902,83	2930,30	2932,46	2977,11	3010,81
Gdańsk .....	4194,77	4351,13	4264,31	4240,60	4289,57
Gorzów Wielkopolski .....	2691,87	2715,72	2761,30	2785,34	2821,39
Katowice .....	4610,19	4724,57	4440,29	4419,96	4703,27
Kielce .....	2884,88	2862,35	2897,19	2907,53	2949,48
<b>Kraków .....</b>	<b>3304,97</b>	<b>3365,82</b>	<b>3390,83</b>	<b>3408,12</b>	<b>3435,94</b>
Lublin .....	2828,80	2884,65	2894,43	2985,40	3156,83
Łódź .....	2975,51	3135,53	3083,81	3098,14	3109,47
Olsztyn .....	3056,44	3169,79	3140,14	3158,99	3190,69
Opole .....	3038,82	2988,19	3016,87	3060,60	3266,59
Poznań .....	3687,98	3766,24	3817,54	3795,80	3842,08
Rzeszów .....	3215,40	3306,07	3292,08	3342,99	3405,12
Szczecin .....	3391,12	3311,00	3347,46	3377,85	3433,37
Toruń .....	3080,78	3084,52	3083,76	3108,12	3139,25
Warszawa .....	4456,42	4491,10	4507,94	4441,90	4483,17
Wrocław .....	3331,66	3404,14	3408,56	3418,90	3440,73
Zielona Góra .....	2907,51	2897,97	3119,77	2872,90	2892,75
w tym: <b>PRZEMYSŁ</b>					
of which: <b>INDUSTRY</b>					
Białystok .....	2962,01	3120,58	3081,51	3061,04	3025,33
Bydgoszcz .....	3065,11	3202,69	3163,26	3216,10	3254,75
Gdańsk .....	4429,86	4767,57	4595,52	4566,33	4624,33
Gorzów Wielkopolski .....	2834,64	2895,16	2968,99	2993,79	3027,32
Katowice .....	5220,68	5513,24	5024,80	4982,50	5368,11
Kielce .....	3213,03	3177,82	3235,43	3248,11	3272,26
<b>Kraków .....</b>	<b>3871,77</b>	<b>4067,54</b>	<b>4002,51</b>	<b>4023,44</b>	<b>4068,06</b>
Lublin .....	3230,82	3370,88	3346,50	3534,92	3943,80
Łódź .....	2961,71	3235,47	3144,88	3173,68	3170,66
Olsztyn .....	3472,50	3746,89	3606,89	3557,08	3561,30
Opole .....	3691,80	3723,55	3730,72	3756,46	3855,49
Poznań .....	4320,15	4545,20	4559,42	4553,03	4666,37
Rzeszów .....	3585,77	3507,93	3517,80	3565,64	3686,13
Szczecin .....	3429,57	3375,88	3440,27	3473,45	3536,86
Toruń .....	3110,61	3196,31	3147,94	3132,59	3161,60
Warszawa .....	4477,13	4462,64	4540,11	4562,50	4602,83
Wrocław .....	3720,50	4229,39	4167,10	4160,33	4171,21
Zielona Góra .....	3131,87	3090,18	3161,23	3206,06	3246,47

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
*KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (cd.)</b> <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</i>					
<b>BUDOWNICTWO CONSTRUCTION</b>					
Białystok .....	3268,81	3068,88	3193,77	3385,62	3442,39
Bydgoszcz .....	2935,62	2782,04	2965,73	3052,14	3115,36
Gdańsk .....	4231,88	3985,66	4008,81	4111,53	4178,36
Gorzów Wielkopolski .....	2871,36	2772,75	2817,95	2869,32	2956,63
Katowice .....	3664,60	3492,78	3667,63	3771,84	3815,13
Kielce .....	3145,25	2959,90	3006,30	3042,08	3087,69
<b>Kraków</b> .....	<b>3339,19</b>	<b>3214,29</b>	<b>3325,98</b>	<b>3479,91</b>	<b>3496,62</b>
Lublin .....	2941,29	2943,92	2986,01	3043,02	3115,92
Łódź .....	3467,71	3224,52	3391,16	3474,67	3437,00
Olsztyn .....	3079,99	2931,44	3051,58	3122,05	3156,15
Opole .....	3041,73	2853,61	3002,94	3095,86	3197,02
Poznań .....	3685,13	3668,86	3880,20	3827,72	3912,01
Rzeszów .....	2935,27	2693,15	2778,37	2849,25	2915,76
Szczecin .....	3848,88	3792,46	3732,35	3700,11	3743,78
Toruń .....	2932,13	2776,49	2861,60	2967,30	2944,13
Warszawa .....	5403,36	5619,34	5787,61	5524,91	5547,88
Wrocław .....	3648,25	3507,32	3625,29	3723,27	3801,99
Zielona Góra .....	2521,26	2488,30	2521,83	2591,40	2721,70
<b>HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH <sup>A</sup></b> <i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES <sup>A</sup></i>					
Białystok .....	2794,07	2816,30	2823,31	2854,13	2873,90
Bydgoszcz .....	2711,51	2595,36	2562,54	2545,16	2567,73
Gdańsk .....	3519,68	3506,76	3499,90	3540,48	3584,61
Gorzów Wielkopolski .....	2335,90	2356,59	2350,76	2358,59	2332,87
Katowice .....	3367,14	3341,19	3437,92	3487,52	3495,62
Kielce .....	2549,11	2624,53	2632,19	2630,90	2690,64
<b>Kraków</b> .....	<b>2742,95</b>	<b>2740,97</b>	<b>2812,17</b>	<b>2802,73</b>	<b>2823,64</b>
Lublin .....	2416,18	2356,18	2414,02	2449,96	2458,46
Łódź .....	2966,42	3171,20	3096,24	3080,72	3116,54
Olsztyn .....	2645,25	2678,85	2719,54	2788,72	2839,30
Opole .....	3129,96	2979,64	2996,43	3067,01	3106,45
Poznań .....	3196,91	3260,83	3270,20	3207,21	3224,27
Rzeszów .....	2317,37	2327,69	2335,68	2357,40	2403,26
Szczecin .....	3183,28	2987,67	2980,01	3028,93	3046,33
Toruń .....	3122,26	3152,99	3202,52	3249,97	3316,95
Warszawa .....	4341,90	4472,45	4535,50	4380,78	4386,06
Wrocław .....	3094,58	3043,25	3054,29	3060,78	3102,25
Zielona Góra .....	2651,54	2628,52	2676,89	2684,29	2692,51

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
*KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
*III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (dok.)</b>					
<i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</i>					
<b>TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA</b>	<b>TRANSPORTATION AND STORAGE</b>				
Białystok .....	2887,07	2866,20	2961,03	2997,45	3041,20
Bydgoszcz .....	3201,91	2990,67	3008,77	3098,52	3104,68
Gdańsk .....	4209,96	4452,07	4494,56	4535,22	4602,01
Gorzów Wielkopolski .....	2553,53	2645,74	2738,62	2788,38	2806,58
Katowice .....	2949,60	2922,81	2964,91	2987,67	3007,71
Kielce .....	2456,83	2520,57	2614,09	2562,88	2576,75
<b>Kraków</b> .....	<b>2908,90</b>	<b>2713,92</b>	<b>2796,86</b>	<b>2841,68</b>	<b>2892,25</b>
Lublin .....	2825,04	2894,82	2909,74	2980,29	3014,66
Łódź .....	3034,76	3027,47	3020,47	3061,32	3134,74
Olsztyn .....	2699,16	2680,90	2726,29	2768,79	2783,27
Opole .....	2694,48	2706,10	2707,08	2804,35	2833,85
Poznań .....	3428,05	3322,68	3364,64	3394,27	3485,96
Rzeszów .....	2825,63	2969,01	2950,66	2996,29	3003,16
Szczecin .....	3573,90	3469,78	3488,20	3501,12	3567,44
Toruń .....	2692,86	2691,34	2481,38	2567,08	2526,25
Warszawa .....	3560,60	3387,90	3415,87	3464,28	3621,58
Wrocław .....	3429,61	3376,23	3520,81	3578,55	3584,73
Zielona Góra .....	2421,57	2389,93	2446,54	2498,00	2492,24
<b>ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>Δ</sup></b>					
<i>ACCOMMODATION AND CATERING <sup>Δ</sup></i>					
Białystok .....	1823,53	1942,48	1959,99	1975,29	1971,01
Bydgoszcz .....	2163,98	2065,25	2148,27	2196,23	2230,61
Gdańsk .....	2236,75	2236,50	2264,85	2298,55	2643,78
Gorzów Wielkopolski .....	1825,97	1903,86	1938,06	1992,60	2073,13
Katowice .....	2096,29	2032,23	2071,13	2085,08	2114,64
Kielce .....	2213,36	2315,14	2265,49	2279,33	2333,77
<b>Kraków</b> .....	<b>2171,07</b>	<b>2192,88</b>	<b>2244,24</b>	<b>2264,92</b>	<b>2274,94</b>
Lublin .....	1669,04	1821,63	1785,35	1844,65	1846,63
Łódź .....	2083,59	2226,57	2183,35	2136,29	2145,27
Olsztyn .....	2370,99	2389,03	2375,49	2398,36	2390,67
Opole .....	1921,00	1943,67	1945,59	1962,55	1951,16
Poznań .....	2528,59	2464,89	2519,00	2536,82	2614,96
Rzeszów .....	2028,72	1965,18	1963,70	1933,67	1942,95
Szczecin .....	2459,44	2379,10	2414,52	2436,72	2440,45
Toruń .....	2000,53	2027,99	2078,28	2026,98	1972,10
Warszawa .....	2758,85	2927,41	2864,28	2823,34	2843,16
Wrocław .....	2554,68	2587,00	2597,03	2602,93	2581,61
Zielona Góra .....	2308,55	1751,79	1734,31	1814,59	1779,15



TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

## IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

## IV. DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM</b>					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok .....	1553	432	736	1182	1632
Bydgoszcz .....	988	275	619	761	996
Gdańsk .....	4278	644	1613	2017	3572
Gorzów Wielkopolski .....	515	25	76	254	646
Katowice .....	949	215	333	417	1177
Kielce .....	628	250	406	494	759
<b>Kraków .....</b>	<b>10344</b>	<b>1811*</b>	<b>2559*</b>	<b>3893</b>	<b>4710</b>
Lublin .....	1249	442	738	1378	1751
Łódź .....	1799	593	1290	1458	2089
Olsztyn .....	675	306	357	770	994
Opole .....	541	290	633	704	728
Poznań .....	3529	1310	1965	2284	3198
Rzeszów .....	1570	281	457	595	941
Szczecin .....	1811	198	562	973	1509
Toruń .....	877	175	347	522	748
Warszawa .....	18991	2664	5614	9556	12051
Wrocław .....	6086	1179	2461	4054	4671
Zielona Góra .....	645	40	198	387	665
<b>PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m<sup>2</sup></b>					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m<sup>2</sup></i>					
Białystok .....	82,7	74,5	74,7	80,3	80,2
Bydgoszcz .....	64,6	77,4	67,6	72,8	70,6
Gdańsk .....	73,1	93,8	77,8	79,2	75,6
Gorzów Wielkopolski .....	73,6	138,0	106,7	91,4	66,7
Katowice .....	84,4	75,7	94,4	95,0	78,8
Kielce .....	83,8	72,1	73,3	75,1	75,5
<b>Kraków .....</b>	<b>61,0</b>	<b>71,4*</b>	<b>72,7*</b>	<b>71,7</b>	<b>73,5</b>
Lublin .....	90,3	79,6	73,9	70,3	71,8
Łódź .....	88,7	89,1	85,8	90,2	88,2
Olsztyn .....	70,7	77,5	79,5	66,6	66,1
Opole .....	75,7	69,4	62,2	66,0	70,4
Poznań .....	70,6	62,2	66,6	70,7	72,2
Rzeszów .....	67,9	80,4	83,0	86,1	82,3
Szczecin .....	85,5	98,9	86,3	82,2	79,2
Toruń .....	75,4	67,9	65,8	66,5	66,5
Warszawa .....	74,2	74,5	76,3	72,5	73,4
Wrocław .....	61,5	66,7	60,4	62,6	61,5
Zielona Góra .....	77,2	139,5	88,9	89,8	81,7

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

## V. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

## V. FINANCES OF ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW w %</b>					
<i>COST LEVEL INDICATOR in %</i>					
Białystok .....	95,6	97,2	98,2	96,4	.
Bydgoszcz .....	95,5	95,2	95,7	96,6	.
Gdańsk .....	96,0	96,0	98,7	95,8	.
Gorzów Wielkopolski .....	97,6	96,2	98,9	97,9	.
Katowice .....	96,3	96,4	96,5	96,4	.
Kielce .....	97,2	98,1	97,2	96,5	.
<b>Kraków</b> .....	<b>96,7</b>	<b>96,8</b>	<b>95,9</b>	<b>95,9</b>	.
Lublin .....	95,1	94,9	95,6	94,6	.
Łódź .....	95,0	95,3	87,1	94,8	.
Olsztyn .....	97,4	94,9	95,6	95,9	.
Opole .....	95,9	98,1	96,4*	95,7	.
Poznań .....	93,7	91,8	92,5	92,6	.
Rzeszów .....	92,0	91,0	91,6	94,9	.
Szczecin .....	96,1	97,8	96,6	95,8	.
Toruń .....	95,5	95,8	94,8	95,1	.
Warszawa .....	94,9	94,7	94,4	93,9	.
Wrocław .....	96,4	95,0	94,7	95,2	.
Zielona Góra .....	96,9	89,8	92,7*	93,6	.
<b>WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO w %</b>					
<i>PROFITABILITY RATE OF NET TURNOVER in %</i>					
Białystok .....	3,5	2,0	1,4	3,1	.
Bydgoszcz .....	3,6	3,8	3,5	2,6	.
Gdańsk .....	3,3	3,3	1,2	3,5	.
Gorzów Wielkopolski .....	1,7	3,3	0,7	1,8	.
Katowice .....	2,9	2,7	2,7	2,7	.
Kielce .....	1,6	1,6	2,4	3,0	.
<b>Kraków</b> .....	<b>2,8</b>	<b>2,5</b>	<b>3,5</b>	<b>3,5</b>	.
Lublin .....	3,9	4,1	3,6	4,4	.
Łódź .....	3,9	3,5	12,0	4,2	.
Olsztyn .....	2,1	4,1	3,6	3,3	.
Opole .....	3,2	1,2	2,8*	3,5	.
Poznań .....	5,1	6,5	6,1	6,0	.
Rzeszów .....	6,8	7,4	6,9	4,3	.
Szczecin .....	2,9	1,2	2,5	3,2	.
Toruń .....	3,4	3,1	4,1	3,8	.
Warszawa .....	4,1	4,1	4,5	5,1	.
Wrocław .....	2,9	4,1	4,6	4,0	.
Zielona Góra .....	2,5	8,3	5,9	5,3	.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - XII 2009 b - III 2009 c - VI 2010 d - IX 2010 e - XII 2010	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publicz- ny public	prywatny private	przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budow- nictwo con- struction	handel; napra- wa pojaz- dów samo- chodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwate- rowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage	
Białystok .....	a	30008	587	29421	2138	3173	8686	568	2654
	b	30324	585	29739	2184	3210	8727	589	2676
	c	30643	586	30057	2213	3277	8804	598	2679
	d	30961	586	30375	2236	3335	8860	622	2700
	e	31218	553	30665	2266	3352	8936	629	2700
Bydgoszcz .....	a	42790	905	41885	3791	4294	12152	872	3125
	b	43139	906	42233	3883	4326	12191	894	3136
	c	43457	896	42561	3926	4397	12231	931	3124
	d	43750	897	42853	3942	4460	12254	924	3119
	e	43746	898	42848	3954	4434	12214	921	3107
Gdańsk .....	a	62281	1832	60449	7151	6232	14074	1642	4523
	b	63231	1836	61395	7221	6307	14216	1695	4595
	c	64004	1853	62151	7190	6380	14375	1754	4645
	d	64674	1858	62816	7185	6456	14469	1758	4682
	e	65191	1870	63321	7189	6486	14559	1777	4667
Gorzów Wielkopolski .....	a	17660	730	16930	1212	2280	4709	510	1478
	b	17784	726	17058	1227	2264	4771	514	1484
	c	17995	727	17268	1242	2302	4834	528	1485
	d	18166	726	17440	1251	2323	4880	537	1488
	e	18228	738	17490	1269	2323	4840	531	1484
Katowice .....	a	40951	1472	39479	2858	3504	12187	1203	2471
	b	41559	1470	40089	2959	3537	12263	1213	2514
	c	42033	1470	40563	2999	3630	12325	1237	2521
	d	42457	1470	40987	3036	3675	12387	1252	2510
	e	42819	1464	41355	3053	3701	12409	1267	2543
Kielce .....	a	28009	473	27536	3513	3705	9341	537	1569
	b	28066	472	27594	2188	3110	9159	685	1889
	c	28390	471	27919	2226	3176	9215	700	1877
	d	28489	471	28018	2223	3177	9227	718	1883
	e	28548	473	28075	2244	3162	9200	721	1861

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION (cd.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGION REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - XII 2009 b - III 2009 c - VI 2010 d - IX 2010 e - XII 2010	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
		publiczny public	prywatny private	przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage
<b>Kraków .....</b>	<b>a</b>	<b>110170</b>	<b>1459</b>	<b>108711</b>	<b>8362</b>	<b>10367</b>	<b>28791</b>	<b>7990</b>
	<b>b</b>	<b>111820</b>	<b>1449</b>	<b>110371</b>	<b>8448</b>	<b>10502</b>	<b>29023</b>	<b>8107</b>
	<b>c</b>	<b>113440</b>	<b>1461</b>	<b>111979</b>	<b>8632</b>	<b>10622</b>	<b>29293</b>	<b>8144</b>
	<b>d</b>	<b>115155</b>	<b>1464</b>	<b>113691</b>	<b>8801</b>	<b>10711</b>	<b>29643</b>	<b>8156</b>
	<b>e</b>	<b>115687</b>	<b>1472</b>	<b>114215</b>	<b>8855</b>	<b>10706</b>	<b>29532</b>	<b>8091</b>
<b>Lublin .....</b>	<b>a</b>	39815	753	39062	2789	3694	11442	3112
	<b>b</b>	40111	750	39361	2831	3705	11481	3113
	<b>c</b>	40758	751	40007	2930	3825	11604	3118
	<b>d</b>	41202	752	40450	2978	3894	11658	3093
	<b>e</b>	41622	751	40871	3025	3902	11714	3077
<b>Łódź .....</b>	<b>a</b>	84443	1895	82548	10660	7333	23990	6178
	<b>b</b>	85020	1900	83120	10790	7351	23996	6164
	<b>c</b>	86014	1904	84110	10838	7438	24230	6171
	<b>d</b>	86981	1907	85074	10901	7532	24469	6197
	<b>e</b>	87822	1909	85913	10973	7570	24640	6216
<b>Olsztyn .....</b>	<b>a</b>	21218	562	20656	1420	2067	5159	1566
	<b>b</b>	21565	569	20996	1461	2081	5229	1569
	<b>c</b>	21791	568	21223	1466	2095	5287	1574
	<b>d</b>	22001	567	21434	1485	2123	5306	1577
	<b>e</b>	21985	568	21417	1490	2130	5286	1556
<b>Opole .....</b>	<b>a</b>	19738	631	19107	1377	1987	5020	1167
	<b>b</b>	19857	626	19231	1410	1988	5042	1177
	<b>c</b>	19965	626	19339	1442	1987	5082	1179
	<b>d</b>	20136	630	19506	1467	2000	5093	1184
	<b>e</b>	20361	630	19731	1485	2000	5120	1187
<b>Poznań .....</b>	<b>a</b>	94948	1547	93401	8192	9469	24757	6340
	<b>b</b>	95775	1544	94231	8378	9523	24833	6343
	<b>c</b>	96508	1542	94966	8448	9572	24921	6334
	<b>d</b>	97414	1552	95862	8538	9652	25055	6334
	<b>e</b>	98092	1648	96444	8608	9674	25051	6343

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - XII 2009 b - III 2009 c - VI 2010 d - IX 2010 e - XII 2010	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publiczny public	prywatny private	przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo con- struction	handel; napra- wa po- jazdów samo- chodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage	
Rzeszów .....	a	19775	525	19250	1436	1640	5704	501	1330
	b	20503	529	19974	1528	1727	5877	527	1379
	c	20731	534	20197	1545	1762	5907	537	1381
	d	20968	533	20435	1556	1790	5933	534	1393
	e	21177	525	20652	1564	1794	5940	562	1397
Szczecin .....	a	64373	1784	62589	5252	7501	16021	1814	5375
	b	64731	1783	62948	5262	7517	16096	1835	5381
	c	65128	1784	63344	5432	7570	16197	1870	5367
	d	65634	1787	63487	5501	7657	16254	1886	5361
	e	65761	1796	63965	5526	7693	16198	1872	5309
Toruń .....	a	22878	473	22405	2035	2281	6093	671	1766
	b	23080	474	22606	2067	2283	6113	681	1770
	c	23399	471	22928	2113	2303	6176	703	1764
	d	23639	475	23164	3132	2349	6237	705	1754
	e	23775	452	23323	2162	2361	6258	712	1759
Warszawa .....	a	328317	4410	323907	24093	28723	83593	7782	24086
	b	331076	4398	326678	24292	28686	83768	7917	23914
	c	335579	4394	331185	24737	28917	84581	8125	23926
	d	339902	4395	335507	25091	29129	85305	8322	23973
	e	344261	4399	339862	25537	29313	86017	8464	24012
Wrocław .....	a	97595	3122	94473	7086	10448	24751	2291	6194
	b	98679	3115	95564	7171	10505	24894	2355	6223
	c	99728	3113	96615	7256	10577	25033	2401	6242
	d	100729	3114	97615	7306	10679	25160	2440	6249
	e	101403	3112	98291	7310	10705	25269	2473	6245
Zielona Góra .....	a	15444	248	15196	1221	1622	4323	390	1191
	b	15681	249	15432	1260	1663	4375	392	1188
	c	15858	247	15611	1282	1691	4405	404	1195
	d	16015	249	15766	1286	1731	4419	406	1210
	e	16042	249	15793	1290	1725	4403	405	1211

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

Źródło: dane Ośrodka Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Centre of the Statistical Office in Poznań.

**KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY  
I. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO**

**KRAKOW - SELECTED ASPECTS  
I. GROSS DOMESTIC PRODUCT**

TABL.35. **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**  
*GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008
<b>O G Ó Ł E M w mln zł ....</b> <b>T O T A L in mln zł</b>	<b>30283</b>	<b>33698</b>	<b>37003</b>	<b>39257</b>
Rok poprzedni =100 ..... <i>Previous year =100</i>	106,7	111,3	109,8	106,1
Województwo =100 ..... <i>Voivodship =100</i>	42,2	42,8	42,7	41,4
Polska =100 ..... <i>Poland =100</i>	3,1	3,2	3,1	3,1
<b>Na 1 mieszkańca w zł ....</b> <b>Per capita in zł</b>	<b>39964</b>	<b>44529</b>	<b>48924</b>	<b>51896</b>
Rok poprzedni =100 ..... <i>Previous year =100</i>	106,7	111,4	109,9	106,1
Województwo =100 ..... <i>Voivodship =100</i>	181,7	184,7	184,9	179,7
Polska =100 ..... <i>Poland =100</i>	155,1	160,2	158,5	155,1

TABL.36. **WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI W 2008 R.**  
**(ceny bieżące)**  
*GROSS VALUE ADDED BY KIND OF ACTIVITY IN 2008 (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W mln zł In mln zł	2007 =100	Województwo =100 Voivodship =100	Polska =100 Poland =100
<b>O G Ó Ł E M .....</b> <b>T O T A L</b>	<b>34364</b>	<b>106,2</b>	<b>41,4</b>	<b>3,1</b>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo ..... <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	26	91,3	1,2	0,1
Przemysł ..... <i>Industry</i>	5773	84,5	30,5	2,2
w tym ..... of which				
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	5039	81,2	30,9	2,3
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	2841	122,3	41,4	3,6
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ; hotele i restauracje; transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... <i>Trade and repair<sup>Δ</sup>; hotels and restaurants; transport, storage and communication</i>	9715	111,7	42,1	3,2
Pośrednictwo finansowe; obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... <i>Financial intermediation; real estate, renting and business activities</i>	9263	110,3	61,5	4,2
Pozostała działalność usługowa ..... <i>Other service activities</i>	6745	110,7	39,8	3,2

Ź r ó d ł o: na podstawie publikacji Produkt krajowy brutto - Rachunki regionalne w 2008 r., Katowice 2010.

S o u r c e: on the basis of a publication Gross Domestic Product - Regional Accounts in 2008, Katowice 2010.

## II. DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

## II. ECONOMIC ACTIVITY

TABL.37. IMPREZY WYSTAWIENNICZE W CENTRUM TARGOWYM W KRAKOWIE W OKRESIE I-XII 2010 R.  
EXHIBIT EVENTS IN THE FAIR CENTRE IN KRAKOW IN THE PERIOD I-XII 2010

NAZWA IMPREZY EVENTS NAME	Termin Time	Liczba wystawców Number of exhibitors	Powierzchnia wystawiennicza w m <sup>2</sup> Exhibit area in m <sup>2</sup>			Zwiedzają- cy Visitors
			ogółem total	otwarta open	kryta covered	
XVII Małopolskie Targi Ślubne ..... 17th Malopolska Wedding Fair	10 I	135	1529	215	1314	2539
Wystawa Gołębi Ras Małopolskich ..... Malopolska Genuine Pigeons Exhibition	26-28 II	.	900	-	900	- <sup>a</sup>
Targi zabawek ..... Toys Fair	09 IV	20	700	-	700	- <sup>a</sup>
XXXI Wystawa Ogrodnictwa ..... 31st Exhibition of Horticulture	23-25 IV	125	1264	758	506	5555
XII Targi Medycyny Naturalnej, Zdrowia i Urody ..... 12th Natural Medicine, Health and Beauty Fair						
Targi Obuwia ..... Shoe Fair	28-29 IV	80	2750	-	2750	- <sup>a</sup>
XXXV Krakowskie Targi Budownictwa „WIOSNA 2010” ..... 35th Krakow Construction Fair	07-09 V	96	825	297	528	- <sup>b</sup>
Konferencja Wyposażenia Wnętrz ..... Interior Equipment Conference	15-16 V	.	2300	-	2300	- <sup>a</sup>
Targi Artykułów Szkolnych ..... School Equipment Fair	01 VI	35	900	-	900	- <sup>a</sup>
Międzynarodowa Wystawa Kotów Rasowych ..... International Exhibition of Purebred Cats	05-06 VI	250	2400	-	2400	1200
Festiwal Tatużu ..... Tattoo Festival	11-13 VI	120	2400	-	2400	2500
Targi „Spotkanie ze zdrowiem” ..... “Meeting health” Fair	07-08 IX	50	1700	-	1700	- <sup>a</sup>
XXXVI Krakowskie Targi Budownictwa 36th Krakow Construction Fair	17-19 IX	67	484	123	361	3500
Targi słodczy „Lemarto” ..... Candy Fair	23-24 IX	90	2100	-	2100	1500
Targi „Euro-Trade” ..... Euro-Trade Fair	28-29 IX	60	1000	-	1000	1200
XXXI Wystawa Ogrodnictwa ..... 31st Exhibition of Horticulture	01-03 X	112	850	558	292	3789
XII Targi Medycyny Naturalnej, Zdrowia i Urody ..... 12th Natural Medicine, Health and Beauty Fair						
IV Targi pojazdów terenowych I turystycznych ..... 4th Tourist and Off-Road Vehicles Fair	09-10 X	32	1022	246	776	2300
Targi techniki satelitarnej „Sat-Krak” ..... Satellite Technology Fair	14-16 X	48	1750	50	1700	2500
XVIII Małopolskie Targi Ślubne ..... 18th Malopolska Wedding Fair	06-07 XI	177	1883	305	1578	4917
Targi Obuwnicze ..... Shoe Fair	16-17 XI	79	2600	-	2600	800
Targi Sprzętu AGD i RTV ..... Radio, TV and Household Appliances Fair	20-21 XI	53	2200	-	2200	1300
Wystawa Gołębi Rasowych Młodych ... Genuine Young Pigeons Exhibition	27-28 XI	80	2400	-	2400	700
Wystawa Gołębi Pocztowych ..... Carrier-Pigeons Exhibition	10-12 XII	75	1600	-	1600	600

a Dla zaproszonych gości.

a For visitors invited.

Źródło: dane Centrum Targowego Chemobudowa-Kraków S.A.

Source: data of the Fair Centre Chemobudowa-Kraków S.A.

III. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE III. PUBLIC SAFETY

TABL.38. OSOBY PRZYJĘTE DO WYTRZEŻWIENIA PRZEZ MIEJSKIE CENTRUM PROFILAKTYKI UZALEŻNIEŃ W OKRESIE I-XII 2010 R.  
PERSONS ADMITTED TO SOBERING UP BY THE MUNICIPAL CENTRE OF ADDICTIONS PREVENTION IN THE PERIOD I-XII 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Osoby Persons	Pobyty Stays	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>6395</b>	<b>11262</b>	<b>T O T A L</b>
Mężczyźni .....	5770	10200	Males
Kobiety .....	625	1062	Females
Z ogółem:			Of which
osoby w wieku 18 lat i mniej .....	43	44	persons aged 18 and less
cudzoziemcy .....	120	120	foreigners

Ź r ó ł o: dane Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie.  
S o u r c e: data of The Municipal Centre of Addictions Prevention in Krakow.

TABL.39. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ W OKRESIE I-XII 2010 R.  
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT IN THE PERIOD I-XII 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	I-XII 2009=100	SPECIFICATION
<b>Liczba zdarzeń ogółem</b> .....	<b>10596</b>	<b>139,4</b>	<b>Total number of events</b>
Pożary .....	2775	111,3	Fires
Miejscowe zagrożenia <sup>a</sup> .....	7195	153,5	Local threats <sup>a</sup>
Alarmy fałszywe .....	626	148,7	False alarms
<b>Pożary według rodzaju obiektu:</b>			<b>Fires by type of object:</b>
Obiekty użyteczności publicznej .....	91	103,4	General purpose public buildings
Obiekty mieszkalne .....	576	110,1	Residential buildings
Obiekty produkcyjne .....	26	185,7	Manufacturing facilities
Obiekty magazynowe .....	16	114,3	Warehouse facilities
Środki transportu .....	206	94,9	Transport facilities
Lasy .....	5	166,7	Forests
Uprawy <sup>b</sup> .....	183	116,6	Crops <sup>b</sup>
Inne <sup>c</sup> .....	1672	113,2	Others <sup>c</sup>
<b>Straty materialne ogółem <sup>d</sup> w tys. zł</b> .....	<b>96820,7</b>	<b>524,6</b>	<b>Total material losses <sup>d</sup> 10<sup>3</sup> zł</b>
w tym budynki .....	2637,7	228,5	of which buildings
<b>Wypadki <sup>e</sup> z ludźmi</b> .....	<b>290</b>	<b>69,0</b>	<b>Casualties <sup>e</sup></b>
w tym przy pożarach .....	38	90,5	of which during fires
Ofiary śmiertelne .....	25	92,6	Fatalities
Ranni i poparzeni .....	449	114,2	Injured and burn victims
<b>Wybrane przypuszczalne przyczyny pożarów</b>			<b>Selected presumed causes of fires</b>
Podpalenia .....	804	101,6	Arsons
Nieostrożność .....	1107	120,1	Carelessness
Zły stan urządzeń:			Bad condition of installations:
elektrycznych i mechanicznych ....	111	146,1	electric and mechanic
ogrzewczo-kominowych .....	31	88,6	heating-chimney's

a Kłęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. b Łącznie z budynkami inwentarskimi i gospodarczymi, maszynami rolniczymi. c Pożary np.: śmietników, wysypisk, kanałów wentylacyjnych, garaży wolnostojących, traw. d Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji ratowniczej, w cenach bieżących. e Podczas akcji ratowniczych.

Ź r ó ł o: dane Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie.  
a Natural disasters, catastrophes, accidents, failures and other threats to life and property. b Including livestock and farm buildings, agricultural machinery. c For example fires of: the bins, dumps, ventilation channels, detached garages, grasses.. d According to estimation conducted immediately after rescue operation, current prices. e During rescue operations.  
S o u r c e: data of the Municipal Headquarters of the State Fire Department in Krakow.



**SPIS TYTUŁÓW TABLIC, KTÓRE UKAZAŁY SIĘ JEDNORAZOWO  
W BIULETYNACH STATYSTYCZNYCH MIASTA KRAKOWA  
W 2010 ROKU**

**KWARTAŁ**

**DEMOGRAFIA**

Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym w 2009 r. ....	I
Ludność według płci i wieku w 2009 r. ....	I
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały .....	I

**RYNEK PRACY**

Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w 2009 r. ....	III
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń w 2009 r. ....	III
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia .....	III

**INFRASTRUKTURA KOMUNALNA**

Infrastruktura komunalna .....	III
Komunikacja miejska .....	III
Tereny zieleni miejskiej .....	III
Miejski Park i Ogród Zoologiczny .....	III
Gatunki zwierząt w Miejskim Parku i Ogrodzie Zoologicznym w 2009 r. ....	III
Ogród Botaniczny .....	III

**EDUKACJA**

Wychowanie przedszkolne w 2009 r. ....	II
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2009/10 .....	II

**OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA**

Ambulatoryjna opieka zdrowotna .....	II
Pomoc doraźna i ratownictwo medyczne .....	II
Apteki ogólnodostępne .....	II
Pomoc społeczna stacjonarna w 2009 r. ....	II

**KULTURA**

Biblioteki publiczne .....	II
Muzea .....	II
Galerie sztuki .....	II
Teatry i instytucje muzyczne .....	II
Kina stałe .....	II

**PRODUKT KRAJOWY BRUTTO**

Produkt Krajowy Brutto (ceny bieżące) .....	IV
Wartość dodana brutto według rodzajów działalności w 2008 r. (ceny bieżące) .....	IV

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Średnie miesięczne temperatury powietrza oraz miesięczne sumy opadów atmosferycznych zanotowane w Stacji Meteorologicznej Kraków w 2009 r. ....	III
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczenia odprowadzone do wód lub do ziemi ...	III
Oczyszczalnie ścieków komunalnych .....	III
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza .....	III
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe .....	III

**DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**

Imprezy wystawiennicze w Centrum Targowym w Krakowie w okresie I-VI 2010 r. ....	II
Zasoby mieszkaniowe .....	II
Dochody i wydatki budżetu miasta Krakowa w 2009 r. ....	II
Dochody i wydatki budżetu miasta na 1 mieszkańca w 2009 r. ....	II

**BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**

Osoby przyjęte do wytrzeźwienia przez miejskie centrum profilaktyki uzależnień w okresie I-VI 2009 r. ....	II
Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej w okresie I-VI 2010 r. ....	II
Osoby przyjęte do wytrzeźwienia przez miejskie centrum profilaktyki uzależnień w okresie I-XII 2010 r. ....	IV
Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej w okresie I-XII 2010 r. ....	IV

**LIST OF TITLES OF TABLES WHICH WERE PUBLISHED  
ONCE IN THE STATISTICAL BULLETINS  
OF THE CITY OF KRAKOW IN 2010**

	<b>QUARTER</b>
<b>DEMOGRAPHY</b>	
Working and non-working age population in 2009 .....	I
Population by sex and age in 2009 .....	I
Internal and international migration of population for permanent residence .....	I
<b>LABOUR MARKET</b>	
Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in 2009 .....	III
Persons working in hazardous conditions by groups and level of hazard in 2009 .....	III
Persons working in hazardous conditions to agents harmful and dangerous to health .....	III
<b>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE</b>	
Municipal infrastructure .....	III
Urban transport .....	III
Urban area green belts .....	III
Urban Zoological Park and Garden .....	III
Animal species in Urban Zoological Park and Garden in 2009 .....	III
Botanical Garden .....	III
<b>EDUCATION</b>	
Pre-primary education in 2009 .....	II
Education by level in the 2009/10 school year .....	II
<b>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</b>	
Out-patient health care .....	II
First-aid and emergency medical services .....	II
Public pharmacies .....	II
Stationary social welfare in 2009 .....	II
<b>CULTURE</b>	
Public libraries .....	II
Museums .....	II
Art galleries .....	II
Theatres and music institutions .....	II
Fixed cinemas .....	II
<b>GROSS DOMESTIC PRODUCT</b>	
Gross Domestic Product (current prices) .....	IV
Gross value added by kind of activity in 2008 (current prices) .....	IV
<b>ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>	
Average monthly air temperatures as well as total monthly atmospheric precipitation recorded at Meteorological Station Kraków in 2009 .....	III
Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into the ground .....	III
Municipal waste water treatment plants .....	III
Emission and reduction of industrial air pollutants .....	III
Municipal waste and liquid waste .....	III
<b>ECONOMIC ACTIVITY</b>	
Exhibit events in the Fair Centre in Krakow in the period I-VI 2010 .....	II
Dwelling stocks .....	II
Municipal budget revenue and expenditure by type in 2009 .....	II
Municipal budget revenue and expenditure per capita in 2009 .....	II
<b>PUBLIC SAFETY</b>	
Persons admitted to sobering up by the Municipal Centre of Addictions Prevention the period I-VI 2010 .....	II
Registered activity of the State Fire Department in the period I-VI 2010 .....	II
Persons admitted to sobering up by the Municipal Centre of Addictions Prevention the period I-XII 2010 .....	IV
Registered activity of the State Fire Department in the period I-XII 2010 .....	IV

# URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE

poleca uwadze Czytelników  
następujące publikacje które zostaną wydane w 2011 r.:

## ROCZNIKI STATYSTYCZNE

- ❑ **ROCZNIK STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO 2011**  
Termin wydania - grudzień, cena 25,00 zł, CD-ROM - 15,00 zł
- ❑ **WOJEWÓDZTWO MAŁOPOLSKIE 2011 - PODREGIONY, POWIATY, GMINY**  
Termin wydania - grudzień, cena 25,00 zł, CD-ROM - 15,00 zł
- ❑ **ROCZNIK STATYSTYCZNY KRAKOWA 2011**  
Termin wydania - grudzień, cena 25,00 zł, CD-ROM - 15,00 zł

## INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

- ❑ **BIULETYN STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**  
Termin wydania - 55 - 59 dni po kwartale, cena 20,00 zł
- ❑ **RAPORT O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**  
Termin wydania - kwiecień, czerwiec, wrzesień, grudzień
- ❑ **BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA**  
Termin wydania - 60 dni po kwartale, cena 18,00 zł
- ❑ **ZMIANY STRUKTURALNE GRUP PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ WPISANYCH DO REJESTRU REGON W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM. 2010 R.**  
Termin wydania - marzec, cena CD-ROM 15,00 zł
- ❑ **TURYSTYKA W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W 2010 R.**  
Termin wydania - czerwiec, cena CD-ROM 15,00 zł
- ❑ **LUDNOŚĆ, RUCH NATURALNY I MIGRACJE W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W 2010 R.**  
Termin wydania - lipiec, cena CD-ROM 15,00 zł
- ❑ **BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W 2010 R.**  
Termin wydania - listopad, cena CD-ROM 15,00 zł
- ❑ **RYNEK PRACY W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W 2010 R.**  
Termin wydania - listopad, cena CD-ROM 15,00 zł

## POZA SERIAMI

- ❑ **INFORMATOR STATYSTYCZNY MIASTO NOWY SĄCZ 2011**  
Termin wydania - wrzesień
- ❑ **INFORMATOR STATYSTYCZNY MIASTO TARNÓW 2011**  
Termin wydania - wrzesień

## SPISY POWSZECHNE

### ❑ **POWSZECHNY SPIS ROLNY 2010 – RAPORT Z WYNIKÓW WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**

Termin wydania – lipiec

## FOLDERY I MATERIAŁY OKOLICZNOŚCIOWE

### ❑ **MAŁOPOLSKIE INSTYTUCJE KULTURY 2011**

Termin wydania - sierpień

### ❑ **MAŁOPOLSKA W LICZBACH 2011**

Termin wydania – wrzesień

## OPRACOWANIA OGÓLNOPOLSKIE ZWIĄZANE ZE SPECJALIZACJĄ URZĘDU

### STUDIA I ANALIZY STATYSTYCZNE

#### ❑ **INSTYTUCJE KULTURY W POLSCE W 2010 R.**

Termin wydania - wrzesień

#### ❑ **ZDROWIE KOBIET W POLSCE W LATACH 2004-2009**

Termin wydania - październik

#### ❑ **POMOC SPOŁECZNA W POLSCE W LATACH 2005-2010**

Termin wydania – listopad

#### ❑ **BENEFICJENCI POMOCY SPOŁECZNEJ I ŚWIADCZEŃ RODZINNYCH W 2010 R.**

Termin wydania - grudzień

## INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

#### ❑ **KULTURA W 2010 R.**

Termin wydania – sierpień

#### ❑ **LECZNICTWO UZDROWISKOWE W POLSCE W LATACH 2000-2010**

Termin wydania – wrzesień

#### ❑ **WOŁONTARIAT W WYBRANYCH DZIEDZINACH ŻYCIA SPOŁECZNEGO W 2010 R.**

Termin wydania – listopad

\* \* \* \* \*

Publikacje można zamówić

W URZĘDZIE STATYSTYCZNYM W KRAKOWIE

UL. KAZIMIERZA WYKI 3, TEL. 12 415 60 11, FAX: 12 361 01 91

e-mail: sekretariatUSKRK@stat.gov.pl

Nasz adres w internecie <http://www.stat.gov.pl/krak>

Ponadto na stronie internetowej Urzędu będą dostępne opracowania sygnalne i komunikaty o sytuacji społeczno-gospodarczej województwa

**ZNAKI UMOWNE**  
**SYMBOLS**

Kreska (—)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak *	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

**WAŻNIEJSZE SKRÓTY**  
**MAJOR ABBREVIATIONS**

tys.	- tysiąc <i>thousand</i>	m <sup>2</sup>	- metr kwadratowy <i>square metre</i>
mln	- milion <i>million</i>	km	- kilometr <i>kilometre</i>
zł	- złoty <i>zloty</i>	km <sup>2</sup>	- kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
egz	- egzemplarz	ml	- mililitr <i>millilitre</i>
szt	- sztuka <i>piece, unit</i>	l	- litr <i>litre</i>
kpl	- komplet	hl	- hektolitr <i>hectolitre</i>
g	- gram <i>gram</i>	m <sup>3</sup>	- metr sześcienny <i>cubic metre</i>
kg	- kilogram <i>kilogram</i>	dam <sup>3</sup>	- dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
t	- tona <i>tonne</i>	°C	- stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
cm	- centymetr <i>centimetre</i>	pkt	- punkt <i>point</i>
m	- metr <i>metre</i>		

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła  
*When publishing SO data please indicate the source*



## **Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań 2011 (NSP 2011)**

**1 IV – 30 VI 2011 r.**

*(według stanu na dzień 31 marca 2011 r., godz. 24:00)*

### **Podstawa prawna:**

ustawa z dnia 4 marca 2010 r. o narodowym spisie powszechnym ludności i mieszkań w 2011 r.

(Dz. U. z 2010 r., Nr 47, poz. 277) oraz akty prawne Unii Europejskiej.

### **Spis umożliwi m.in.:**

- zebranie aktualnych informacji demograficzno-społecznych oraz społeczno-ekonomicznych niezbędnych dla realizacji polityki społecznej i planowania rozwoju społeczno-gospodarczego kraju,
- dostarczenie informacji o zmianach i przeobrażeniach, jakie zachodziły od ostatniego spisu powszechnego ludności i mieszkań w 2002 r.,
- wykonanie zobowiązań międzynarodowych.

### **Spisem są objęte:**

- osoby stale zamieszkałe i czasowo przebywające w mieszkaniach, budynkach i pomieszczeniach niebędących mieszkaniami,
- osoby niemające miejsca zamieszkania,
- mieszkania, budynki, obiekty zbiorowego zakwaterowania i inne zamieszkane pomieszczenie niebędące mieszkaniami.

Dane pozyskiwane są bezpośrednio z **rejestrów i systemów informacyjnych** oraz poprzez:

- **samospis internetowy** - w dniach – 1IV – 16VI 2011r.,
- **wywiad telefoniczny** - w dniach 8IV – 30VI 2011r.,
- **wywiad bezpośredni** - w dniach 8IV- 30VI 2011 r.

### **Dane zbierane będą wyłącznie na formularzach elektronicznych**

### **Obowiązek udzielania odpowiedzi**

wynika z ustawy o narodowym spisie powszechnym ludności i mieszkań w 2011r.

### **Na zasadzie dobrowolności zbierane są dane dotyczące:**

pozostawania w związku nieformalnym, wyznania (przynależności wyznaniowej), liczby urodzonych dzieci i planów prokreacyjnych, niepełnosprawności

### **Tajemnica statystyczna**

Wszystkie zbierane podczas spisu dane są poufne i podlegają szczególnej ochronie.

Będą wykorzystywane wyłącznie do opracowań zbiorczych i analiz.

### **W sprawie pytań i wątpliwości można kontaktować się:**

- z Gminnym lub Wojewódzkim Biurem Spisowym,
- z działającą podczas spisu infolinią - *Call Center*.

Pytania dotyczące spisu można kierować na adres [spis@stat.gov.pl](mailto:spis@stat.gov.pl) lub poprzez stronę internetową [www.stat.gov.pl](http://www.stat.gov.pl) - w części - „Pytania do GUS”.